



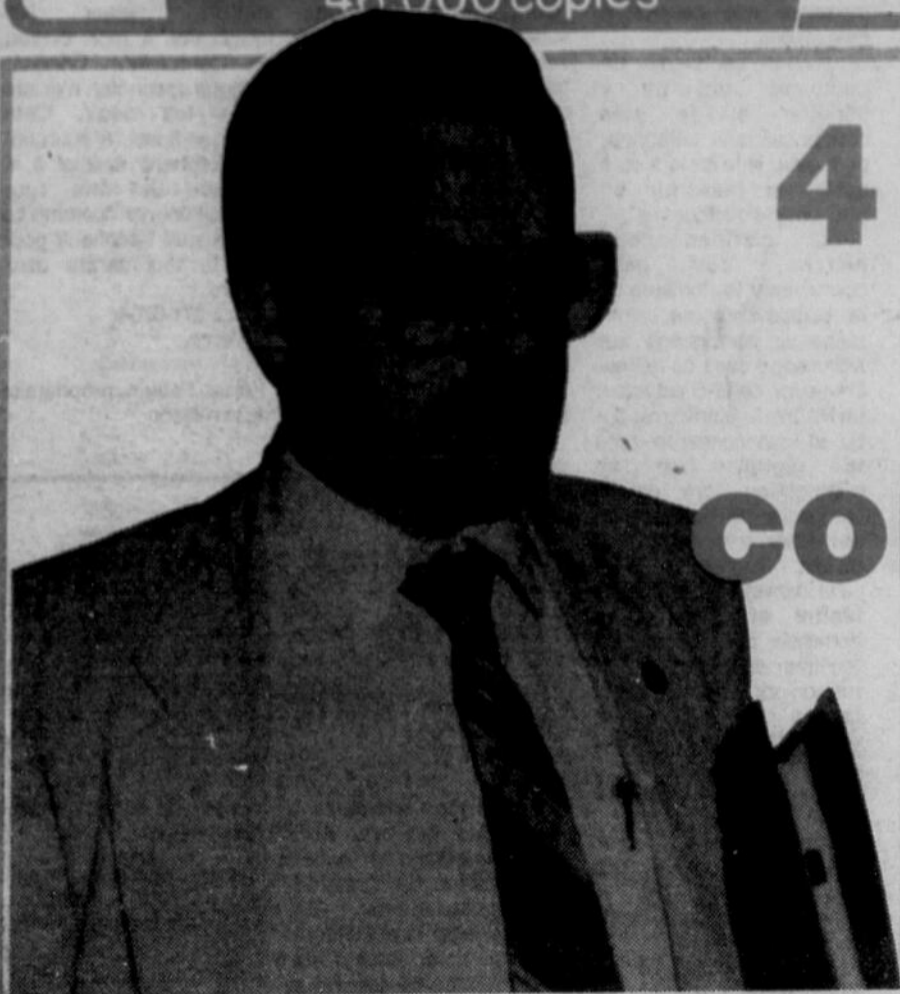
# le soleil

46 000 copies

DU ST-LAURENT

Podium

340 BOUL. DU HAVRE VALLEYFIELD



## 4 accusations criminelles contre le maire Mooijekind



Le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, doit répondre à quatre accusations criminelles concernant l'impôt fédéral. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

VOIR PAGE A-3

### Lécuyer candidat à la mairie

VOIR PAGE A-3

Maison hantée

- Le propriétaire fait appel à un "médium"
- Jean-Philippe Poirier attend sa greffe

Aréna ce soir

- Lennoxville affronte le Noir et Or à 19h50

St-Timothée

- La meilleure tire de tracteurs au Québec

### bonjour!

Bonjour,

L'actualité sur la scène municipale de Valleyfield retient l'attention cette semaine. Des nouvelles explosives... Quatre accusations criminelles pèsent sur le maire Tinus Mooijekind... Il annonce en début de semaine que sa période de réflexion est terminée et qu'il demeure en fonction... Pendant ce temps, le conseiller Roger Lécuyer confirme qu'il sera candidat à la mairie en novembre 1987 et qu'il poserait sa candidature advenant le cas où le maire Mooijekind quitterait son poste prochainement.

Même si le spectacle semble actuellement se dérouler dans les coulisses de l'hôtel de ville, la ville de Valleyfield a néanmoins paraphé un protocole d'entente d'une durée de vingt ans avec le Cegep quant à l'utilisation et l'exploitation de l'auditorium.

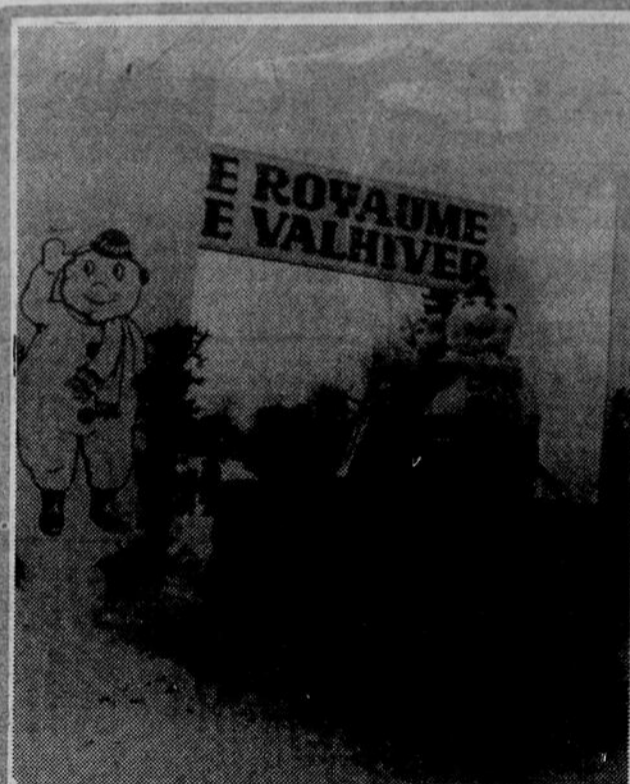
La maison que l'on dit "hantée" au 20 rue Eastern a attiré une foule de curieux en fin de semaine dernière. Un nouvel élément s'ajoute cette semaine puisque le propriétaire de cette résidence a décidé de recourir aux services d'un maître en spiritisme afin d'éclaircir la situation.

Du côté sportif, le Noir et Or entreprend la seconde moitié de sa saison à domicile ce soir en accueillant Lennoxville à 19h50 à l'aréna du Cegep. Un nouvel instructeur à la barre: Jean-François Blanchard.

Juste une petite nouveauté pour vous informer qu'après cet hiver rigoureux, il devrait y avoir un été. Ainsi, Jean-Marc Bougie a signé un contrat de cinq ans avec le Club de Golf de Valleyfield en tant que professionnel.

La Fondation Jean-Philippe Poirier a réussi à amasser \$38,000. en un mois. Jean-Philippe, qui aura deux ans mardi, attend toujours sa greffe d'un nouveau foie. Valhiver m'a demandé de vous rappeler que le Carnaval Baie des Neiges débutera jeudi soir.

Beau dimanche,  
Le Soleil



### Le carnaval débuté jeudi

Valhiver invite toute la population à participer à la sixième édition du Carnaval Baie des Neiges qui débutera jeudi soir. Notons qu'un défilé pré-carnavalesque se déroule dans les rues de Valleyfield cet après-midi. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

Programmation  
**CLUB PAMALOU**  
RUE VICTORIA EST  
VALLEYFIELD 371-2054

MERCREDI-JEUDI  
SOIREE  
ROCK'N DANCE  
UN 2 POUR 1  
Vous sera servi  
au BAR de  
9h00 à 11h00

VENDREDI  
SOIREE  
30 ET PLUS  
UN 2 POUR 1  
Vous sera servi  
au BAR de  
9h00 à 11h00  
Champagne BRUTUS \$10.00

SAMEDI  
SOIREE  
DANCE  
MUSIC

DIMANCHE  
SOIREE  
2.00\$

A VENIR  
Le 8e anniversaire  
du nouveau  
CLUB PAMALOU

# La maison "hantée" attire une foule

La maison située au 20 de la rue Eastern à Valleyfield, maison que la rumeur publique qualifie de

**normand morand**

"hantée" a attiré des centaines de personnes en fin de semaine dernière. On aurait pu se croire à Ste-Marthe-sur-le-Lac.

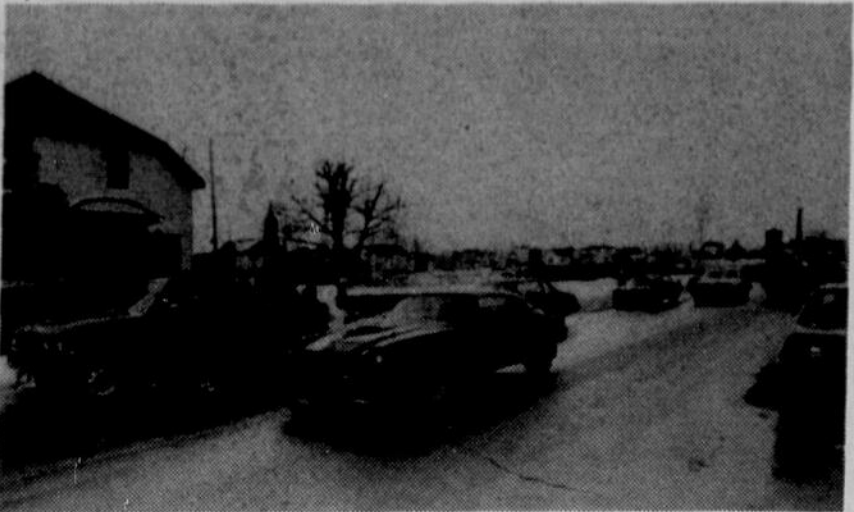
On se rappelle que l'agent immobilier chargé de vendre cette résidence avait décidé de l'ouvrir au public samedi et dimanche. Or, pas moins de 500 personnes ont visité la maison entre 14 et 23 heures dimanche, quelques heures après la parution de notre dernière édition.

"Nous ne faisons entrer que les personnes vraiment intéressées et la visite se limitait au rez-de-chaussée soit la cuisine et le salon. Seulement quatre personnes entraînent en même temps. Nous avons décidé de limiter la visite à un seul étage afin de ne pas tout salir le reste de la maison" a expliqué l'agent immobilier Yves Bergeron.

Plus particulièrement au milieu de l'après-midi et vers la mi-solrée dimanche,



Des centaines de personnes ont visité la maison située au 20 rue Eastern dimanche dernier. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)



La circulation était très dense dans le secteur après que LE SOLEIL eut annoncé que la maison était ouverte au public. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

un long ruban de visiteurs "curieux" pour ne pas dire fascinés animait la rue Eastern.

C'est par centaines que des familles entières ont défilé sur la rue et par moments, la circulation

était paralysée jusque sur le pont enjambant la rivière St-Charles.

La température clémente que nous connaissions dimanche dernier a certes contribué à augmenter le nombre des badauds.

A Valleyfield l'hiver, la population quitte la chaleur de son foyer lors du Carnaval Baie des Neiges, lors d'un incendie majeur ou quand on lui annonce qu'une maison supposément "hantée" peut être visitée.

# Le propriétaire fait appel à un "médiuim"

Je remercie le journal le SOLEIL pour la belle publicité qu'il m'a faite sur ma maison, située au 20 rue Eastern à Valleyfield, malgré les répercussions monstres que celle-ci a provoquées.

Plusieurs centaines de personnes ont pu y pénétrer et je suis convaincu que personne, du moins, je le crois, a eu à subir ou ressentir un phénomène quelconque.

Pour clarifier cette histoire, des gens connaissant le domaine de la parapsychologie m'ont référé un personnage fort bien connu dans ce milieu. D'ailleurs, celui-ci est aussi un Maître du Spiritisme. Il a su se faire connaître dans la région par sa contribution lors de la campagne de financement des Marinières de Coteau du Lac.

J'ai demandé l'aide de ce Maître et c'est à sa demande que toutes les fenêtres et portes de la maison ont été bouchées et barrées pour qu'il puisse démystifier, s'il y a lieu, cette maison.

Durant notre entretien, il a mentionné qu'il communiquerait avec d'autres médiums et que par la suite, ils se rencontreraient dans cette maison, dite hantée.

De mon côté, je ne cherche pas à discuter les dires de certaines personnes que je connais et non plus de la sincérité de leurs révélations.

Depuis quelque temps, il se produit, à plusieurs endroits, des phénomènes de toutes sortes, certains d'entre eux encore inexplicables, soit dans le domaine religieux ou spirituel et il s'avère qu'ils se manifestent de différentes façons.

Maintenant, QUOI CROIRE? - Est-ce vraiment une farce? -

Donc, suite à des révélations inexplicables, l'un des grands Maîtres du Spiritisme, ALDO fera son possible pour faire la lumière sur ces

phénomènes étranges racontés par certaines personnes.

Comme il m'a expliqué lorsqu'il a accepté d'accéder à ma demande: "Cela prend des gens super-sensibles, réceptifs, qui cherchent à briser les barrières avec l'au-delà et découvrir les vérités".

Aussi d'un autre côté: "il n'y a jamais de fumée sans feu", d'après Aldo.

Veillez prendre note, que je ferai installer un téléphone spécial, afin de subvenir aux besoins personnels d'Aldo, durant sa présence dans cette maison.

Je désire, par la présente, demander aux personnes

curieuses ou autres de bien vouloir porter une attention toute particulière aux événements qui se déroulent à ma maison sur la rue Eastern, et de bien vouloir cesser les

téléphones à mon bureau de Contracteur Général, puisque aucun lien n'existe entre les deux. Cela explique aussi le pourquoi du téléphone spécial à la maison. Je fais tout particulièrement paraître ce numéro de téléphone pour que le tout rentre dans l'ordre.

TEL: 371-6704.

Merçi.

Réjean Paquet, propriétaire de la maison.

## Attitudes envers l'enfant asthmatique

Nous nous adressons à vous tous qui avez dans votre entourage un enfant qui souffre de l'asthme. Présentement, un pourcentage élevé de nos enfants sont atteints par cette maladie et nous croyons nécessaire de mieux la connaître afin de développer de meilleures attitudes envers ces enfants.

Certains d'entre nous se sentent seuls, impuissants et désorganisés face aux problèmes que posent cette maladie. Nous avons tous des questions auxquelles nous n'avons peu ou pas de réponse.

C'est pourquoi nous désirons vous convoquer à une conférence qui aura lieu le 5 FEVRIER à 19h30 à l'école Frédéric-Girard, 84 boulevard Quevillon, Valleyfield. La conférencière sera madame Hélène

Poirier du Montreal Children Hospital.

Nous désirons aussi, lors de cette conférence, établir un premier contact afin de former, si vous le désirez, une association de parents d'enfants asthmatiques, comme il en existe dans d'autres villes (ex: Montréal).

NOUS COMPTONS SUR VOUS TOUS.

IL S'AGIT DE NOS ENFANTS!

REGROUPEMENT DE PARENTS D'ENFANTS ASTHMATIQUES

Par: Gabriella St-Onge  
371-0724 rés.  
373-4561 travail  
Sonia Tyan 371-2751  
Normand Benoit 373-6323  
Marcel Pigeon 371-4545

**avis**  
**le soleil**

vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivantes:

**METRO**  
**Smart**  
**MARCHÉ LEGAULT**  
**provigo**  
Distribution aux Consommateurs

### les petites annonces

Secteur VALLEYFIELD  
**373-8555**

Secteur CHATEAUGUAY  
**692-8555**



## VENTE ETIQUETTES ROUGES

PROFITEZ D'AUBAINES INCROYABLES

## LA MEUBLIÈRE DE

**20%**  
DE  
REDUCTION

VENTE DE JANVIER

**30%**  
DE  
REDUCTION

UNE FOULE D'ECONOMIES ET D'AUBAINES

**40%**  
DE  
REDUCTION

Sur marchandise en inventaire

485 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE EST  
MERCIER 691-2811

22 RUE LAMBTON  
ORMSTOWN 829-2326

17 DU MARCHÉ  
VALLEYFIELD 373-4855

LIVRAISON

# Roger Lécuyer sera candidat à la mairie

Si l'actuel maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, revisait de nouveau ses positions et qu'il décidait de quitter son poste, le conseiller Roger Lécuyer serait en lice pour lui succéder.

**normand morand**

Lors d'une entrevue accordée au SOLEIL, M. Lécuyer a de plus annoncé qu'il sera officiellement candidat à la mairie de Valleyfield en novembre 1987 à moins d'événements imprévus qui pourraient survenir dans sa vie personnelle. Il poserait sa candidature même si le maire actuel décidait de revenir sur les rangs.

"J'ai avisé M. Mooijekind de mes intentions. Il sait que je suis intéressé à prendre la relève s'il décide d'abandonner" a précisé le conseiller de Lionel Groulx. "Suite à ce qui est vécu depuis quelques mois à l'hôtel de ville, nous savons tous que le maire Mooijekind est l'objet de controverses. Je ne veux absolument pas contester le maire actuel mais je sais que la population a le droit de s'interroger. M. Mooijekind a un comportement ambigu, il est difficile à suivre. Il pensait pouvoir faire de la politique tout en demeurant homme d'affaires. Selon moi, la politique doit être dissociée des affaires car cela entraîne des situations susceptibles d'engendrer des conflits" a déclaré M. Lécuyer.

Le conseiller a pris soin d'expliquer que les problèmes personnels du maire ne devraient pas venir entacher la



Le conseiller Roger Lécuyer a annoncé qu'il était prêt à briguer les suffrages à la mairie de Valleyfield. (Photo Le Soleil)

réputation et la crédibilité du conseil municipal". Jusqu'à maintenant, il pense pas que cela est le cas. "Toutefois, a-t-il enchaîné, j'entends le contester si des raisons majeures apparaissent dans le décor. A ce moment, je ne serai pas le seul conseiller à demander la démission du maire. A l'heure actuelle, je ne veux pas me faire du capital politique en détruisant le premier magistrat".

Fort de ses six années d'expérience à la table du conseil, M. Lécuyer se considère le mieux placé pour prendre les destinées de la municipalité. "Je veux rassurer la population et l'assurer qu'il peut y avoir une continuité. Nous avons fait beaucoup de choses depuis deux ans, il reste encore beaucoup à faire et j'ai confiance en l'avenir".

Lors d'un caucus tenu le 9 janvier, les conseillers ont échangé au sujet de l'éventuelle démission de M. Mooijekind. Ce dernier était alors absent. "Il en est ressorti qu'une majorité sinon la totalité des membres du conseil préfèrent continuer avec la

même équipe. Tous les conseillers sont conscients qu'un nouveau venu créerait de l'insécurité. Ensemble, nous avons des objectifs à poursuivre, des projets à réaliser".

En somme, M. Lécuyer laisse entendre que ses collègues le verraient très bien à la mairie advenant le départ, pour une raison ou une autre, de M. Mooijekind.

Quant à sa disponibilité, M. Lécuyer n'y voit pas de problème. "Mon travail n'entre pas en conflit avec la mairie" a-t-il conclu.

## DECISION

Il est permis de se demander si la décision du maire Mooijekind de demeurer en selle ne fait pas suite au fait que le conseiller Lécuyer ait informé le maire de ses intentions. Ce dernier nous révélait qu'il avait informé M. Mooijekind qu'il était prêt à prendre la relève le vendredi 10 janvier. Or, c'est au cours de la fin de semaine qui a suivi, que M. Mooijekind aurait décidé de ne pas démissionner.

# Quatre accusations criminelles contre le maire Mooijekind

Le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, est accusé devant la Cour des Sessions de la paix d'avoir fait des déclarations d'impôt fausses ou trompeuses en omettant de déclarer des revenus de \$96,660.92 et ainsi de ne pas avoir payé au gouvernement fédéral des impôts au montant de \$23,558.70.

**normand morand**

M. Mooijekind devait comparaître lundi dernier au Palais de justice de Valleyfield mais il était absent. Il a été représenté par son avocat, Me Jacques Vinet qui a enregistré un plaidoyer de non-culpabilité. Le juge Pierre Laberge a fixé la date du procès pro-forma au 10 février. Dans cette cause, Me Gilles Hébert, agit en tant qu'agent du ministère fédéral de la Justice.

La loi prévoit que si l'accusé est reconnu coupable, il est passible d'une amende de 25 à 200 pour cent de l'impôt éludé (\$23,558.70), d'une peine d'emprisonnement d'un an ou les deux à la fois.

Quant à l'article 116, paragraphe 6, de la Loi des Cités et Villes, il souligne qu'un élu est déclaré inhabile à siéger s'il est reconnu coupable d'une infraction passible d'un an ou plus d'emprisonnement. Les quatre accusations qui pèsent sur le maire Mooijekind font suite à une enquête menée par M. Jean-Paul Dufour de Revenu Canada-Impôt.

Dans sa dénonciation, M. Dufour écrit qu'il a des motifs raisonnables et probables de croire que M. Mooijekind a omis en 1980

de déclarer des revenus de \$11,761.06 pour l'année d'imposition 1979; qu'en 1981, il a omis de déclarer des revenus de \$52,849.81 pour l'année d'imposition 1980 et qu'en 1982 il a omis de déclarer des revenus de \$32,050.05 pour l'année d'imposition 1981.

Par ces déclarations fausses ou trompeuses, l'accusé aurait commis des

infractions prévues à l'article 239 (1) a) de la loi de l'impôt sur le revenu.

Quant à la quatrième accusation, elle se lit ainsi:

Entre le 1er janvier 1979 et le 28 avril 1982, a volontairement éludé le paiement d'un impôt établi en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu, S.R.C. 1952, ch. 148 et ses amende-

ments, pour les années d'imposition de 1979 à 1981 inclusivement, savoir: en omettant dans ses déclarations de revenu pour les dites années d'imposition des revenus au montant de \$96,660.92 éludant ainsi le paiement d'un impôt, au montant de \$23,558.70, commettant par là une infraction prévue à l'article 239 (1) d) de ladite Loi de l'impôt sur le revenu."

# Après réflexion, le maire demeure en poste

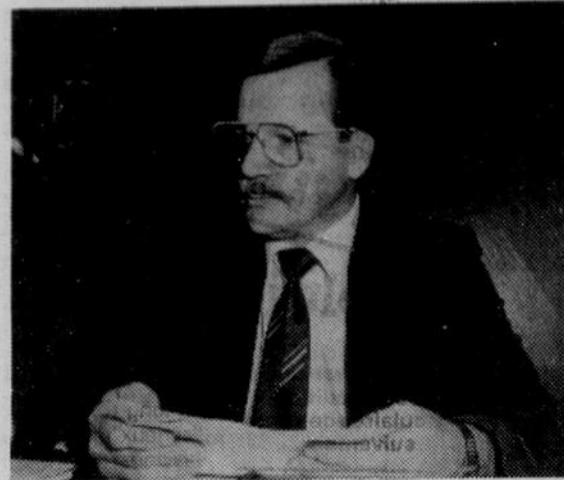
Le maire de Valleyfield, Tinus Mooijekind, déclarait lundi dernier sur les ondes de CFLV qu'il demeurerait à son poste.

**normand morand**

Ainsi, sa période de réflexion aura été relativement courte. On rappelle que M. Mooijekind avait annoncé le 3 janvier dernier en conférence de presse que d'ici le 1er février, il serait fixé sur son avenir politique.

Il soulignait qu'un poste important lui avait été offert par une compagnie devant s'implanter dans le parc industriel de Valleyfield et que s'il acceptait cette fonction, il remettrait sa démission en tant que premier magistrat.

Par la même occasion, M. Mooijekind avouait qu'il n'était pas un politicien mais avant tout un homme d'affaires. Il ajoutait: "Je suis dégoûté par ce qui se passe. Je suis moins



Le maire Tinus Mooijekind a déjà pris sa décision: il reste. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

intéressé, je suis moins motivé car plusieurs personnes sèment le doute."

Lundi dernier, il expliquait que l'offre formulée méritait réflexion et qu'il avait finalement pris sa décision. Il précisait qu'il entendait continuer à travailler énergiquement pour le développement de la municipalité.

Il ajoutait même que les offres étaient nombreuses et qu'à la fin de son mandat, il n'aurait que l'embarras du choix.

De source bien informée, LE SOLEIL a appris que M. Mooijekind n'aurait pas discuté de son éventuelle démission avec ses collègues du conseil municipal.

## PLANTE ET CLAIRMONT INC.

# Bonne Année!

**50% DE REDUCTION**

Vente étiquettes rouges

**SUR LES ITEMS SPECIALEMENT IDENTIFIES AVEC ETIQUETTES ROUGES**

VENTE ETIQUETTES ROUGES

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL vous remercient de votre encouragement et vous souhaitent une Bonne et Heureuse Année**

Une foule d'économies et d'aubaines

VENTE DE JANVIER

GRATUITE

AUCUN FRAIS DE MISE DE COTE

3 MAGASINS POUR MIEUX SERVIR

EXCELLENT SERVICE



Lors de la signature du contrat de vente de l'île Richelieu, on reconnaît Robert Perreault, représentant d'Hydro-Québec, Me Gilles Poirier, notaire et le président du Club Richelieu 1984-1985 Ross Oke. (N'apparaît pas sur la photo, Jacques Lemieux, secrétaire du club Richelieu) (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

## Achat de l'île Richelieu

L'année 1985 marquera une étape importante dans l'histoire du Club Richelieu Salaberry-de-Valleyfield. En effet, après plus de 20 ans de location, le Club Richelieu Salaberry-de-Valleyfield faisait l'acquisition de l'île Richelieu, d'une superficie de 73 872 mètres carrés ou 21 arpents carrés.

L'acte de vente fut reçu par Me Gilles Poirier, notaire, le 10 janvier 1985. L'Hydro-Québec, le vendeur, était représenté par Robert Perreault et le Club

Richelieu par Ross Oke, président et par Jacques Lemieux, secrétaire.

L'achat de l'île accordera au Club Richelieu plus de sécurité dans l'exploitation de la colonie de vacances pour jeunes défavorisés,

"La Colonie Ile Richelieu Inc." La colonie de vacances a déjà accueilli gratuitement plus de 2,000 jeunes pour une durée moyenne de 10 jours.

Cette année, la colonie a tenté d'élargir ses horizons dans ses activités en hébergeant également des handicapés. Grâce à cette acquisition, l'avenir de la Colonie Ile Richelieu est prometteur.

## Conférence sur la vente

Après des vacances bien méritées, tous nos membres ont sans doute pris de nombreuses résolutions du Nouvel An.

Parmi celles-ci, il ne faut pas oublier nos soupers-causeries du Club d'Administration Industrielle du Canada.

Pour le souper de janvier, nous vous proposons une conférence sur la vente. Nous avons tous quelque chose à vendre, à commencer par nous-même, nos idées, nos compétences, nos talents sans oublier nos produits et nos services pour ceux qui ont un commerce ou une profession. M. Labrèche est un expert en ce domaine. Donc, si vous voulez commencer l'année avec une injection de

motivation, nous vous invitons à assister à notre souper de mardi.



Mardi le 21 janvier, à la salle du Buffet Simon, le Club d'Administration Industrielle reçoit Monsieur Jean-Guy Labrèche comme conférencier invité. Monsieur Labrèche traitera d'une façon très particulière de communication et de vente. (Photo Le Soleil)

## Bibliothèque municipale de St-Louis

Le 15 janvier, la bibliothèque de St-Louis de Gonzague a reçu plusieurs nouveaux volumes et disques pour le plaisir de tous. En cette période difficile de l'année, pourquoi ne pas utiliser ce service gratuit? Venez en grand nombre vous choisir de bons livres qui vous aideront à oublier l'hiver. Comme grand spécial, nous avons à vous offrir une exposition thématique sur l'humour avec livres et disques.

N'oubliez pas que nous avons aussi des cours d'anglais et d'espagnol sur cassettes. Nous avons reçu plusieurs biographies, des romans à la fine pointe de l'actualité ainsi que des

nouvelles revues bien intéressantes pour les adultes et les jeunes.

Il nous fait plaisir de vous mentionner notre participation au Carnaval. A cette occasion, nous serons ouverts 3 soirs: les dimanche, lundi et mardi, soit les 26, 27 et 28 janvier de 7h30 à 9h30 pour la vente de livres neufs ou usagés aux prix modiques de \$0,25 à \$3.

Des bénévoles vous attendent en grand nombre. Venez y jeter un coup d'oeil, vous en repartirez gagnant. Bienvenue à tous!

Le Comité de la bibliothèque

## Centre d'Accueil du Haut St-Laurent

Le mois de décembre a été pour les bénéficiaires du Centre d'accueil du Haut St-Laurent un mois rempli de festivités.

D'abord, les préposés ont décidé de fabriquer des décorations de Noël aidés des bénéficiaires. Tous ces articles tels que bas de Noël, couronnes, cannes, étoiles, etc... étaient faits de tissus imprimés appropriés pour la fête. Chaque porte avait sa décoration, ce qui se-ma de la gaieté et une ambiance de fête. Bravo!

Aussi le 8 décembre, les Chevaliers de Colomb, comme à chaque année, sont venus offrir et servir eux-mêmes un délicieux repas à nos bénéficiaires suivi d'animation et la visite du Père Noël, ce qui fut très apprécié de tous. Un gros merci de la part du personnel et des bénéficiaires.

Une semaine avant Noël, l'abbé Julien, aumônier, a invité les bénéficiaires à une cérémonie du pardon.

Le 24 décembre à 8 h du soir, la chorale du St-Esprit s'est offerte à venir chanter la messe de minuit. Un réveillon a suivi cette cérémonie. Nous apprécions ce beau geste.

Au jour de l'An, les festivités se continuaient au déjeuner, au dîner et au souper. La gaieté régnait dans toute la maison. De plus, chaque étage a eu sa fête particulière, un jour différent puisqu'il est très difficile d'amener dans la même salle toutes ces personnes qui demandent plus d'attention les unes que les autres. Tout le personnel, les préposés et les bénévoles ce sont donnés la main pour semer de la joie, la gaieté, amitié et de

la sérénité à tous par de la musique, chant et un peu de danse.

Pour les Rois, c'était au tour du 2ième étage à avoir sa fête. Un succulent repas leur fut servi et par la suite on couronna une reine et un roi. Ce furent Mlle Jeanne Poirier et Mme Eva Bourdon qui ont eu l'honneur d'être coiffées. Chacune a reçu un joli cadeau.

Le 26 décembre malheureusement nous avons eu à déplorer la mort d'une de nos doyennes, Mme Hervé Leduc, née Rose Emma Deschamps, rendait l'âme à l'âge de 98 ans. Elle était la mère de Mgr. Leduc décédé un mois précédent. Nous sympathisons avec la famille Leduc.

A bientôt.

Laurette Dubois, bénévole. Rédactrice.

## Concours de dessins Baie des Neiges

Comme par les années passées, le concours de dessins sera une activité très appréciée des enfants.

Tous les étudiants et étudiantes des écoles primaires de la Commission Scolaire de Valleyfield peuvent participer au concours.

Chacune des classes qui aura partici-

pé se verra remettre une tuque du Carnaval Baie des Neiges.

Le gagnant ou la gagnante sera déterminé (e) par un tirage au sort dans chacune des classes de chaque école.

Tous les gagnants et gagnantes devront se rendre au Café Baie des Neiges le dimanche 2 février

1986 à 10 h pour recevoir leur tuque.

Un magnifique trophée sera remis à l'école qui aura le plus haut pourcentage de participation.

Tous les dessins seront exposés au Centre Communautaire. Venez admirer le travail des étudiants (es) qui sont peut-être vos enfants, nièces, neveux...

## Circulation sur les sentiers de motoneiges

A l'automne 85, une modification au règlement sur la motoneige interdit l'accès aux sentiers de motoneige aux véhicules

tout-terrain à 3 roues ou quatre. Le nouvel article se lit comme ceci:

"A l'exclusion d'un cas d'accident ou d'ur-

gence, aucun autre véhicule routier que la motoneige et son entraîneur ne peut emprunter un sentier de motoneige si ce n'est pour le traverser le plus directement possible. Il doit traverser ce sentier de manière à ne pas être la cause d'accident ou un obstacle à l'utilisation normale du sentier par un motoneigiste."

A la prochaine.

Cpl. Richard LAN-GLOIS  
S.O. Valleyfield.

## les petites annonces

Secteur  
VALLEYFIELD  
373-8555

Secteur  
CHATEAUGUAY  
692-8555

## Hébert, Rancourt & Legault

**AVOCATS  
et PROCUREURS**

Gilles Hébert, B.A., LL.B.  
Joselyn Rancourt, D.E.C., LL.B.  
Marie Legault, D.E.C., LL.B.

139 SALABERRY-VALLEYFIELD 371-2221

ADHERENTS A L'AIDE JURIDIQUE



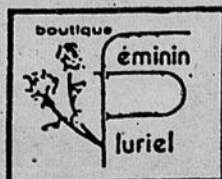
Eh! les billets s'envolent vite pour le défilé du 18 mars! N'oubliez pas les vôtres! Réservez votre numéro de tables. La vente 50% sur marchandise hiver, bat toujours son plein! Malgré le froid, le soleil brille avec notre collection croisière.

Une visite  
vous  
convaincra!

Les profits de  
cette soirée  
seront versés  
à Tel-Aide  
région  
Valleyfield

C'était Hier!

La collection croisière  
est en magasin



PLAN MISE DE COTE

La Boutique  
**FÉMININ  
PLURIEL**

VETEMENTS POUR DAMES  
3 À 20 ANS

67 ALEXANDRE  
VALLEYFIELD 371-7900

# Des rénovations seront effectuées L'auditorium du Cegep est confié à la ville



Lors de la signature du protocole d'entente entre la ville de Valleyfield et le Cegep, on retrouvait Guy Lécuyer, Alphonse Caron, Tinus Mooijekind, Claude Barrette, Roger Lécuyer et Gilles Clément. (Photo Le Soleil, Photo-Pre)

Suite à la signature d'un protocole d'entente jeudi en fin de journée, la ville de Valleyfield s'est engagée à prendre en charge l'exploitation de l'auditorium du Cegep.

## normand morand

Après quatre mois de négociations, les deux parties en sont venues à une entente concernant l'utilisation et la gestion de la salle de spectacle.

Comme l'expliquait le conseiller Roger Lécuyer, ce protocole constitue une première étape qui permet de clarifier les rôles de chacun. "Il établit les droits et les engagements tant de la ville que du Cegep. La municipalité devient ainsi l'unique gestionnaire de l'auditorium et notre objectif est de l'autofinancer. Nous nous engageons à ce qu'il n'y ait aucune augmentation de taxe découlant de cet équi-

pement. Je tiens à souligner la collaboration de tous les intervenants et l'appui manifesté par les membres du conseil" a déclaré le conseiller.

Gilles Clément a, quant à lui, révélé qu'il restait plusieurs autres étapes à franchir dont la signature d'une convention entre la ville et le ministère des Affaires culturelles. L'entente est d'une durée de 20 ans et elle prévoit plusieurs phases.

La phase initiale est évaluée à \$1,135,000, et une subvention de \$860,000, a été promise.

La ville désirent entreprendre les travaux avant le début de l'été de manière à ce qu'ils soient terminés avant le début de la programmation culturelle d'automne.

Les travaux concernent le réaménagement de la scène des loges et l'installation des nouveaux équipements d'éclairage et de sonorisation.

Tout indique que la gestion de cette salle de spectacle sera confiée à Valspec. Des négociations seront entreprises prochainement à cet effet.

Le Cegep confie à la municipalité l'utilisation et l'exploitation de sa salle de spectacle en dehors des heures réservées aux activités pédagogiques. De plus, la ville verra à l'entretien de la salle, de même qu'à l'embauche d'un technicien de son et d'éclairage.

Grâce à ce protocole, les deux intervenants entendent donner une vocation régionale à la salle de spectacle.

L'entente fut négociée pour la ville par Messieurs Roger Lécuyer, Gilles Clément, Alcide Latour, tandis que le Cegep était représenté par Messieurs Alphonse Caron, Guy Lécuyer et Jocelyn Demers. M. Jean-Pierre Leduc de Valspec est aussi

intervenu dans les négociations à titre de conseiller technique. Le directeur général du Cegep, M. Alphonse Caron, s'est réjoui de la concrétisation de ce projet.

"Le cegep a accepté de se retirer tout en prévoyant du temps d'utilisation pour les cours. Auparavant, nous avions des ententes à court terme, maintenant, c'est différent et plus avantageux" a-t-il noté.

Quant au maire Tinus Mooijekind, il a rappelé que ce projet remontait à quelques années. "Grâce à une volonté de collaboration, cette entente concrétise le

travail de tous ceux qui y ont travaillé, et Valleyfield, avec cette salle de spectacle rénovée, pourra jouer encore mieux son rôle de capitale régionale" a souligné le premier magistrat.

# voire 1<sup>er</sup> choix

de la réussite

le soleil

DU DIMANCHE

Merci de nous avoir invité dans votre demeure en 1985

1<sup>er</sup>

SUR TOUTE LA LIGNE

- Plus de copies
- Plus grand territoire
- Plus de photos et nouvelles
- Plus de primeurs
- Plus de lecteurs
- Plus d'annonceurs
- Plus pour votre investissement

Notre équipe de conseillers en publicité gage de votre réussite.



JEAN-PIERRE TESSIER  
Directeur des ventes  
conseiller en publicité



JACQUELINE ROZON  
Conseiller en publicité



PIERRE MONTREUIL  
Conseiller en publicité



PETER ROZON  
Conseiller en publicité

voire 1<sup>er</sup> choix  
**le soleil**

... c'est 48 heures plutôt  
et le maximum que vous méritez

## Le petit Jean-Philippe attend sa greffe



Le petit Jean-Philippe Poirier dans l'attente d'une greffe du foie est dans les bras de sa mère Lise et de son père Réjean en présence des membres de la Fondation, l'abbé Gilles Longtin, Lise Tremblay, le Père Pinsonneault (curé), Lucille Pinsonneault, Denis Taillefer et Serge Tremblay. N'apparaissent pas sur la photographie, Louise Taillefer, Micheline Besner et Christiane Montreuil. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

L'état de santé du petit Jean-Philippe Poirier de Ste-Barbe demeure stable et il est toujours dans l'attente d'une greffe du foie.

Il aura deux ans mardi (le 21 janvier) et ses parents, Réjean et Lise Poirier, attendent un appel du Massachusetts General Hospital de Boston où la greffe sera pratiquée quand on aura trouvé un donneur. M. Poirier expliquait qu'il devra s'agir d'un enfant dont l'âge variera entre 18 mois et trois ans. Dès

qu'un donneur se manifestera, ils partiront tous les trois de toute urgence, tous les préparatifs en ce sens ayant déjà été faits.

### FONDATION

Notons que la Fondation Jean-Philippe Poirier a amassé en l'espace d'un mois la somme de \$38,000. Tous les responsables et plus particulièrement les parents remercient tous les généreux donateurs. "Nous avons reçu des dons des

quatre coins de la région. Des souscriptions modestes et de gros dons, certains sur une base individuelle d'autres provenant de groupes."

L'argent recueilli par la Fondation Jean-Philippe Poirier permettra de défrayer une partie des dépenses occasionnées par la greffe.

Il ne reste plus qu'à attendre et nous profitons de l'occasion pour souhaiter un heureux anniversaire de naissance au petit Jean-Philippe.

Lettre ouverte

# Un enfant en trouble d'apprentissage, c'est qui, c'est quoi?

De plus en plus, on retrouve dans les écoles des enfants en troubles d'apprentissage. Plusieurs parents s'inquiètent à savoir si leurs enfants manifestent ces troubles ou encore s'il est dangereux pour leurs enfants de côtoyer les enfants en troubles d'apprentissage. Comme parent concerné, je tiens à donner quelques renseignements à ce sujet. D'abord il est très important de préciser que les troubles d'apprentissage ne sont pas une forme d'arriération mentale. Ces enfants sont en effet habituellement d'intelligence moyenne et souvent même supérieure à la moyenne. En terme médical, on dit que ces enfants sont atteints de D.C.M. c'est-à-dire de Dysfonction Cérébrale Minimale. Chaque enfant

atteint de D.C.M. a des problèmes particuliers. Exemple: hyperactifs, trouble de langage, motricité, adaptation etc...

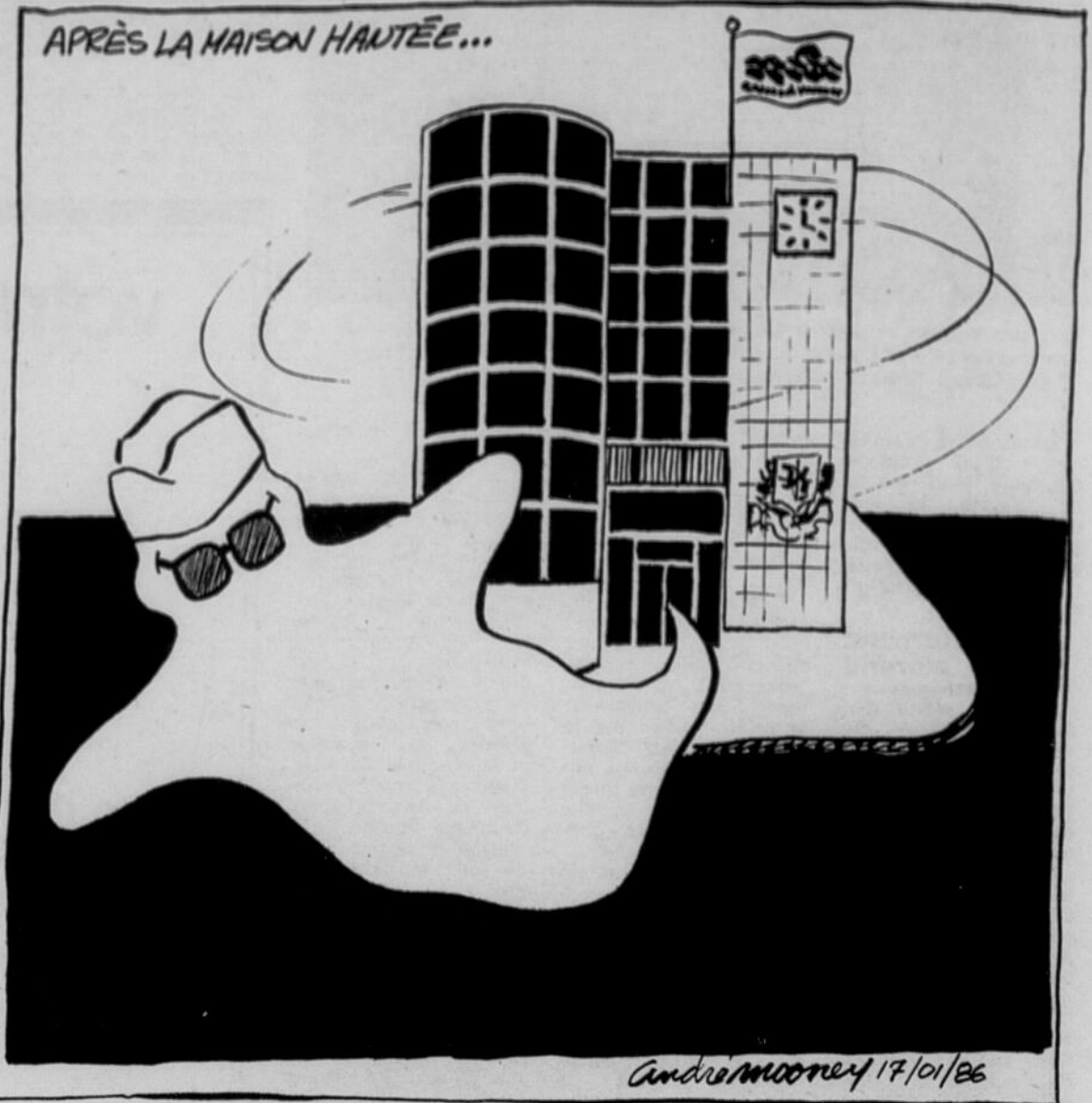
Généralement ce sont des enfants craintifs, gênés, solitaires. Ce sont des enfants qui demandent beaucoup d'attention et d'affection. Ce sont des enfants généreux, francs, polis, respectueux etc... On parle d'année internationale de la paix, je peux vous dire aussi, qu'en grande partie, ce sont des enfants pacifiques.

Au niveau scolaire, ces enfants fréquentent des écoles régulières mais placés dans des classes dites "spéciales" soit la récupération. Précisons ici, que ces classes existent au primaire dans le 1er cycle soit maturation 1ère, 2e et 3e année. Au 2e cycle, soit 4e, 5e, 6e année, il n'y a

pas de classes spéciales. En passant, je déplore cette situation. Et, au niveau du secondaire, il y a des classes dites "d'appoint:"

Pourquoi ces classes spéciales? C'est que ces classes sont à effectifs réduits (maximum 17 élèves), qu'ils reçoivent le même enseignement pédagogique que les autres enfants, mais selon leur propre rythme. Les enfants atteints de D.C.M. sont souvent mal perçus et incompris. Cette situation est d'autant plus pénible pour eux que pour leurs parents. J'espère que ces quelques renseignements auront fait la lumière sur la situation des enfants atteints de D.C.M. et une plus grande compréhension envers ces derniers.

Louise Boyer, parent



## Parents-Secours et les enfants au grand coeur

Bulletin spécial pour les enfants âgés de 4 ans à 12 ans. Parents-Secours en collaboration avec la revue Madame au Foyer et les Câlinoirs organise un concours "Enfant-au grand coeur" qui a pour objectif d'identifier et honorer des enfants canadiens qui ont fait preuve d'amour et de dévouement par des actes concrets, qu'il s'agisse d'un acte modeste comme, par exemple de cueillir des fleurs pour un ami, une personne âgée que l'on visite ou d'une action courageuse comme le fait de signaler un crime commis, etc... Les enfants entre 4 et 12 ans devront raconter un incident au cours duquel ils ont fait preuve de bonté, de courage, de compassion ou de gentillesse depuis le 1er janvier 1985, et devra comporter 50 mots ou moins. Les enfants peuvent s'ins-

crire eux-mêmes ou quelqu'un d'autre peut le faire en leur nom. Toute inscription devra être signée et vérifiée par un adulte de 21 ans et plus. Chaque inscription doit inclure nom - âge - adresse et numéro de téléphone de l'enfant et les mêmes renseignements sur le ou les témoins. L'inscription doit inclure, en plus de la description de 50 mots, un bref titre par exemple "Sauvetage d'un bébé". Les inscriptions multiples dans le cas où l'action a été accomplie par plusieurs enfants ne sont pas admises. Chaque action devra être inscrite et décrite séparément.

Tous les participants recevront un certificat d'enfant au grand coeur reconnaissant leur bonne action. Un enfant au grand coeur sera choisi dans chaque province recevant une mention

honorable, une citation reconnaissant son acte méritoire et aussi un câlinoirs. Trois gagnants seront choisis pour représenter l'ensemble des enfants au grand-coeur à l'échelle du pays. Chacun des trois gagnants recevra 1 000\$ en argent, un voyage toutes dépenses payées à Toronto avec un parent ou un gardien, un Câlinoirs géant et son action sera racontée dans un article publié dans Madame au foyer en septembre 1986.

Envoyez vos inscriptions à: Campagne Enfants-au-grand-coeur Câlinoirs Madame au Foyer, C.P. 715, Station K, Toronto Ontario M4P 3A9.

Pour plus de renseignements, téléphonez à 373-3498.

Comité parents-Secours Salaberry de Valleyfield.

## Je suis maniaco-dépressive

Je suis une jeune fille de 27 ans, je suis maniaco-dépressive.

Avant d'être atteinte de cette maladie, je travaillais comme une bonne citoyenne. La maladie est arrivée sans crier gare.

J'ai commencé à agir bizarrement, je ne reconnaissais pas les gens avec qui je vivais. Je faisais des choses bizarres car, je croyais avoir une mission. Il me faut vous dire qu'avant de tomber malade, j'avais été quatre ans sur l'assurance chômage avant d'en arriver à l'aide sociale; déchéance totale. J'étais en psychose forte, je ne me souviens pas de la moitié de ce que j'ai fait. A l'hôpital, j'avais l'impression d'être en prison. J'y ai perdu beaucoup de dignité. Privée de ma liberté, même si les soins sont très adéquats et le personnel chaleureux, il n'en reste

pas moins que les portes sont verrouillées et que l'on voit les gens entrer et sortir.

Ma famille n'a pas encore compris ce qui m'arrive. S'ils ont déjà eu des préjugés, je suis sûre qu'ils n'en ont plus. Moi, par

contre, j'ai beaucoup de préjugés envers moi-même. J'ai peur de ne jamais me trouver de travail;

j'ai perdu confiance en moi, je me demande qui voudrait engager une personne ayant eu des problèmes psychiatriques

avec tous les préjugés que les gens ont.

Présentement, je vis comme un condamné en remise de peine, je ne suis pas autonome parce que je n'ai pas d'argent. Lorsque j'aurai repris confiance en moi j'espère bien retourner sur le marché du travail et fonder un foyer bien à moi.

## Soirée Casino

La Chambre de Commerce organise une soirée Casino style "monte Carlo" le 15 février, à la salle du Rolodiam à Valleyfield.

Les jeux seront composés de: black jack, roulettes, roues de fortune, barbottes, (dés) piste de course de chevaux.

La soirée sera animée dans un décor de Casino. Des plaques et certificats seront remis au "Gambler" Emerite."

Le personnel croupier est un personnel professionnel tel que vous retrouverez à Las Vegas.

Un cocktail est servi à l'arrivée et des canapés seront servis durant toute la soirée. Un buffet froid et chaud sera également servi à partir de 23 h.

Chaque personne recevra à l'entrée trois mille dollars (3 000\$) en jetons et devra lancer un dé. Si le chiffre montre le chiffre (3) et plus, la personne recevra un autre trois mille dollars (3 000\$).

Durant la soirée, la personne pourra avoir de l'argent supplémentaire grâce à des "gratteux" vendus à chaque table.

Des prix cadeaux et des prix de présence seront remis pendant et à la fin de la soirée.

Henri Salembier  
Comité Las Vegas  
Tél. 373-8789.

## Coup de théâtre

Le dimanche 26 janvier au GRAND THEATRE de la CITE DES JEUNES à 14h.

Imagination en tête, blagues à la bouche, confettis en poche, Ondule et Prunelle, avec toute leur folie, transportent les jeunes spectateurs dans leur univers de clowns où la fantaisie est reine.

Présenté par la troupe Coup de Théâtre, ce

spectacle est une production du TOPINAMBOUR qui, pour une 5e année consécutive permet aux parents de développer une merveilleuse habitude chez leurs enfants: le goût du théâtre. A tous d'en profiter!

Les billets sont en vente au guichet du GRAND THEATRE le jour même de la représentation, une heure avant le spectacle.

votre 1<sup>er</sup> choix

# le soleil

46.000 copies DU ST-LAURENT

**PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964)**

*Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine.*

**SIEGE SOCIAL:**  
1533 Boul. de Léry  
Ville de Léry J6N 1C3  
692-8555

**BUREAU DE VALLEYFIELD**  
68 rue Ste-Cécile  
Valleyfield J6T 1L7  
373-8555

LES HERBOS RÉGIONAUX  
LES JOURNAUX  
**SELECT**  
DU QUÉBEC

ASSOCIATION DES ÉDITEURS  
DE LA PRESSE HÉBDOMADAIRE  
RÉGIONALE FRANCOPHONE

OFFICE DE LA  
DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
**OC**

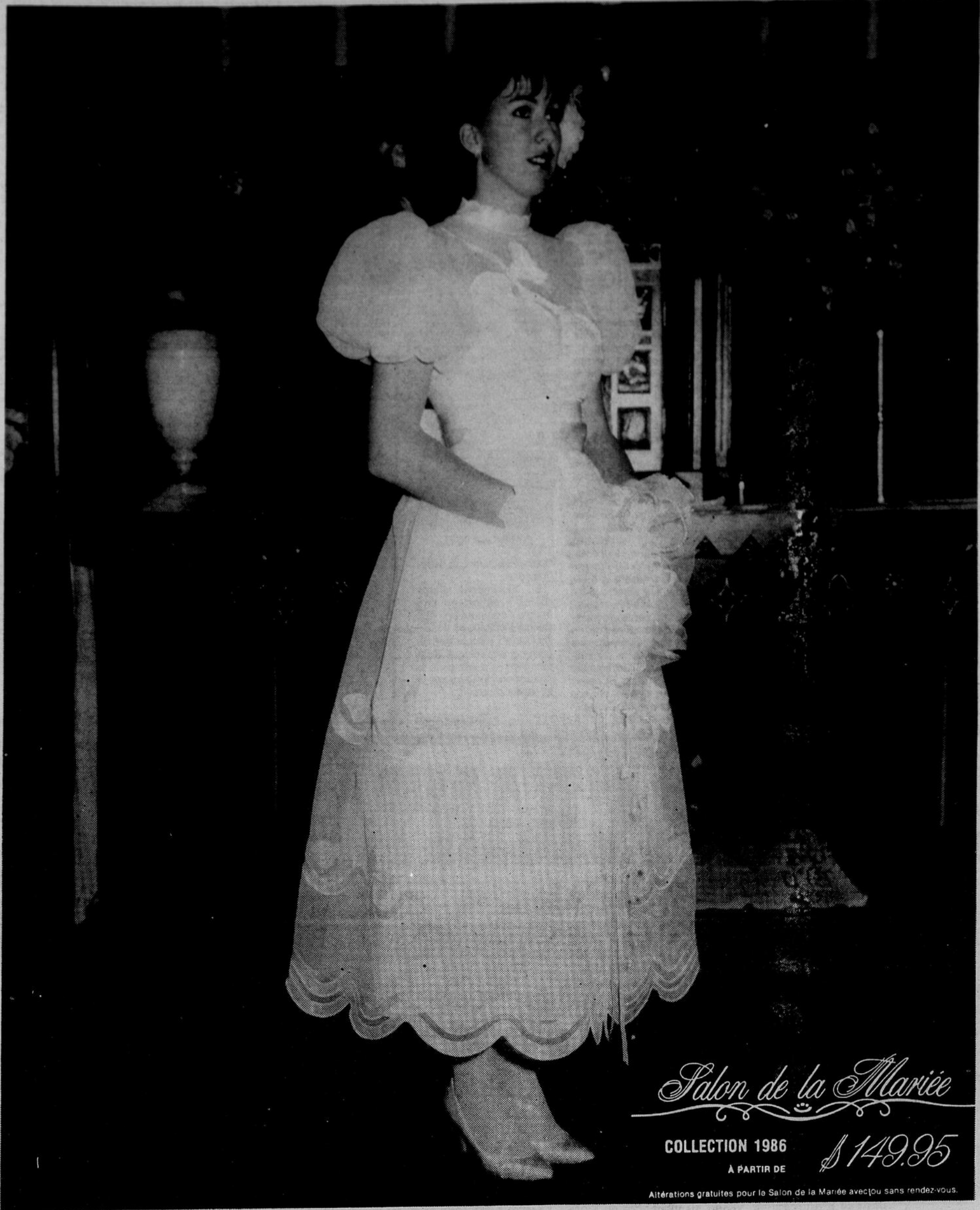
**INTERDICTION:**  
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés à la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN)

Envoi postal de deuxième classe - No. d'enregistrement 2523. Imprimé à l'Imprimerie Du-mont Inc. 9130 Boivin, LaSalle.

**FONDATEUR: PHILIP VANSON 1917-1980**

<p><b>DIRECTEUR-GENERAL</b> Raymond Legault</p> <p><b>DIRECTEURS-ADJOINTS</b> Jean-Louis Brault Normand Martel Jean-Pierre Tessier</p> <p><b>COMPTABILITE</b> Carole Gagné Guylaine Glaude</p>	<p><b>REPRESENTANTS DES VENTES</b></p> <p>Diane Cadieux Margot Lacoste Jocelyne McKoy Pierre Montreuil Richard Reid Jacqueline Rozon Peter Rozon Jean-Pierre Tessier</p>	<p><b>SECRETARIAT</b> Simone Basque Pierrette Dupuis Ginette Gignac Diane Stringer Louise Thibeault</p> <p><b>JOURNALISTES</b> Normand Morand Marthe Martel Johanne Morrisseau Dan Rosenberg</p>	<p><b>PRODUCTION</b></p> <p>Jean-Marc Beauchamp Paul Brazeau Danielle Cadieux Jean-Claude Campbell Guylaine Daoust Denis Guérin Luc Lalonde Line Miron Richard Vaillancourt</p>
--	--	--	---



*Salon de la Mariée*

COLLECTION 1986

À PARTIR DE

\$ 149.95

Altérations gratuites pour le Salon de la Mariée avec ou sans rendez-vous.

PHOTO JACQUES SMITH



Richard Brisebois,  
président

*"Parce que j'aime les belles choses"*  
**Tarima** INC.

203 VICTORIA  
Valleyfield  
371-4822

## Maureen Leroux: Une candidate qui veut avoir les mains libres

Face à un conseil municipal qui a apparence d'unité mais qui est fractionné, Mme Maureen Leroux a décidé de se présenter comme candidate indépendante au poste de conseillère municipale à St-Zotique. En d'autres mots, elle n'est rattachée à aucun groupe du conseil municipal et est prête à travailler avec tous. C'est avec les mains libres qu'elle avoue vouloir travailler et ceci est essentiel au progrès, ajoute-t-elle.

Selon Mme Leroux, les conseillers municipaux à St-Zotique sont présentement retranchés dans des clans et se battent entre eux. Certains aimeraient travailler librement mais compte tenu du contexte, ils sont obligés de combattre des projets qu'ils souhaiteraient réaliser. Ces conseillers sont

paralysés par le système établi et ont en quelque sorte les mains liées, explique-t-elle.

Cette situation déplorable entraîne la perte de soumissions et de nombreuses chicanes notamment sur les questions qui touchent le déblaiement des rues et les lampadaires. Tout ceci a pour effet d'augmenter le mécontentement des citoyens. Le conseil se trouve dans l'inertie, les dossiers évoluent peu et les autres palliers de gouvernement peuvent difficilement prendre le conseil municipal au sérieux, poursuit-elle.

De plus, en novembre prochain, des élections seront déclenchées pour les postes de deux conseillers et du maire. Ceci accentue le fait que certains conseillers préfèrent se ranger du côté des plus forts que de défendre leurs convictions

ou les intérêts des citoyens, note Maureen Leroux.

Par ailleurs, Mme Leroux invite les gens à réfléchir

sur le manque de respect manifesté par certains politiciens et organisateurs. Selon elle, plusieurs politiciens évaluent leurs votes en fondant leurs projections sur les choix électoraux des bonnes vieilles familles. Ils prennent les gens pour des moutons et créent des dissensions à

## St-Zotique Robert Hovington offre temps et énergie

Suite à la nomination de M. Yvon Leroux à la mairie de St-Zotique récemment, le siège no 2 est devenu vacant; conséquemment, il y aura élection le 26 janvier dans cette municipalité.

Fort de l'appui de plusieurs citoyens de St-Zotique et de tous les membres du conseil municipal, Robert Hovington sollicite un mandat à ce poste d'échevin.

M. Hovington est résident de St-Zotique depuis vingt ans. Il a travaillé dans le domaine de l'éducation à l'école Polyvalente Soulanges comme professeur et il est actuellement directeur du premier cycle à cette école.

Il a fait partie de nombreux organismes de la région tant au niveau des jeunes que de la communauté adulte. Il est membre actif du Club Richelieu Soulanges depuis dix ans et fait partie du Conseil d'Administration de la



Robert Hovington

Caisse Populaire Lac Saint-François.

M. Govington affirme vouloir apporter une franche contribution aux affaires municipales de St-Zotique en y accordant du temps et de l'énergie. C'est pourquoi, il demande à la population de l'appuyer le 26 janvier prochain.

[Communiqué]



Mme Maureen Leroux est candidate au poste de conseillère municipale à St-Zotique. C'est avec les mains libres qu'elle veut travailler et ceci pour faire progresser les siens, avoue-t-elle. (Photo Le Soleil)

l'intérieur des familles. Cette façon de penser est une insulte à l'intelligence de la population, fait remarquer Mme Leroux.

Maureen Leroux croit que les gens sont libres de voter comme ils l'entendent. Elle invite toute la population à réfléchir avant de faire un choix. Rappelons que le vote pour le poste de conseiller (ère) municipal (e) à St-Zotique se tiendra le dimanche 26 janvier de 8h à 18h à l'Hôtel de ville de St-Zotique. Un pôle provisoire sera tenu le dimanche 19 janvier de 14h à 22h.

[Communiqué]

**GARANTIE 1 AN  
APPAREILS MENAGERS  
USAGES**

TEL.: **371-2345**

VENTE ET SERVICE  
**REFRIGERATEURS ET  
POELES ENSEMBLES  
LAVEUSE-SECHEUSE  
LAVE-VAISSELLE**

**Denis Leduc** Enr.  
238 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 371-2345

### Chez Rhéa on n'vous niaise pas

Oui, venez dès aujourd'hui encaisser votre remboursement d'impôt fédéral. Prenez avantage des nouveaux taux d'escompte établis par le Gouvernement fédéral 15% du premier 300,00\$ et 5% de l'excès. Oui, chez Rhéa on n'vous niaise pas. Nous ne sommes pas comme les compagnies de finances. Nous sommes une entreprise familiale et nous croyons à l'honnêteté des gens.

C'est pourquoi nous vous payons immédiatement votre remboursement. Vous entrez dans notre bureau avec votre rapport d'impôt et vous sortez avec votre chèque en main. Nous ne vous disons pas de laisser votre rapport et de revenir en quelques jours et peut-être votre chèque sera prêt, nous vous payons immédiatement.

En plus, si vous faites escompter votre rapport fédéral, nous préparons sans frais votre rapport provincial. Et, nous sommes ouverts 7 jours par semaine. Du lundi au samedi, de 8h30 à 21h30 et le dimanche de 13h30 à 21h30 et nous sommes facile à trouver, à Alexandria, Ontario, au 66, rue Principale, en face du grand stationnement municipal.

**Tous les chemins conduisent à Alexandria.**  
De Soulanges ou Valleyfield prenez la route 401 Ouest sortie Lancaster.

**RHÉA LEMIEUX DISCOUNTING**  
Alexandria, Ontario  
1-613-525-1666 1-613-525-1671

GROS ET DETAILS

# POTAGER CHANTAL

194 Boul. Langlois, Valleyfield 371-8246

OUVERT 7 JOURS  
PAR SEMAINE

## FRUITS ET LEGUMES

KIWI 5 POUR <b>.99</b>	ORANGES ESPAGNE GROSSEUR 60 6 POUR <b>.99</b>	CONCOMBRES PRODUIT DU MEXIQUE 3 POUR <b>.99</b>	POMMES ROUGES DELICIEUSES GROSSEUR 88 <b>.79</b> LB	POIRES PASSE CRASSANNE <b>.89</b> LB
CHOU FLEUR CALIFORNIE GROSSEUR 9 <b>1.49</b>	ENDIVES <b>1.59</b> LB	CHOUX ROUGE <b>.29</b> LB	CHERRY TOMATES <b>.69</b> CASSEAU	RABIOLE <b>.49</b> LE PAQ.
OIGNONS ESPAGNOL <b>.39</b> LB	LUZERNE <b>.59</b> CASSEAU	KINNOW <b>.89</b> LB	MINI CAROTTES SAC DE 1 LB <b>.69</b>	NOIX DE GRENOBLES <b>1.29</b> LB

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 9h à 22h - SAMEDI-DIMANCHE 9h à 19h

## CHARCUTERIE ET FROMAGE

JAMBON TOUR EFFEIL Poivre - Forêt Noire Campagne <b>3.19</b> LB	CRETONS <b>1.89</b> LB	POULET PRESSE <b>1.39</b> LB
FROMAGE BRIE DE VAUDREUIL <b>4.49</b> LB	FROMAGE MOZZARELLA <b>2.49</b> LB	MARGARINE BERNARD 4 KILOS <b>6.99</b>
		MARGARINE ST-FRANCOIS 907 GR <b>1.49</b>

## ALIMENTS EN VRAC

PIMENT FORT ENTIER <b>2.79</b> LB	BANANES SECHES <b>2.49</b> LB	TARTINADE CHOCOLAT NOISETTE <b>1.89</b> LB
BISCUITS BATONNETS ENROBES DE CHOCOLAT <b>2.39</b> LB	RIZ PRE-CUIT <b>.59</b> LB	



# VENTE *Soleil*

SUR LA  
PROMENADE

22-23  
24-25  
JANVIER



**Gagnez**

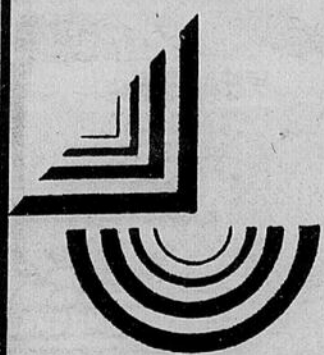
**VOYAGE  
À LA BARBADE**  
POUR DEUX PERSONNES  
AU MOIS D'AVRIL  
AVION ET HÔTEL  
TIRAGE LE 25 JANVIER 1986  
À 16:00 HEURES

EN COLLABORATION AVEC:

ACTA



**AGENCE DE VOYAGE  
ROBERT SAUVÉ** 82 inc.



**centre valleyfield Itée**

**50 rue DUFFERIN, VALLEYFIELD**

# BOUCHERIE **TINUS** INC



Les professionnels de l'alimentation

**SPECIALITE:**  
BOEUF DE L'OUEST  
• COUPE FRANCAISE  
• BOEUF CONGELATEUR

**OUVERT 7 JOURS**

**Spéciaux de la semaine**  
EN VIGUEUR DU LUNDI AU SAMEDI 5000



TINUS



SYLVAIN



JOCELYNE

**N'OUBLIEZ PAS LA SUPER-VENTE DE CONGELATION**

**SPECIAL TINUS**

**FAUX FILET COMPLET**

**2.29**

**SPECIAL TINUS**

**ROTI MAITRE D'HOTEL**

**2.59**

**SPECIAL TINUS**

**STEAKETTE DE VEAU**

**1.59**

**SPECIAL TINUS**

**ESCALOPPE DE VEAU**

**2.99**

**SPECIAL TINUS**

**JAMBON D'AUTREFOIS EPAULE**

**1.79**

**SPECIAL TINUS**

**GRILLADE DE PORC**

**1.49**

**SPECIAL TINUS**

**FILET DE MORUE**

**1.99**

**SPECIAL TINUS**

**BOEUF HACHE MI-MAIGRE**

**1.59**

**SPECIAL TINUS**

**BOLOGNE MORCEAUX**

**.89**

**SPECIAL TINUS**

**PEPSI**

**6/2.99**

**SPECIAL TINUS**

**FROMAGE RIVIERA**

**2.89**

**BOEUF CONGELATEUR**

<b>DERRIERE DE BOEUF</b>		<b>DEVANT DE BOEUF</b>	
A-1 <b>2.19</b>	A-1 <b>1.45</b>	A-1 <b>1.45</b>	A-1 <b>1.45</b>
C-1 <b>1.75</b>	C-1 <b>1.27</b>	C-1 <b>1.27</b>	C-1 <b>1.27</b>
<b>1/2 BOEUF A-1 1.74 C-1 1.46</b>			



**DEMI PORC 1.15 LB**



**VENEZ VOIR NOTRE SELECTION DE VIN**

**285 SALABERRY**

**VALLEYFIELD**

**373-3811**

**AY****5 JOURS  
SEULEMENT****MARDI-MERCREDI-JEUDI-VENDREDI-SAMEDI  
LES 21-22-23-24-25 JANVIER****AY****VENTE  
EPOUSTOUFLANTE****JUSQU'À  
70%  
DE RABAIS**  
SUR TOUTE NOTRE  
COLLECTION  
AUTOMNE-HIVER**EXEMPLES:**CHEMISES  
Rég. 30.\$ **15.\$**  
SpécialPALETOTS  
Rég.: 250.\$ **125.\$**  
SpécialHABITS  
Rég. 275\$ **137.50**  
SpécialCHANDAILS  
Rég. 50.\$ **25.\$**  
Spécial**SUPER SPECIAUX  
À 5.00\$**EX.: CHANDAILS  
Rég. 40.\$  
Spécial:**5.\$****NOTRE COLLECTION CROISIERE EST ARRIVEE!****PROFITEZ  
DE CETTE VENTE  
POUR CHOYEZ  
VOTRE  
VALENTIN****ANDRÉ AYVES INC.****Hommes... + Jeunes**  
371-4680PENDANT LA VENTE  
ALTERATIONS EN SUS**TAILLEUR  
SUR PLACE**

105 Alexandre Valleyfield

**Cliniques de Vaccination**

Mardi, le 21 janvier, 9h30 à 11 heures, clinique d'adultes et de voyageurs, CLSC 77 rue Grande-Île, Valleyfield.

Mardi, le 21 janvier, 13h30 à 15h30, Valleyfield, 77 rue Grande-Île, CLSC.

Judi, le 23 janvier, 13h30 à 15h30, Beauharnois, 140 rue Ellice. Mercredi, le 22 janvier, 13h30 à 15 heures, Pavillon Wilson, Coteau du Lac.

Mercredi, le 22 janvier 10 à 11 heures, St-Clet, sous-sol Caisse populaire.

Mercredi, le 22 janvier 15h30 à 16h30, clinique d'adultes et de voyageurs, CLSC St-Polycarpe.

Soulanges tiendra une soirée de chansons et de danses bavaroises le samedi 1er février à compter de 20h30 à la Cité des Jeunes de Vaudreuil. L'admission a été fixée à 7.50\$. Pour renseignements, composez 763-5564 ou 763-5746 ou 455-4855.

**St-Stanislas**

L'assemblée de mise en candidature dans le but de combler deux postes de conseillers à St-Stanislas de Kostka a lieu aujourd'hui entre midi et 14 heures. Si des élections s'avèrent nécessaires, elles auront lieu dimanche le 2 février.

**A.Q.D.R.**

Dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, l'A.Q.D.R. vous invite à une

soirée récréative. Il y aura parties de cartes et bingo, au Centre St-Eugène (école St-Ignatius) 29 rue Rolland, le 29 janvier à 19 heures.

Souscription \$1. macaron.

Venez en grand nombre, c'est pour tout le monde.

**Club Santé-Danse**

Dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, tout le monde danse le dimanche 26 janvier au Centre Civique, rue Marquette de 1h30 à 5h.

Souscription: 3\$ et port du macaron. Vestiaire gratuit. Pour renseignements, 373-7146 ou 373-6476. Pour tous les membres du Club Santé-Danse, les cours débutent les 20-21-22 et 24 janvier. Ce dernier jour pour les débutants. Au centre Gameau, 28 St-Paul, c'est un rendez-vous

d'informations. Aussi au programme, les protéines complémentaires. Notre invitée Suzanne Loiseau nous parle de tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur les

légumineuses.

Si tout cela vous intéresse, venez nous rencontrer à notre assemblée mensuelle le 22 janvier à 19h30 à la salle La Relais, 48 Edmond.

**Soirée Dansante**

L'Age d'Or de Belleval tiendra une soirée dansante samedi le 1er février à 20h à

l'école Ste-Agnès. Orchestre de Bertrand Lefebvre. Buffet en fin de soirée. Pour renseignements, composez 373-2653 ou 373-5821.



**VOICI NOS SPECIAUX DE LA SEMAINE**

**SPECIAUX INCROYABLES**

<b>LUNDI SEULEMENT</b> SAUCISSES PORC ET BOEUF ROYALE <b>.99</b> LB	<b>MARDI SEULEMENT</b> SMOKED MEAT <b>2.99</b> LB	<b>MERCREDI SEULEMENT</b> FAUX FILET SPENCER <b>2.39</b> LB
<b>JEUDI SEULEMENT</b> BOEUF HACHE MI-MAIGRE <b>1.59</b> LB	<b>VENDREDI SEULEMENT</b> STEAK SURLONGE <b>2.39</b> LB STEAK BOSTON <b>3.39</b> LB	<b>SAMEDI SEULEMENT</b> T-BONE <b>2.39</b> LB

**AUTRES SPECIAUX**

CHOPS DE LARD D'UN BOUT A L'AUTRE <b>1.99</b> LB	CHOPS OU ROTI DESOSSE DE LARD LONGE <b>2.99</b> LB	ROTI A GOGO <b>2.49</b> LB	ROTI DE VEAU DESOSSE HAUT COTE VEAU DE GRAIN <b>2.49</b> LB	STEAK DE VEAU DELICATISE <b>2.79</b> LB
ROTI DE VEAU EPAULE AVEC OS <b>1.69</b> LB	ROTI DE PALETTE <b>1.09</b> LB	ROTI DE COTES CROISEES <b>1.69</b> LB	BOEUF EN CUBES A BOUILLIR <b>1.99</b> LB	STEAK MINUTE <b>2.49</b> LB
BOEUF HACHE MAIGRE <b>1.99</b> LB	FOIE DE LARD <b>.69</b> LB	CRETONS <b>1.89</b> LB	SALAMI OU PEPPERONI <b>1.79</b> LB	FROMAGE CHEDDAR RIVIERA <b>2.79</b> LB
JAMBON CUIT EXTRA-MAIGRE <b>1.99</b> LB	CHIPS LAURENTIDE 400 GR SAVEURS ASSORTIES <b>1.89</b> LB	PEPSI, PEPSI DIET OU TEEM 750 ML <b>3.69</b>	PAIN BRUN BETTY 100% BLE ENTIER 675 GR <b>.89</b> LB	SALADE ICEBERG <b>.49</b> LB
BROCOLI GR 14 <b>.89</b> LB	PATATES DU QUEBEC 20 LB <b>.98</b> LB	RAISINS ROUGE EMPEREUR <b>.79</b> LB	NAVET <b>.10</b> LB	CELERI GROSSEUR 24 <b>.79</b> LB

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITEE LES QUANTITES

Spéciaux valide du lundi 20 janvier au samedi 18 janvier à 17 heures inclusivement.

**DÉP. JEAN-LUC POMERLEAU**  
317 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-3377



Les journées très froides que nous avons connues en milieu de semaine ont causé des inconvénients à de nombreux automobilistes. Même les véhicules banalisés des policiers de Valleyfield n'ont pas été à l'abri des morsures du froid. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

VOTRE NOTAIRE VOUS PARLE



Me YVON VINET

**LA QUITTANCE**

Il est probable que certains d'entre vous effectueront le dernier versement de votre prêt hypothécaire dû à votre institution financière. Il peut arriver aussi qu'une personne procède à la vente de sa propriété. Si vous êtes dans un de ces cas, il vous faut obtenir une quittance de votre institution financière afin de faire annuler l'enregistrement de votre créance (prêt hypothécaire). Dans le cas de la vente de votre propriété, le notaire s'occupera d'obtenir la quittance. Cependant lorsque vous avez fini de payer votre maison c'est vous qui devez communiquer avec le notaire pour que celui-ci prépare la quittance. Le créancier et le notaire signeront cette quittance.

Si votre prêteur est un particulier, il serait préférable que vous effectuiez votre dernier paiement chez le notaire afin que ce dernier reçoivent la signature du prêteur sur remise du dernier paiement. Cette façon de procéder permet d'assurer la signature de la quittance et d'éviter, au cas du décès du prêteur, d'avoir à retracer les héritiers qui eux seul peuvent alors donner quittance.

**Lapointe, Vinet**

Notaires et Conseillers juridiques

223, rue Victoria, Valleyfield, (Québec) J8T 1A8

Bur.: 371-3401

**Cours maniment d'armes**

Le Club des Chasseurs et Pêcheurs de la Grande Baie organise un cours de maniment d'armes qui aura lieu le dimanche 16 février au Centre communautaire du Parc Sauvé. Pour renseignements, composez 371-3458.

**Lutte à la drogue**

Suite à de nombreuses perquisitions, les policiers de la région mènent depuis quelques mois une véritable lutte aux trafiquants de drogues. Plusieurs individus ont déjà été arrêtés et des procès devraient être entrepris incessamment.

**AFEAS Notre-Dame de Belleval**

Obtenir une révision des systèmes fiscaux pour assurer aux travailleuses au foyer les avantages sociaux accessibles aux travailleuses et travailleurs rémunérés. C'est le dossier du mois de janvier pour l'AFEAS du cercle Notre-Dame de Belleval. Toutes les travailleuses au foyer sont invitées à se joindre à nous pour avoir plus



Sylvie Parent, deuxième à gauche, a été la gagnante du tirage de la Polyvalente Baie St-François. Elle apparaît en compagnie de Jacques Drouin, Monique Messier et Jean H. Besner. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

**Carnaval d'Ormslow**

Le carnaval d'Ormslow se déroulera du 24 janvier au 1er février. Les duchesses ont été choisies et vous solliciteront bientôt pour l'achat des billets. Encouragez-les.

**Rencontres ménopause**

Un nouveau départ, une saison à vivre, à apprivoiser...

La ménopause est un phénomène naturel et un

moment spécial dans la vie de la femme. Pour échanger et apprendre à mieux vous connaître, le C.L.S.C. Huntingdon offre des rencontres "ménopause" (individuelle ou de groupe). Une série de six (6) rencontres débutera le lundi 27 janvier à 19h au 163 rue Châteauguay à Huntingdon.

Pour plus de renseignements, communiquez avec le C.L.S.C. au 264-6108.

**Club de l'Amitié**

Toutes les femmes à la

maison sont priées de noter qu'il y aura des rencontres hebdomadaires au Carrefour du Partage, 20 rue St-Pierre à Valleyfield tous les jeudis. Des activités manuelles et culturelles seront offertes pour répondre à tous les goûts. Une garderie sera disponible pour celles qui suivront les cours. Pour informations, composez 371-3104 ou 373-1855.

**Club des Bons Copains**

Le 1er février prochain marquera le 25<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du Club des Bons copains du quartier Bellefleur. A cette occasion, un souper canadien sera servi à 18 h suivi d'une soirée dansante. La Disco Ravary fera les frais de la musique. Tous les membres et leur épouse sont les bienvenus. C'est gratuit pour les membres et le coût du billet est de 8\$ pour les épouses. Les membres sont les bienvenus. C'est gratuit pour les membres et le coût du billet est de 8\$ pour les épouses. Les membres sont priés d'aller chercher les billets de leur épouse avant le 22 janvier entre 13 h et 18 h du lundi au samedi. Pour renseignements composez 371-9301.

**Camp vacances**

L'assemblée générale annuelle du Camp Vacances Familiales Valleyfield Inc. (Camp Dom Bosco) aura lieu le lundi 20 janvier au Carrefour du Partage, 20 St-Pierre, Valleyfield à 19h30.

Les points à l'ordre du jour seront: Présentation des activités et des finances 1985 Election de quelques membres au comité d'administration.

Bienvenue à tous les membres de la corporation qui sont les souscripteurs, familles bénéficiaires, moniteurs ainsi que bénévoles.

**Marie Boulerice expose**

Marie Boulerice, une aquarelliste de la région, expose présentement ses oeuvres à "La petite galerie" du Centre hospitalier de Valleyfield.

La douceur et l'harmonie caractérisent ses aquarel-

les. C'est à travers des natures mortes et des paysages que l'artiste explore les gammes subtiles propres à ce médium. L'exposition se termine à la mi-février.

**Environnement St-Timothée**

Le Comité de Citoyens pour la Sauvegarde de

"l'Environnement" voudrait convier à une assemblée générale à la Salle Communautaire du Centre Sportif de St-Timothée tous les citoyens du secteur 7<sup>e</sup> Avenue, 8<sup>e</sup> Avenue, 9<sup>e</sup> Avenue, rues Morel et St-Laurent le lundi 20 janvier à 19h30.

La présentation et la discussion du projet des lots 154-155 ainsi que l'avenir du Parc Primeau

seront des thèmes à l'ordre du jour.

**Match d'improvisation**

8Super match d'improvisation pour les 12 à 17 ans, lundi le 27 janvier à 20 h. Dans le cadre du carnaval de la paroisse du Sacré-Coeur, l'équipe de la

Maison de la Jeunesse rencontrera une autre équipe de jeunes au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur. Pour une soirée des plus amusantes et des plus divertissantes, venez en "gang" pour rire et applaudir les deux équipes qui feront des pieds et des mains pour vous amuser. Venez en grand nombre, c'est gratuit.

**AVIS A NOTRE CLIENTÈLE**

Votre marché Métro

Réal Lanctot,

50 St-Louis, Valleyfield

sera fermé toute la journée

lundi le 20 janvier et

mardi le 21 janvier

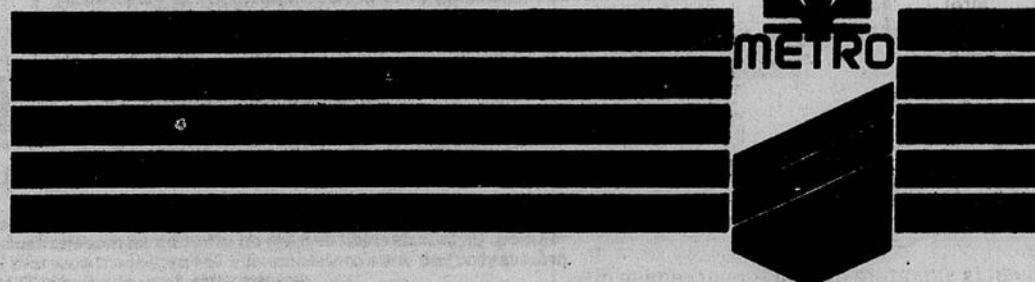
jusqu'à 13h00 (1h00 p.m.)

**OUVERT MARDI À 13h00**

Nous rénovons et agrandissons pour mieux vous servir. Merci de votre compréhension

Votre ami épicier

**REAL LANCTOT**



**Super MARCHÉ MÉTRO R.LANCTÔT inc.**



**ECOLE DE KARATE YVON PLANTE**

211 VICTORIA VALLEYFIELD

**INSCRIPTIONS NOUVELLE SERIE DE COURS DE KARATE**

**COURS POUR ENFANTS JUNIOR DEBUTANT LUNDI ET MERCREDI SOIRS**

**COURS POUR ETUDIANTS et ADULTES LUNDI-MERCREDI-VENDREDI SOIRS MARDI ET JEUDI MATINS**

**COURS POUR JUNIORS AVANCES LUNDI, MERCREDI, VENDREDI SOIRS**

**INFORMATIONS 371-8525**

MARDI ET JEUDI AVANT-MIDI LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI SOIRS APRES 6h30

**VENEZ  
VISITER**



**L'AUTO CARNAVAL GM '86**

**8.9%**

**TAUX DE  
CRÉDIT DE**

**TERME D'AU PLUS  
48 MOIS.\***

VALABLE JUSQU'AU 22 FÉVRIER 86

**Nouveau! Programme de financement avantageux maintenant  
offert à l'achat de certains véhicules neufs 86 de GM et de modèles  
neufs des années précédentes.**

**Chevrolet Chevette  
Pontiac Acadian  
Chevrolet Cavalier  
Pontiac Sunbird**

**Oldsmobile Firenza  
Buick Skyhawk  
Cadillac Cimarron**

**Pontiac Fiero  
Chevrolet Camaro  
Pontiac Firebird**

**Petits Pickups S-10 Chevrolet/S-15 GMC.  
Pickups pleine grandeur Chevrolet/GMC**



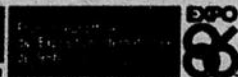
**Ensembles de valeurs Ruban Bleu.**

Demandez à votre concessionnaire GM de vous fournir tous les détails sur les Ensembles de valeurs Ruban Bleu de GM. Les éléments de confort et de luxe inclus dans ces ensembles varient en fonction des véhicules. Les épargnes sont calculées à partir des prix de détail suggérés. **EXEMPLE:** pour la Pontiac Sunbird/Chevrolet Cavalier, vous pouvez économiser jusqu'à 1 000,00 \$

**Plan de  
protection**



Le plan Super-Protection s'appliquant aux voitures GM et le plan Garantie spéciale couvrant les camions GM sont les seuls plans de protection qu'endosse General Motors. Les programmes offerts vont d'une protection de 3 ans/60 000 kilomètres (standard pour la Chevette/Acadian) à 5 ans/kilométrage illimité et incluent des avantages comme le remorquage, le service routier et le remboursement des frais de location. Votre concessionnaire pourra vous fournir tous les détails.



On fait route ensemble

**CHEVROLET • PONTIAC • OLDSMOBILE • BUICK • CADILLAC • CAMIONS GMC ET CHEVROLET**

\*A tout acheteur admissible, pour le plein montant financé et ce sur toute la durée du contrat jusqu'à concurrence de 48 mois. Un taux de crédit de 8,9% est offert sur les modèles neufs de 1986 et les modèles neufs des années précédentes. Voir votre concessionnaire GM participant pour tous les détails. Vous devez prendre possession de votre véhicule au plus tard le 22 février 1986.



**AUTOMOBILES  
REGATE  
INC.**

**318 DUFFERIN  
VALLEYFIELD**

**373-4372**

**MAJOR AUTO inc.**



**280 boul. LANGLOIS  
VALLEYFIELD**

**373-3344**

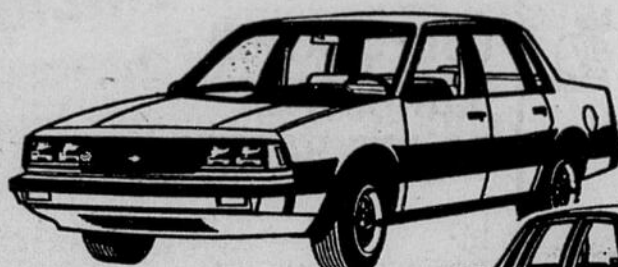


# 5000\$

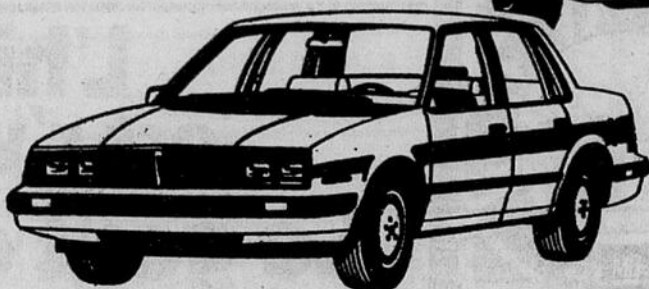
PONTIAC 6000



OLDSMOBILE  
CUTLASS CIERA



BUICK CENTURY



CHEVROLET  
CELEBRITY



En 1985, vous avez acheté plus de 95 000 voitures «A» de GM... soit les modèles Celebrity, 6000, Ciera et Century... et vous en avez fait les voitures qui se vendent le plus au Canada.

Vous avez démontré jusqu'à quel point vous aimez ces tractions avant avec leur économie de carburant de 32 ml/gal (8,9 L/100 km), leurs lignes européennes aérodynamiques et leur qualité de fabrication haute technologie. Et ce sont des voitures ultra-avantageuses.

Voici pour vous un autre avantage!

Jusqu'au 22 février 1986, vous recevrez un boni d'économie de carburant de 500 \$ directement de General Motors à l'achat de toute voiture «A» équipée d'un moteur nerveux à IEC de 2,5 litres économique en carburant. Comme vous pouvez le constater, l'économie de carburant, ça rapporte gros! Mais pour en profiter, venez nous voir avant le 22 février 1986 pour prendre livraison ou pour passer commande d'une voiture. Le boni de 500 \$ peut être reçu directement de General Motors ou être utilisé dans le cadre du versement initial.

**RECEVEZ 500 \$ DIRECTEMENT DE  
GENERAL MOTORS  
SUR LES VOITURES QUI SE VENDENT  
LE PLUS AU CANADA**

PONTIAC  
BUICK  
CAMIONS GMC  
AUTOMOBILES REGATE  
GM

## AUTOMOBILES REGATE

INC.

318 DUFFERIN VALLEYFIELD      373-4372

## MAJOR AUTO inc.

280 boul. LANGLOIS  
VALLEYFIELD

373-3344



# 18<sup>e</sup> CAF Ste- BARBE

## CERCL

du 20 au 2



MARYSE BENOIT  
duchesse



FRANCINE DURANCEAU  
duchesse



MANON LA...  
duchesse

ALIMENTS  
EQUILIBRES MICHEL MAHEU  
ES.: 371-7116



CHARD MAHEU  
RES.: 373-1420



Gerard Maheu Inc.

289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE  
TEL.: 373-1420 - 373-8222 - 373-5845

### CORPORATION MUNICIPALE DE STE-BARBE

CONSEIL MUNICIPAL  
MAIRE: Gérald Pinsonnault  
CONSEILLER: Léo Montreuil  
CONSEILLER: Lucie Loyer  
CONSEILLER: Louis-Philippe Girouard  
CONSEILLER: Omer Leduc  
CONSEILLER: Albert Shinck  
SEC.-TRES.: Jeannine Couillard

**Brasserie  
du Colonel** BUFFET  
L.D.  
Souhaitent bonne chance aux  
organisateurs

2011 BOUL. STE-MARIE VALLEYFIELD  
371-1533



**L'hiver  
est r'venu  
Le goût d'la**

TOD CAMPEAU, représ



Super  
Marché  
Robert Pilon

Tél. 373-0251

ROBERT PILON  
CO PROPRIÉTAIRE



CLAUDE MCKINNON  
CO PROPRIÉTAIRE

600 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD, P.Q. J6S 1E3

## TOYOTA

**gilles couillard  
automobiles**

460 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 373-0850

LIVRAISON  
GRATUITE 373-4419

Spécialité: POULET B.B.Q.  
• SALLE À MANGER  
LICENCE

OUVERT  
24  
HEURES  
PAR JOUR



**ROTISSERIE  
SALABERRY**



Les  
Gustave  
Cour

113 Bord de l'eau, Ste-Barbe

371-2738  
GILLES



EXCAVATION  
GILLES GAGNÉ  
INC.



MACHINERIES OCTROYÉES AUX AGRICULTEURS  
RATEAU À ROCHES  
TERRE - SABLE - GRAVIER

11 DOMAINE DES CÈDRES, STE-BARBE, QUÉ. J0S 1P0

SABLAGE-O-JET



**Roger Vallée**

821, de l'église, Sainte-Barbe, JOS 1P0  
Tél.: (514) 377-1927 • Rés.: (514) 371-4828



Tél. (514) 371-0097

**Yvan Legault Construction**  
ÉQUIPEMENT DE FERME

vendeur autorisé

350, Route 132,  
Ste-Barbe (Québec) **Machinerie Idéal**



**DENIS THÉRIAULT**  
ENTREPRENEUR  
ESTIMATION

Rte 132, Ste-Barbe

## conseil en bref

O.M.H.

Au cours des prochaines années, les conseillers

Jeannot Marcil et Philippe Carrière représenteront le conseil municipal auprès de l'Office Municipal

d'Habitation de Valleyfield. Ils succèdent aux conseillers Gilles Brisson et Jean-

Claude Garand dont le mandat prenait fin le 15 janvier.

### STATIONNEMENT

Le conseil municipal de Valleyfield a adopté en décembre une résolution visant à faire enlever les enseignes de stationnement interdit à l'angle Boulevard du Havre et

### normand morand

Alexandre. Lundi dernier, les enseignes étaient toujours là et les policiers émettaient des contraventions aux automobilistes qui avaient garé leur voiture à cet endroit. Le conseiller Jean-Claude Garand a demandé au directeur général pourquoi les enseignes n'avaient pas été enlevées. Ce dernier a expliqué que l'on venait à peine de sortir de la période des Fêtes.

### AUTOBUS

Un avis de motion a été déposé concernant l'adoption prochaine d'un règlement qui donnerait à Valleyfield un statut particulier au sein du CITSO (Conseil Inter-

municipal de Transport du Sud-Ouest). Par ce règlement, la zone Valleyfield-Montréal constituera un corridor autonome.

### MARCIL ABSENT

Le conseiller Jeannot Marcil était absent de la séance régulière du conseil municipal tenue lundi soir.

### SOUSSIONS

Le conseil municipal a accordé plusieurs contrats suite à l'ouverture de soumissions concernant l'achat de pneus, de carburant, de pierre concassée, de sulfate d'aluminium, de tuyaux, etc.

### TRACTEURS

Deux tracteurs pour déneiger les trottoirs ont été achetés au coût de 87 825\$. Notons que ces appareils pourront également être utilisés à d'autres fins.

### POLICIER

Un poste de policier-pompier a été aboli par les autorités municipales.

Notons que préalablement, un policier a été promu à une fonction d'enquêteur.

### LE TREMPIN

La Résidence Le Tremplin Inc. sera exemptée de taxes. Le conseil a entériné une recommandation en ce sens du Service de l'évaluation.

### DEPUIS 1962.

Un litige opposant depuis 1962 une succession et la ville de Valleyfield au sujet d'un lot a été réglé lundi soir. C'est ce que nous appelons un dossier qui traîne en longueur.

### COUR MUNICIPALE

Tous les coûts relatifs à la Cour municipale ont été majorés.



## GRANDE VENTE ANNUELLE MOITIE PRIX

SUR TOUTE LA MARCHANDISE AUTOMNE-HIVER

• MANTEAUX • ROBES • ENSEMBLES DE PANTALONS • BLOUSES • GILETS • ETC.

**SUPER SPECIAL ROBES**  
REG. \$100. SPECIAL 19.95

**SUPER SPECIAL GILETS**  
REG. \$39.00 SPECIAL 9.95

*Simone Neineault*  
prêt à porter  
11 rue JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD  
373-2051



Toutes les personnes chanceuses qui iront à Acapulco cet hiver pourront entendre Julian Garcia à l'hôtel La Palapa. Il est en vedette à cet endroit jusqu'en avril avec son orchestre de quatre musiciens, les Cocoloco. (Photo Le Soleil)

### NOUVEAU A LA ROTISSERIE SALABERRY

#### NOUS SERVONS MAINTENANT:

- FRUITS DE MER
- STEAK
- BROCHETTE

EN PLUS DE NOTRE MENU HABITUEL

#### SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE

## 373-4419

Ouvert 24 heures par jour  
7 jours par semaine



MENU DU JOUR  
à partir de 3.25  
(Maintenant 3 choix par jour)

Venez vous régaler à notre nouvelle salle à manger

LICENCE COMPLETE

**ROTISSERIE SALABERRY**  
295 SALABERRY VALLEYFIELD

373-4419

# 12 MOIS

POUR PAYER

## SANS INTERET

### VOTRE CUISINE DE REVE? VOS MEUBLES



NOUS  
FABRIQUONS  
TOUT  
SUR MESURE  
OU PRESQUE

\* 15 premières cuisines en chêne naturel

**Commandez-tôt!**

# La Meublerie Québécoise

105 GRANDE-ILE  
VALLEYFIELD 373-0577

APPELEZ-NOUS  
POUR UN RENDEZ-VOUS

## Hélène Charbonneau nommée à la pastorale ouvrière

J'ai le plaisir de vous annoncer qu'Hélène Charbonneau a été engagée comme chargée de projet en pastorale ouvrière.

Hélène est native de St-Hyacinthe. Elle est mariée à Bertrand Vallée et elle demeure à Valleyfield depuis deux ans.

Hélène a acquis des expériences de travail, d'abord comme travailleuse d'usine et de bureau. Elle possède également de l'expérience comme organisatrice et animatrice dans un centre de femmes. Elle a oeuvré dans le diocèse de St-Hyacinthe comme permanente pour la Jeunesse ouvrière chrétienne.



Hélène Charbonneau

Hélène a comme mandat pastoral de créer une table de

pastorale ouvrière afin de s'assurer un solide enracinement dans le milieu. Regrouper des gens du monde ouvrier pour cerner leur réalité.

Elle aura aussi à apporter du soutien et de l'encouragement aux événements des groupes populaires et du monde ouvrier en assumant une présence d'Église à leurs projets. Avec les ouvriers et les ouvrières, découvrir la présence de Jésus-Christ dans les réalités qu'ils et elles vivent, créer des solidarités avec les permanents (es) ou personnes responsables des mouvements d'Action catholique.

Je souhaite qu'Hélène puisse trouver dans son travail toute la collaboration nécessaire pour la réalisation de son mandat.

Bonne chance! Qu'elle soit heureuse de son engagement avec nous!

Emile Duhamel  
Directeur de la Pastorale des milieux de vie.

### L'école alternative: convocation

Date: 29 janvier 1986  
Lieu: Centre Garneau 28  
rue St-Paul, Valleyfield  
Heures: 19h30 précises

#### ORDRE DU JOUR

- Définition
- Orientations
  - L'enfant, son rythme
  - L'enseignant, son rôle
  - Les parents, leur place
- Démarches
  - Passées
  - Actuelles: recrutement
  - Futures: Rédaction et approbation du document. Présentation à la Commission Scolaire.

Le Comité pour l'ÉCOLE ALTERNATIVE  
Informations:  
371-5718 le so.  
373-2953 le jour

## Les Filles d'Isabelle de Bellerive

Le 6 janvier dernier avait lieu la première réunion mensuelle du Cercle des Filles d'Isabelle Notre-Dame de Bellerive pour l'année 1986. Les membres ont bravé le froid pour y assister en grand nombre. Madame la Régente Pierrette Larocque nous offrit ses souhaits pour l'an nouveau. Elle nous fit part également des souhaits de la Régente Internationale et de la Régente d'État. Elle nous mentionna aussi la préparation de diverses

activités. La présence de notre aumônier, M. Gilles Meury, fut soulignée d'une façon spéciale. En effet, Madame Larocque lui présenta un don pour la paroisse. Un cadeau-souvenir lui a été offert par Madame Rose Hardy, ex-régente, en remerciement de sa générosité et de sa disponibilité.

A l'occasion de la fête des soeurs secrètes, une personnalité de l'année fut choisie. Madame Marie-Reine Lafleur fut l'heureuse

élue. Une biographie lui a été lue par Madame Janet Janutz; Madame Lucie Guimond lui offrit des fleurs et un souvenir lui a été remis par Madame Denise Guimond. Des chants et de la danse ont agrémenté la soirée suivie d'un vin d'amitié et d'un délicieux goûter, préparé par Mesdames Claudette Laviole et Monique Michaud.

En terminant, nous désirons remercier tous ceux et celles qui nous ont encouragé lors de nos activités tout au cours de l'année 1985. Nous profitons de l'occasion pour leur souhaiter une année 1986 remplie de paix, de joie et de sérénité.

La prochaine réunion du Cercle se tiendra le 3 février à 19h30.

### Vous avez besoin de personnel? les petites annonces

Secteur  
VALLEYFIELD  
**373-8555**  
Secteur  
CHATEAUGUAY  
**692-8555**

*M. Michel Mercier*

AVOCAT

47 Jacques-Cartier  
Valleyfield, Qué. J6T 4P9  
Tél.: (514) 373-5030

### Les Fêtes sont terminées vous avez bien mangé? C'est l'heure de...



**MAIGRIR**

une fois pour toutes avec

## KILOCONTROL

des kilos en MOINS

du maintien en PLUS

du plaisir à bien MANGER

TRAITEMENTS PERSONNALISÉS  
INDIVIDUELS OU DE GROUPES  
HOMMES — FEMMES — ADOLESCENTS

**MAIGRISSEZ**  
DE 10 À 20 LIVRES  
EN 4 À 6 SEMAINES  
SEULEMENT

PAS DE

PROTEINES LIQUIDES

PAS

D'INJECTIONS

PAS DE

MEDICAMENTS

SEANCES

D'INFORMATION

GRATUITES

MÉTHODE  
RECOMMANDÉE  
PAR LES MÉDECINS  
ET NUTRITIONNISTES  
DU QUÉBEC

**371-1512 VALLEYFIELD**

**18 CENTRES À VOTRE SERVICE**

## La Société d'Entraide Aspect-Jeunesse INC.

88 ST-LAURENT, ST-TIMOTHÉE



### AVIS DE CONVOCATION


#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE


Date: mardi 4 février


Heures: 20 heures

Endroit: Hôtel de Ville de St-Timothée

88 St-Laurent, St-Timothée

  
MICHEL BRISSON

  
CHRISTINE BRISSON

  
REAL DESROSIERS

**BOUCHERIE  
CHAMPLAIN**  
49 CHAMPLAIN  
VALLEYFIELD 373-3141



### SPECIAL DE LA SEMAINE

ROTI FRANCAIS ou  
ROTI DU ROI

**3.59** LB

### DIVERS

POULET FRAIS CAT A 3 À 4 LB	<b>.99</b> LB
CUISSE DE POULET	<b>.99</b> LB
POITRINE DE POULET	<b>1.69</b> LB
HAUT DE CUISSSES DE POULET	<b>1.29</b> LB
PILON DE POULET	<b>1.49</b> LB
BROCHETTE AU BOEUF AU PORC AU POULET	<b>2.59</b> LB
FOIE DE PORC	<b>.69</b> LB
JAMBON CUIT	<b>2.29</b> LB
FROMAGE CANADIEN (Blanc ou jaune)	<b>2.89</b> LB
BOEUF HACHE MAIGRE	<b>1.99</b> LB

### CONGÉLATEUR

BOITE DE BACON

11 LB

**1.59**

CRETON

PANNE DE 7 LB

**1.99**

LONGUE LONGE

(Comprend T-Bone, surlonge,  
filet mignon, steak haché)

Env. 60 lb

CAT A-1

**2.59**

CAT C-1

**1.99**

### VRAC

BEURRE D'ARACHIDE  
SKIPPY (450 GR)

**1.29**

CONFITURE DE  
FRAISE PURE 450 GR

**1.49**

NOCITA

TARTINADE CHOCO-NOISETTE 450 GR

**2.49**

# CARNAVAL BAIE DES NEIGES

DU 23 JANVIER AU 2 FEVRIER 1986

6<sup>e</sup>  
EDITION



Carnaval  
Baie  
des Neiges

23 JANVIER AU  
2 FEVRIER 1986

Salaberry  
de Valleyfield

CA DEBUTE JEUDI  
23 JANVIER A 19h30



ACHETE  
TON MACARON  
2.00\$ CHACUN  
VALHIVER COMPTE  
SUR VOUS!  
C'EST PLUS DE 100  
ACTIVITES D'INTERET



Comité organisateur et Val Hiver



Benjamin Carry, président honoraire  
1986 ValHiver et Rachelle Bédard,  
présidente 1986.



De nombreux bénévoles représentant  
plusieurs organismes de Valleyfield  
sont heureux de participer à l'organisa-  
tion du Carnaval Baie des Neiges édi-  
tion 1986.



ValHiver, attaché-feuille et le maire  
Martinus Moojekind invitent tous les  
campivalensiens à participer "nom-  
breux" à toutes les activités.

**GOODYEAR**

GOODYEAR CANADA  
INC.

"DE LA NEIGE ET DE LA  
GAIETE DANS VALLEYFIELD"

**ASPHALTE  
LÉONARD VERNER**  
INC.

Prop. Léonard Verner

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
EN ASPHALTE

- BORDURE D'ASPHALTE
- TERRASSEMENT • TOURBE • GRAVIER
- MACHINERIE & EQUIPEMENT
- DES PLUS MODERNES
- SERVICE COMPLET
- DE PAVAGE



PAVÉ-UNI

373-5072

INSTALLATION GRATUITE

11 JOURS  
DE PLAISIR ET  
DE GAIETE

373-1475



AGENCE DE  
**VOYAGES  
LAPOINTE**

JEAN-CLAUDE BILLETTE, président  
45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD, 373-1475.

Jean-Claude Billette, prop.

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

**Les Rôtisseries Salaberry**

295 SALABERRY VALLEYFIELD

- SALLES À MANGER LICENCIÉES
- CASSE CROUTE

LIVRAISON  
GRATUITE 373-4419

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE  
DES CARNAVALEUX

BON CARNAVAL!



Venez déguster nos nouvelles  
spécialités dans notre nouvelle  
salle à manger:

- STEAK
- FRUITS DE MER
- BROCHETTES
- POULET BBQ
- ETC...



VIVE LES  
CAISSES POP  
DE VALLEYFIELD  
VIVE LE CARNAVAL DE  
BAIE DES NEIGES



JUDITH GOUGEON  
Directrice  
CAISSE POPULAIRE  
ST-EUGENE



ROLAND MERCIER  
Directeur  
CAISSE POPULAIRE  
SACRE-COEUR



DANIEL DAOUST  
Directeur  
CAISSE POPULAIRE  
STE-CECILE



JEAN-PAUL MEILLEUR  
Directeur  
CAISSE POPULAIRE  
ST-ESPRIT



GILLES CLEMENT  
Directeur  
CAISSE POPULAIRE  
BELLEVUE

# CARNAVAL BAIE DES NEIGES

ACTIVITES DU CARN  
SOYEZ DE LA FETE  
VOUS AUSSI!



Les Pétroles J.-Maurice Cayer Inc.  
DISTRIBUTEUR



5 rue LOY  
VALLEYFIELD

373-2892 373-7702



VALLEYFIELD TRANSVISION.  
135 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-6616

EMILE PAGE, président

Vive le  
Carnaval  
Baie des  
Neiges



**GAILURON**

Le Carnaval Baie des Neiges c'est la  
fête de l'hiver de tous les  
campvallensiens.

## COURSES D'AUTOS SUR GLACE

DIMANCHE 26 JANVIER ET  
DIMANCHE 2 FEVRIER À 14h00

"SUR LA BAIE ST-FRANCOIS PRES  
DE LA TOUR DES REGATES"



**DOMINION TEXTILE INC.**

Toute la population s'implique!  
Tout le monde s'amuse!

C'est l'événement de l'hiver chez-nous.

Autos **VISA**

500 BOUL. LANGLOIS 377-1985  
VALLEYFIELD, P.Q.

**HYUNDAI EXCEL**

"Commanditaire des courses sur  
glace édition du Carnaval"

C'EST L'AUTOMOBILE PAR  
EXCELLENCE POUR L'HIVER



# NAVAL BAIE DES NEIGES 1986

PROGRAMMATION 1986  
DU JEUDI 23 JANVIER AU DIMANCHE 2 FEVRIER

## JEUDI LE 23 JANVIER 1986

- Exposition du concours de dessins au Café Baie des Neiges à 19h00.
- Rassemblement à l'Hôtel de Ville de Valleyfield à 19h30.
- Cérémonie officielle au Royaume Valhiver
- Feu Baie des Neiges au Royaume de Valhiver
- Au Café Baie des Neiges à 20h30: Mark Vinet, chansonnier
- Démonstration de "Danse Carré"

## VENREDI LE 24 JANVIER 1986

- Exposition du concours de dessins au Café Baie des Neiges.
- Tournoi de soccer intérieur organisé par l'Association de Soccer de Valleyfield aux écoles Edgar Hébert et Ste-Cécile à 17h30
- Ligue de bowling "Couche-tard" au Bowling de Bellefleur à 21h00
- Au Café Baie des Neiges, dîner et souper à la perchaude de 11h00 à 20h30. Coût 4.00\$/personne
- Au Café Baie des Neiges à 20h30 Roy Marchand, orchestre western
- Soirée récréative organisée par l'A.G.O.R. au Centre St-Eugène à 19h00.

## SAMEDI LE 25 JANVIER 1986

- Tournoi de bowling industriel organisé par le Club Social GoodYear à la salle de quilles de Valleyfield à 10:00
- Tournoi de badminton "Hommes/Femmes" à la Polyvalente Baie St-François sous la responsabilité du Club de Badminton de Valleyfield Inc. à 9h00.
- Au Café Baie des Neiges: Démonstration du Corps de Majorettes "Les Princesses" à 13h00.
- Chansonnier Alain Harvey à 13h30.
- Courses de chevaux miniatures sur glace - Visite des écuries au Royaume de Valhiver - Courses de chevaux miniatures sur la Baie St-François à 13h00.
- "Sleigh Ride" au Royaume de Valhiver à 13h00.
- Tournoi de soccer intérieur organisé par l'Association de Soccer de Valleyfield aux écoles Edgar Hébert et Ste-Cécile à 8h00.
- Au Café Baie des Neiges à 20h30, Mark Vinet, chansonnier
- Messe "Baie des Neiges" à la Cathédrale à 19h15
- Exposition du concours de dessins au Café Baie des Neiges.

## DIMANCHE LE 26 JANVIER 1986

- Tournoi de sacs de sable Baie des Neiges organisé par la Fédération des Ligues de Sacs de Sable à la Polyvalente Baie St-François à 9h00.
- Partie de hockey organisé par la Ligue de Hockey Expro à l'Aréna du CEGEP à 10:30.
- Courses Baie des Neiges de 5 km organisé par le Club l'Astragale de Valleyfield à 11h00.
- Sleigh Ride au Royaume de Valhiver à 13h00
- Courses de chevaux miniatures sur glace sur la Baie St-François à 13h00.
- Courses d'autos sur glace près de la Tour des Régates dans la Baie St-François à 14h00.
- Tournoi ballon-batai organisé par l'Association Communautaire et Récréative du Soleil Levant Inc. au parc Morin
- Santé-Danse organisé par le Club Santé-Danse de Valleyfield Inc. au Centre Civique à 13h30.
- Léo Longpré, chansonnier à 14h00.
- Partie de hockey organisé par le CEGEP de Valleyfield "Noir et Or" à l'Aréna du CEGEP à 20h00.

## LUNDI LE 27 JANVIER 1986

- Films et activités pour enfants au Royaume de Valhiver à 10h00.
- Au Café Baie des Neiges, musique continuelle.
- Au Café Baie des Neiges, journée des enfants. Spectacle pour enfants "Clown Tabary le porte-bonheur" à 13h00 et 15h00 - Maquillage pour les enfants à 12h30.
- Tournoi de soccer intérieur organisé par l'Association de Soccer de Valleyfield aux écoles Edgar Hébert et Ste-Cécile à 8h00.

## MARDI LE 28 JANVIER 1986

- Activités de l'Association pour la Rééducation Alimentaire de Valleyfield, causerie au Café Baie des Neiges à 12h00.
- Films et activités pour enfants au Royaume de Valhiver à 10h00
- Square Dance "Danse Carré" à 20h00 - Démonstration

- Souper au Centre d'Accueil du Haut St-Laurent à 17h30.
- Concert au Centre d'Accueil du Haut St-Laurent par les Amants de la Chanson à 19h30.

## MERCREDI LE 29 JANVIER 1986

- Films et activités pour enfants au Royaume de Valhiver à 10:00 heures.
- Activités récréatives à la Légion Canadienne à 20h00
- Musique continuelle au Café Baie des Neiges.
- Souper carnavalesque organisé par le Club des Avulgués au Café Baie des Neiges à 17h30.

## JEUDI LE 30 JANVIER 1986

- Films et activités pour enfants au Royaume de Valhiver à 10h00.
- Dîner et danse du Club de l'Age d'Or du St-Esprit au sous-sol de l'Eglise St-Esprit à 12h00.
- Au Café Baie des Neiges à 20h00: soirée surprise et animation.

## VENREDI LE 31 JANVIER 1986

- Tournoi de ballon-batai pour les personnes handicapées au Parc Léger organisé par le Club Joie de Vivre à 15h00.
- Démonstration de nage synchroniser et de plongeon organisée par la Cité des Arts et des Sports à 19h30.
- Activités récréatives à la Légion Royale Canadienne à 20h00
- Tournoi de cribb organisé par les Chevaliers de Colomb à la salle des Chevaliers de Colomb à 18h30.
- Ligue de bowling "Couche-tard" au Bowling de Bellefleur à 21h00
- Au Café Baie des Neiges, dîner et souper à la perchaude de 11h00 à 20h30. Coût 4.00\$/personne.
- En soirée: Orchestre

## SAMEDI LE 1er FEVRIER 1986

- Tournoi de ballon-batai au Parc Léger à 9h00
- Tournoi de volley-ball organisé par la Ligue de Volley-ball à la Polyvalente Baie St-François à 9h00
- Souper du Hâvre Soleil organisé par l'Association des Locataires du Hâvre Soleil à 17h30.
- Au Café Baie des Neiges: Alain Harvey, chansonnier à 13h00.
- Courses de chevaux miniatures sur glace - Visite des écuries à 11h00 - Courses de chevaux miniatures sur la Baie St-François à 13h00.
- Sleigh Ride au Royaume de Valhiver à 13h00.
- Soirée au Café Baie des Neiges à 20h00 - "Hommage au Président Honoraire, Monsieur Benjamin Carry"
- Alain Harvey, chansonnier.

## DIMANCHE LE 2 FEVRIER 1986

- Annonce des gagnants du concours de dessins à 10h00.
- Tournoi de soccer intérieur organisé par l'Association de soccer de Valleyfield à l'école Ste-Cécile à 8h00 (Finale)
- Tournoi de pêche organisé par le Club des Pêcheurs et Chasseurs de la Grande Baie de Valleyfield sur la Baie St-François à 8h00
- Tournoi de ballon-batai au Parc Léger à 9h00.
- Partie de hockey organisé par la Ligue de Hockey Expro à l'Aréna du CEGEP à 10h30
- Journée récréative organisé par l'Age d'Or St-Joseph Artisan au Centre Civique à 13h00.
- Courses de chevaux miniatures sur glace organisé par le Club de Chevaux miniatures Venise Inc. à 13h00 sur la Baie St-François.
- Sleigh ride au Royaume de Valhiver à 13h00.
- Courses d'autos sur glace près de la tour des Régates dans la Baie St-François à 14h00
- Au Café Baie des Neiges: Concert de la Garde Champlain à 13h00.
- Léo Longpré, chansonnier à 15h00.
- Concours de la chanson-thème organisé par le Maire de Valleyfield.
- Tirage au sort du trophée de la vente des macarons.
- Tournoi de volley ball organisé par la Ligue de Volley-ball à la Polyvalente Baie St-François à 9h00.

## MARK VINET EN SPECTACLE AU CARNAVAL BAIE DES NEIGES



De nouveau cette année Mark Vinet sera un des artistes qui donneront des spectacles dans le cadre des activités du carnaval "Baie des Neiges".

Mark, résident de Valleyfield et âgé de 21 ans, poursuit actuellement des études en droit à l'Université McGill de Montréal. Il agit également comme chanteur musicien dans les clubs et brasseries de la région.

En août 1985 Mark, sous la direction d'une compagnie de production montréalaise, a eu la chance d'enregistrer plusieurs de ses propres compositions, dans un studio professionnel de Montréal.

Son répertoire musical comprend de la musique de tout genre afin de plaire à tous les goûts. Il présentera ses spectacles au Centre Communautaire du parc Sauvé de Valleyfield, jeudi le 23 janvier à 21h00 et samedi le 25 janvier à 20h00.



**Molson**  
est là avec vous!

CA VA  
BOUGER À  
VALLEYFIELD

UNE PRESENTATION DE

**HONDA**

**BOUTIN MOTEUR**  
478 BOUL. MGR LANGLOIS  
VALLEYFIELD 373-2924/373-2483

**TOYOTA**

**gilles couillard automobiles**  
460 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 373-0850

UN EVENEMENT REMPLIS  
D'ACTIONS CAPTIVANTES

**PEPSI OUI!**  
À cause de son goût.

**Andre Lalonde Sports**

114-116 CHAMPLAIN  
VALLEYFIELD 373-1435

**CEZINC**

ZINC ÉLECTROLYTIQUE DU CANADA LIMITÉE  
Valleyfield, Québec, Canada J6S 4W2

**PUB SPORTIF  
DU CARREFOUR**

624 BOUL. MGR LANGLOIS  
VALLEYFIELD 371-8316  
VENEZ FETER AVEC NOUS APRES LE CARNAVAL  
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE  
**LE DUO RABY**  
EN VEDETTE

"La place ou les carnavaleux  
peuvent s'amuser et continuer à fêter"





jacqueline rozon



pierre montreuil



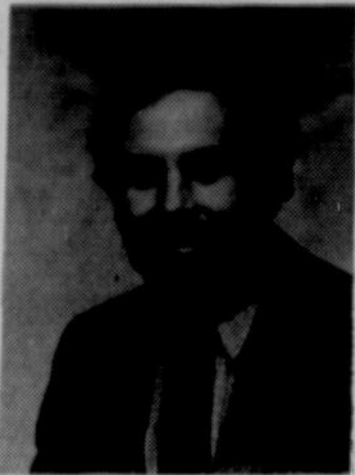
jean-pierre tessier



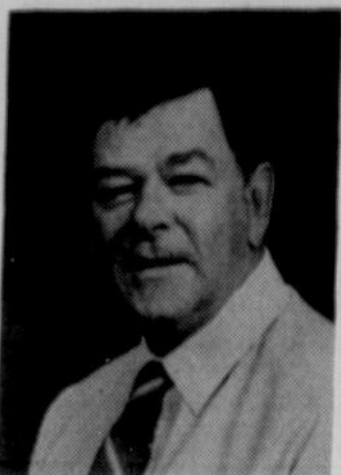
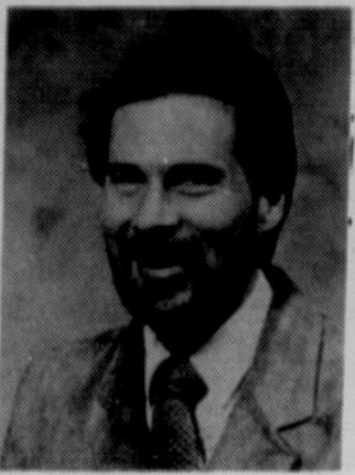
peter rozon

# à travers la vitrine

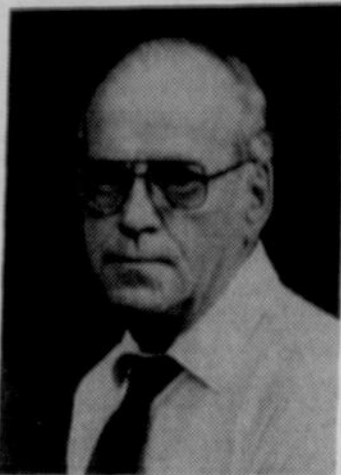
par vos conseillers en publicité



La vente étiquettes rouges de la MEUBLIERE de PLANTE et CLAIRMONT bat son plein en janvier et les succès sont remarquables. Pendant que Jean Charest se repose en vacances, Luc Clairmont, Bob Mudie et Lucien Desrochers répondent à la nombreuse



clientèle. Il vous reste encore jusqu'à la fin du mois pour profiter des nombreux spéciaux. La Meublière de Plante et Clairmont est située au 17 de la rue du Marché à Valleyfield.



Saviez-vous que le journal "Le Soleil" est le seul média de la région à vous offrir 46,000 exemplaires pour ses annonces classées. C'est presque le double de copies du compétiteur. Avec les petites annonces du Soleil, ça se vend vite.

## Communiqué Coiffure

Bienvenue Mesdames et Messieurs du lundi au samedi



William de Gelas, coiffeur royal de la Belgique, nous présente deux coiffures, pour hommes et femmes, selon lui "Hair is important part of the total image". En Europe William a présenté 34 spectacles pour la maison l'Oréal. Perfectionniste jusqu'au bout des doigts, il fait tout lui-même; coiffure, maquillage et costumes.



JOHANNE LAJEUNESSE

Coiffure Féminité Ltee.

338 salaberry - valleyfield  
tel 371-4626



Le bonhomme Valhiver ne fait pas que s'amuser. Comme vous pouvez le voir sur cette photo, Tinus apprend à Valhiver à faire des belles coupes. Valhiver est bien d'accord pour dire que Tinus a un super choix dans la viande de qualité à des prix super.



C'est mardi que commence la super Vente Epoustouflante de la Mercerie André-Yves. Tout est réduit jusqu'à 70%. Profitez-en dès le premier jour, car elle ne dure que 5 jours. Yves Esclamadon et son personnel vous attendent.



Ca fait longtemps que vous n'avez pas eu des nouvelles du PRÉSIDENT ARTHUR COUILLARD. Il est à Hallendale en Floride et est des plus actifs. Arthur est là-bas un ambassadeur de la Ville de Valleyfield et de la région. Arthur se fait toujours un plaisir de saluer les visiteurs et nombreux sont ceux qui lui ont rendu visite à sa nouvelle résidence. Arthur, qui fut président fondateur de Couillard Toyota, de St-François Auto et du Club de Pêche du Lac St-François, profite de l'occasion pour offrir ses meilleurs voeux à tous ses parents et amis.

# ECONOMISEZ

EN PROFITANT DE NOTRE VENTE D'INVENTAIRE  
DES ECONOMIES INCROYABLES

REFRIGERATEUR	CUISINIÈRE	LAVEUSE	SECHEUSE	LAVE-VAISSELLE
ECONOMISEZ	ECONOMISEZ	ECONOMISEZ	ECONOMISEZ	ECONOMISEZ
<b>80\$</b>	<b>60\$</b>	<b>50\$</b>	<b>35\$</b>	<b>55\$</b>

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

GENERAL ELECTRIC

## Raymond Farand MEUBLES inc.

344 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374





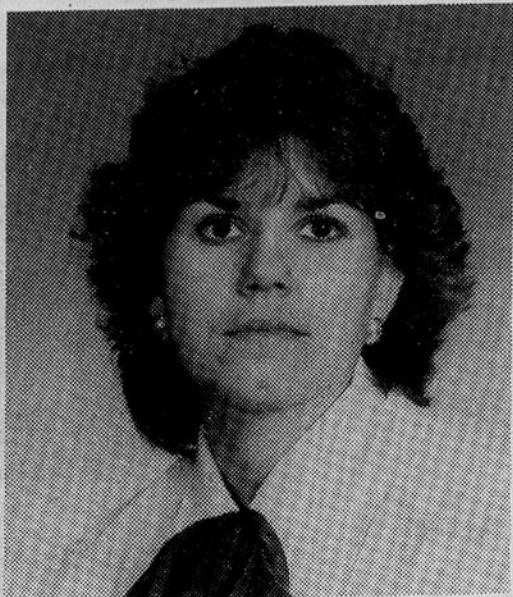
Michel Pilon du Pub des Sportifs apparaît en compagnie du Bonhomme Carnaval ainsi que des duchesses du carnaval de Ste-Barbe soit Francine Duranceau, Manon LaJeunesse et Maryse Benoit. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

## Avis aux motoneigistes

Concernant les sentiers de motoneiges, nous tenons à préciser qu'il est interdit à quiconque de circuler dans les sentiers sauf les motoneiges, leur traîneau et la surfaceuse. En d'autres mots, si vous pratiquez d'autres sports comme le 2, 3, 4... roues, le ski de fond, la marche, la raquette, etc... vous n'êtes pas autorisés à circuler dans les sentiers de motoneiges. Dans un tel cas, une contravention pourra être émise contre vous par le MINISTRE DE LA JUSTICE et vous devrez en assumer les frais. A l'heure actuelle, des patrouilleurs ont déjà émis de telles contraventions. Dans les sentiers, un patrouilleur à les mêmes pouvoirs qu'un policier, il agit au même titre que celui-ci. C'est sérieux, ne vous amusez pas à défier la loi. Pour les motoneigistes, le fleuve ainsi que la BAIE

ANDRE BOYER  
CHEF PATROUILLEUR  
371-7963  
Pour le club de motoneige Nitro, Grande-Île, Valleyfield Inc.  
PRESIDENT  
BERNARD BEAUDRY  
429-6552

## Nouvelle avocate



ME MARYSE TOULOUSE

Après avoir obtenu une licence en droit de l'Université de Montréal et subi avec succès les examens du Barreau du Québec, Mlle MARYSE TOULOUSE a été admise à la profession d'avocat en novembre dernier, Mlle Toulouse est la fille de M. Henri Toulouse et de Mme Rita McGillis de Valleyfield et pratique au sein de l'étude de Me Guylaine LaGarde située au 39 Jacques-Cartier, Valleyfield, téléphone 373-4471.

## Connaissez-vous la loi d'Assurance-chômage?

Nous retrouvons à l'article 57 (2) du règlement d'assurance-chômage, les rémunérations qu'il faut considérer pour déterminer s'il y a arrêt de rémunération et le montant à déduire des prestations.

Jusqu'à maintenant, les pensions de retraite ne s'y retrouvaient pas. Mais, conformément à l'annonce faite le 8 novembre 1984 par le Ministre des Finances Wilson, annonce reprise par Flora McDonald le 21 décembre 84, la Commission a modifié l'article 57 du règlement.

Ils ont ajouté à l'article 57 (2) (e) ceci:

"Les sommes payées ou payables à un prestataire le 5 janvier 1986 ou après cette date, que ce soit sous forme de montant périodique ou forfaitaire au titre ou au lieu d'une pension."

De plus, nous pouvions lire à l'article 57 (3) (a):

3) "la partie du revenu que le prestataire tire de l'une ou l'autre des sources suivantes n'a pas valeur de rémunération aux fins mentionnées au paragraphe (2).

a) la pension d'invalidité, de service militaire ou de retraite ou la somme touchée par suite du règlement définitif d'indemnités d'accident du travail."

La nouvelle lecture de l'article 57 3(a) se fait comme suit:

a) "la pension d'invalidité ou la somme touchée par suite du règlement définitif d'indemnité d'accident du travail"

Ils ont retranché... de service militaire ou de retraité."

Que signifient concrètement ces modifications? Le travailleur ou la travailleuse qui a contribué 10-15-20 ou 30 ans à un fonds de pension et qui perd son emploi voit ses prestations d'assurance-chômage réduites parce qu'il touche une pension de retraite.

Auparavant la Commission, le gouvernement considérant que la pension de retraité n'était pas un gain au sens de la loi d'assurance-chômage, le nouveau gouvernement en a décidé autrement.

De plus, les travailleurs-

euses qui ont fait une demande d'assurance-chômage avant janvier 86 se voient eux aussi, dans l'obligation de déclarer leur pension de retraite et leurs

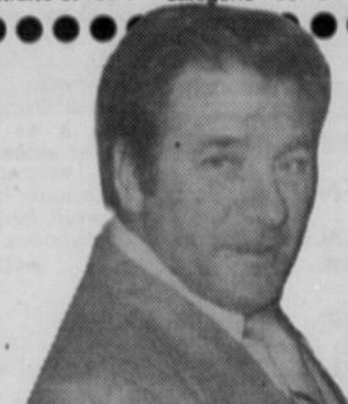
prestations d'assurance-chômage réduisent d'autant. Le gouvernement a modifié les règles du jeu, alors que le jeu, pour cette catégorie de travailleurs-

euses, était commencé. Cela correspond à rendre une loi rétroactive. Le gouvernement aurait dû, cela aurait été un minimum, prévoir des mesures transitoires pour les travailleurs-euses ayant déposé une demande avant janvier 1986, pour permettre à ces gens-là de continuer à avoir accès aux mêmes droits auxquels ils

avaient droit avant les modifications de l'article 57.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter:

Comité d'aide aux chômeurs (C.A.C.) tél: 371-5555. Une permanence est assurée à partir de 19h30 le lundi soir.



J'AI TON VOYAGE!

## LES VOLS WARDAIR VERS FORT LAUDERDALE SPECIAL

tarif par personne, taxes de transport en sus  
RETOURS: séjour maximum de 60 jours

DÉPARTS	ADULTE	ENFANT
21, 28 JANV. 86	189\$	189\$
24, 25 JANV. 86	199\$	199\$
11 FÉV. 86	249\$*	229\$
08, 14 FÉV. 86	299\$*	229\$

LA FLORIDE PLUS  
CROISIÈRE FUNSHIP

REPAS \* SPECTACLES \* CASINO

WEEKEND EN MER

Profitez d'une croisière Funship de 3 nuits dans les Bahamas avec une escale à Nassau. Votre croisière comprend: le tarif adieu, 5 repas par jour, spectacles, casino complet, et tout le plaisir qui fait la renommée des Funships!

739\$ CAD.  
par personne, occ. double

COMPREND LE TRANSPORT AÉRIEN DE MONTRÉAL/OTTAWA

Pour plus de plaisir!

Carnival Cruise Lines

\* RABAIS DE 50\$ PAR PERSONNE

Wardair

VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE COLLECTION "CROISIÈRES" LE CHOIX ET LES COULEURS VOUS ÉBLOUIRONT



CENTRE COMMERCIAL DE VALLEYFIELD  
50 DUFFERIN, VALLEYFIELD  
371-3115

Agence de Voyage  
**Robert Sauvé**  
(1981) INC.

50 DUFFERIN  
VALLEYFIELD  
371-3343

aussi au  
2 rue DUTRISAC  
CENTRE D'ACHATS VAUDREUIL 455-5619

Besoin de compagnie pour pratiquer ton passe-temps favori?

Invite ton Petit Frère



GRANDS FRÈRES  
GRANDES SOEURS  
371-8492

# Au Soleil Levant, on se prépare

Les membres de l'exécutif de l'ACRSL voué à l'animation du Parc Morin Soleil Levant dans le quartier bassin s'activent de nouveau en ce début d'hiver.

En fait, déjà avant Noël, le 21 décembre, le Père Noël est venu rendre visite aux tout petits du quartier. Mais ce n'est pas tout puisque le comité travaille présentement à la préparation de son FESTIVAL D'HIVER annuel regroupant une foule d'activités autant pour les adultes que les jeunes.

Quelques jeunes filles se sont présentées duchesses. Elles souhaitent être élues reine du festival lors du souper traditionnel accompagnant ledit festival. Nous vous invitons chaleureusement à les encourager et à encourager donc la continuité d'un festival fort apprécié.

D'autre part, précédant le

festival, le 26 janvier aura lieu à la patinoire du parc, un troisième tournoi de ballon-balai annuel. Ce tournoi prend de l'ampleur année après année.

Au début, il n'avait que 3 équipes, l'an dernier 6 équipes et cette année, les organisateurs s'attendent de nouveau à la participation de 6 formations.

Mais 6 formations mieux préparées et plus puissantes que par le passé. Notons que cette édition de notre tournoi de ballon-balai sera présentée dans le cadre du carnaval Baie des Neiges.

Il promet aussi beaucoup de fil à retordre à la jeune équipe représentative du Bassin qui s'est méritée les honneurs les années précédentes.

On s'attend à du jeu propre, rapide, endiablé parfois même, et rempli de fraternité rivale alors qu'une ou deux équipes de

professeurs expérimentés affronteront des jeunes énergiques dans ce tournoi.

Comme vous avez dû le noter, tout ceci demande beaucoup de travail et de préparation, aussi le comité souhaite ardemment que ses efforts seront récompensés par votre présence en grand nombre.

A LA PROCHAINE !

PASCAL BERGER pour l'ACRSL Inc.

## Souper de la paroisse St-Esprit

Les membres du Conseil Paroissial de pastorale reviennent avec leur deuxième souper paroissial.

Notre chef Réjean Beaudin nous réserve encore des surprises. Son menu se compose des ingrédients suivants: jambon, lard, dinde roulée, poulet pressé, salami, fèves au lard chaudes, salade de patates, salade de choux, salade de macaroni, riz frit, les hors d'oeuvres: radis, céleri, olives, cornichons, pain, beurre thé, café, et les desserts.

A la demande de plusieurs paroissiens, cette année, nous aurons un orchestre composé de 4 musiciens sous la direction de Sylvain Beaulieu. Ils nous promettent des pièces musicales pour tous les goûts et beaucoup de danses sociales.

Gérald DeBonville président de ce souper disait que les billets partent très rapidement. Nous avons seulement 500 billets à notre disposition.

Donc, si vous avez besoin de billets pour le souper, communiquez sans tarder avec Gérald DeBonville au 373-1293 ou Vincent Parisien au 373-0460 et aussi au bureau de la Fabri-

## Caisse de Coteau du Lac Message de l'ex-directeur

C'est avec un peu de nostalgie au fond du cœur que, le 2 décembre dernier, je quittais mon poste de directeur de la Caisse Populaire de Coteau du Lac. Depuis plus de 23 ans, j'ai œuvré comme directeur au sein de notre Caisse Pop. J'ai participé à sa fondation, je l'ai aidée à progresser, et j'ai essayé de la guider dans le droit chemin tout au cours de ces années.

Si notre Caisse

Pop est devenue ce qu'elle est, c'est en grande partie à cause de chacun de ses membres et ex-membres qui ont fait confiance au mouvement Desjardins et, qui n'ont pas hésité à y faire fructifier leurs économies.

Beaucoup de projets d'affaires, et un grand nombre de résidences ont vu le jour dans notre village, et aux environs, en collaboration avec notre Caisse et, c'est grâce à tous les épargnants et à tous les emprunteurs, bref, à tous les sociétaires que nous devons la bonne santé de notre Caisse Populaire. Le conseil d'administration, les employés et le directeur veillent de près à sa bonne forme mais, sans vous tous, notre Caisse n'aurait pas de raison d'exister.

C'est pourquoi, aujourd'hui, je tiens à

remercier la population de Coteau du Lac et des environs, tous les sociétaires et ex-sociétaires, de leur collaboration à l'édification et à la progression constante de notre Caisse Populaire.

Je tiens aussi à souhaiter à notre nouveau gérant, M. Jacques Riopel, autant de bons moments que j'en ai vécus parmi vous tous.

Merci de votre confiance durant toutes ces belles années.

Guy Faucher, ex-directeur de la Caisse Populaire de Coteau du Lac.

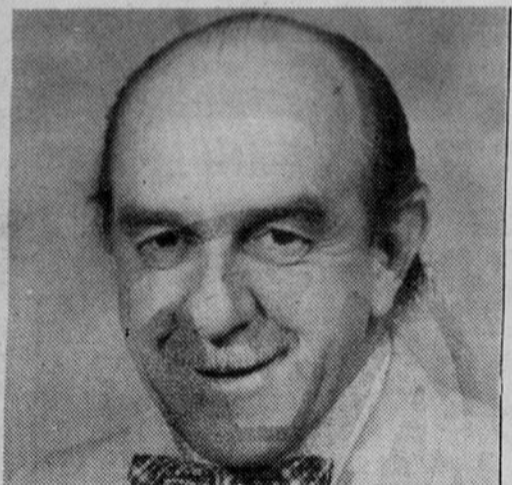


L'ex-directeur de la Caisse populaire de Coteau du Lac, M. Guy Faucher. (Photo Le Soleil)

**LUC LAPOINTE**  
NOTAIRE  
223 VICTORIA VALLEYFIELD  
371-3401

**Lapointe, Vinet**  
Notaires et Conseillers juridiques  
Notaries and Legal advisers

### DE NOUVEAU À VOTRE SERVICE



Dr GILLES RACICOT  
pédiatre

Le Dr. Gilles Racicot est heureux de vous annoncer la ré-ouverture de son bureau au 110 Chemin Larocque Valleyfield.

(au sous-sol, entrée par l'arrière)

Tél.: 373-9393

Plusieurs améliorations ont été apportées, entre autres le fameux vestiaire. Des prix de présence seront tirés durant la soirée. Date à retenir le 1er février 1986, qui aura lieu au sous-sol de l'église du St-Esprit. C'est un rendez-vous pour fraterniser tout en s'amusant.

Bienvenue à tous.

Vincent Parisien, publiciste.



**SPECIAUX FRACASSANTS**  
DE 35 à 50%  
SUR TOUT ARTICLES... IDENTIFIES EN MAGASIN...

DU LUNDI 20 JANVIER AU SAMEDI 25 JANVIER SEULEMENT

DE TOUT POUR VOS ENFANTS

Boutique

**AU PETIT BONHEUR**  
Boutique pour enfants  
435 GRANDE-ILE VALLEYFIELD  
371-4555

## Une des résolutions de Gilles Caron en 1986:

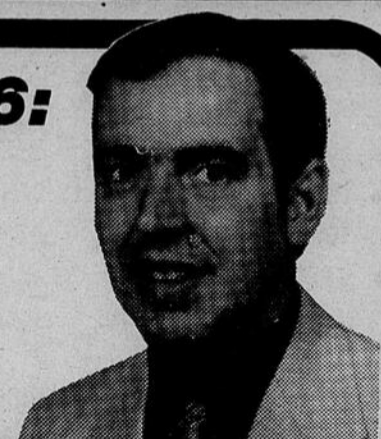
VOUS DONNER LE MEILLEUR SERVICE DE LOCATION DE LA REGION



LOCATION 48 MOIS SUZUKI 1986

**195\$** /MOIS

"MILLAGE ILLIMITE"



**GILLES CARON AUTOMOBILES INC.**

336 BOUL. MGR LANGLOIS VALLEYFIELD

371-8511



# Jetta Carat

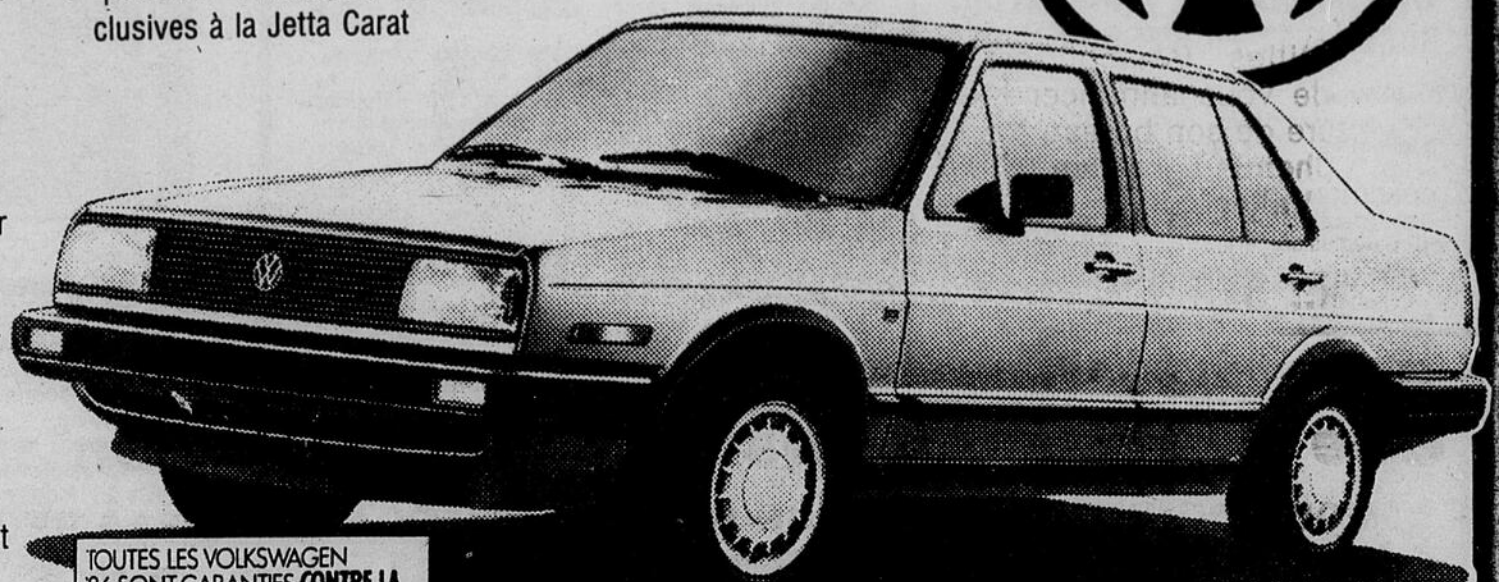
Les performances et le luxe  
d'une voiture beaucoup plus chère.

La Jetta Carat est tellement bien équipée que vous n'avez  
qu'à choisir votre boîte de vitesses.

Les caractéristiques standard, en plus des caractéristiques  
de la Jetta GL, comprennent:

- moteur hautes performances de 1,8L à injection d'essence, 100 CV
- refroidisseur d'huile à moteur
- barres antiroulis avant et arrière
- freins à disque assistés aux 4 roues, rotors ventilés à l'avant
- boîte manuelle sport à 5 vitesses (ou automatique à 3 vitesses)
- roues en alliage léger 6X14
- compteur de trajet à affichage numérique
- climatiseur
- toit ouvrant escamotable, déflecteur intégré
- direction assistée
- volant sport à 4 rais, gainé de cuir
- vitres électriques
- verrouillage électrique des portes
- régulateur de vitesse
- rétroviseurs extérieurs chauffants et télécommandes
- système AM/FM de luxe avec lecteur de cassettes, affichage numérique et 4 haut-parleurs
- antenne électrique
- glace éclairée, côté passager
- sièges avant chauffants
- appuis-tête avant et arrière
- accoudoir arrière rabattable avec sac à ski intégré
- peinture métallisée, teintes exclusives à la Jetta Carat

Ces caractéristiques  
sont sous réserve  
de changement  
sans préavis.



TOUTES LES VOLKSWAGEN  
'86 SONT GARANTIES CONTRE LA  
PERFORATION DUE À LA  
CORROSION PENDANT **6 ANS**,  
QUEL QUE SOIT LE KILOMÉTRAGE.

DEMANDEZ LES DÉTAILS.



AUDI

**ANTILLES AUTOMOBILES INC**  
649 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD **371-5563**

# Remboursement d'impôts fonciers

A certaines conditions, il est possible pour des locataires, sous-locataires ou propriétaires d'obtenir un remboursement de leurs impôts fonciers. La personne responsable du paiement du loyer loué ou sous-loué et qui y habitait le 31 décembre de cette même année est considérée locataire ou sous-locataire. Par le terme propriétaire, nous entendons toute personne inscrite à ce titre au bureau d'enregistrement.

Afin de déterminer le montant du remboursement d'impôts fonciers auquel vous avez droit, vous devez remplir l'annexe B (Demande de remboursement d'impôts fonciers) incluse dans votre formulaire de déclaration de revenus du Québec. Les chiffres nécessaires à un locataire pour remplir ce document doivent être fournis par le propriétaire avant le premier mars de l'année suivante. On retrouvera ces données dans le relevé numéro 4 (Certificat à l'égard des impôts fonciers). Toute demande de remboursement d'impôts fonciers relative à un logement que vous habitez le 31 décembre d'une année doit être présentée au plus tard le 30 avril de l'année suivante.

Si vous avez un conjoint, un seul d'entre vous peut réclamer le remboursement. Il est alors préférable que la demande soit faite par la personne qui produit une déclaration de revenus. Si vous et votre conjoint ne vous entendez pas au sujet de ce droit et qu'une demande est soumise par chacun de vous, Revenu-

Québec adressera alors le remboursement à celui ou celle dont le revenu aura été le moins élevé durant l'année en cause.

Du 3 au 28 mars prochain deux représentants de Revenu-Québec seront installés au bureau de Communication-Québec au 50 Nicholson à Valleyfield afin de répondre à toutes

vos interrogations concernant vos déclarations de revenus. Il vous sera entre autres possible d'obtenir des renseignements supplémentaires au sujet du remboursement d'impôts fonciers.

L'EQUIPE  
Communication-Québec



Michel Pilon ainsi que le Bonhomme Carnaval de Coteau du Lac avec Jean-Denis Maheu et Hubert Vincent apparaissent en compagnie des duchesses et de la reine soit Chantal Lalonde, Dominique Vincent, Isabelle Rochefort, Nathalie Béland et Nathalie Goulet. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

## Activités des Chevaliers de Colomb Conseil 1180

Le conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield organise un super party à l'occasion de la St-Valentin. Cette soirée dansante aura lieu le samedi 15 février de 20 h 30 à 2 h. On aura de la musique pour tous les goûts puisqu'on a réservé l'orchestre de "Ti-Gris Leblanc". A ceux qui aiment la musique "rétro" on me dit que vous serez servis à souhait si vous le désirez puisque notre bon ami "Ti-Gris" joue de tout. Ceux qui ont déjà été dans des parties où "Ti-Gris" Leblanc faisait les frais de la musique avec son orchestre savent de quoi je parle car je suis assuré que ces personnes n'ont pas regretté leur soirée. Toute la population est invitée à participer à cette soirée en l'honneur des amoureux. Les frais d'admission sont de 5\$ par personne. Il y aura des prix de présence. En ré-

sumé, du plaisir pour tous. Si vous désirez des billets, plusieurs membres Chevaliers en auront en vente dont l'ex-grand-Chevalier Denis Deneault qui est en charge de la vente des billets. D'autres nouvelles bientôt dans votre journal préféré concernant cette soirée dansante. Pour de plus amples renseignements 373-8933. ABANDON DES DEJEUNERS

Le conseil 1180 désire aviser tous les habitués du déjeuner mensuel que nous abandonnons ces rencontres fraternelles jusqu'à nouvel ordre. Le prochain déjeuner devrait normalement avoir lieu à la fête des mères. Toute la population en sera avisée en temps et lieu. Merci à tous ceux qui nous ont encouragés au cours des dernières années. Ce n'est que partie remise.

Yvon Asselin.

## Ecole de ballet classique Valleyfield

Du nouveau pour l'année 1986. Il y aura inscription pour garçons et filles intéressés à s'initier au ballet classique.

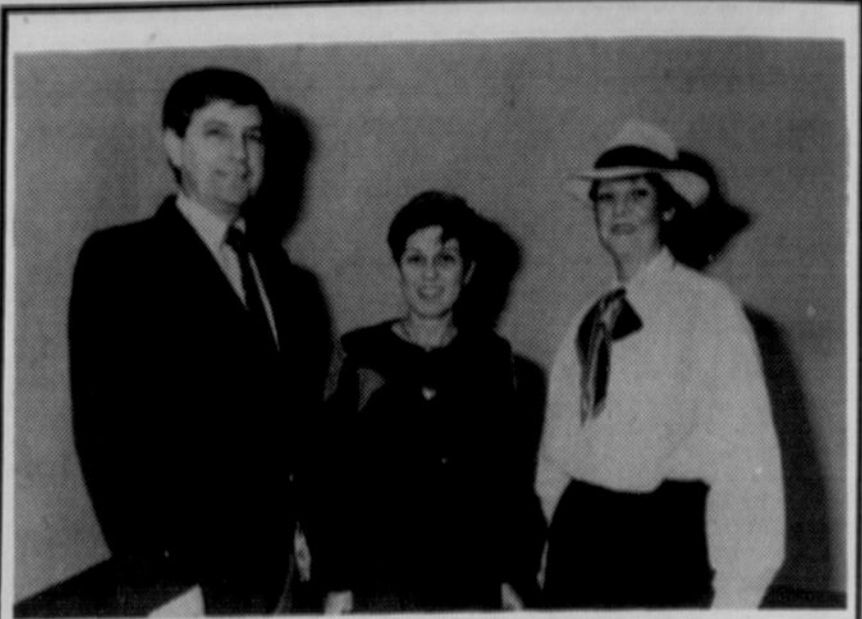
Il y aura aussi une classe pour adultes qui s'ouvrira pour la session de février à mai.

Les inscriptions se feront au Centre

Garneau (sous-sol) aux journées des cours, soit le mardi de 17 h à 22 h, jeudi de 17 h à 22 h, vendredi de 17 h à 20 h jusqu'à la fin de janvier.

Pour renseignements Luce Roberge 371-2296 ou Diane Couture 373-5051.

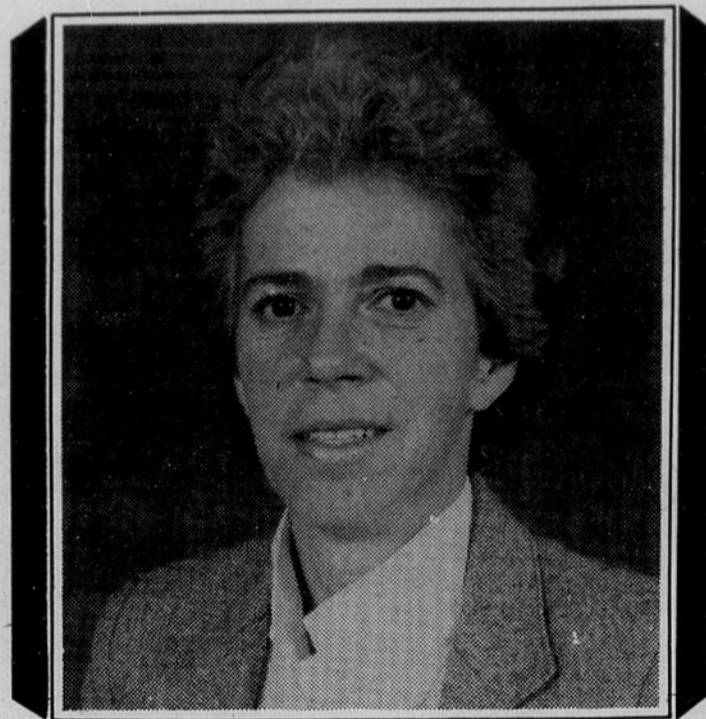
Coût 35\$ pour les non résidents- 25\$ pour les résidents.



Les membres Lions du District A-8 dont le gouverneur est Jean-Marcel Tessier invitent toute la population à la première présentation de mode printemps 86 des grands couturiers canadiens. L'événement aura lieu lundi le 17 mars au Grand Salon de l'hôtel Reine Elizabeth à 20 heures. Les profits de ce défilé seront versés à la MAISONNEE D'OKA, centre qui se spécialise dans la réhabilitation des toxicomanes.

Des prix de présence seront tirés au hasard, entre autres une planche à voile, don de la maison ANDRE LALONDE SPORTS. D'autres prix seront confirmés dans les semaines à venir. Les billets au coût de 25,00\$ chacun sont disponibles auprès des membres du Club Lions de Valleyfield ou en téléphonant le soir au 371-6072 ou 373-8858. Nous retrouvons sur la photographie le gouverneur Jean-Marcel Tessier ainsi que les organisatrices Pierrette Tessier et Mariel Daoust. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

## ELECTIONS A ST-ZOTIQUE ELECTIONS A ST-ZOTIQUE ELECTIONS A ST-ZOTIQUE



### MAUREEN LEROUX: UNE CANDIDATE QUI INSPIRE LA CONFIANCE

A quelques jours des élections à St-Zotique, Maureen Leroux est la candidate qui inspire la confiance. Plusieurs reconnaissent, en elle, une femme dynamique et déterminée qui a prêté maintes fois l'oreille aux besoins de la communauté et qui a travaillé énergiquement à l'avancement des siens.

Maureen Leroux ne sort pas de l'ombre et ne profite pas d'une élection pour tenter de prendre un siège et de s'asseoir sur ses lauriers. Elle est présente au cœur de sa municipalité depuis plusieurs années et veut maintenant poursuivre son action avec un mandat de conseillère à la municipalité.

Mme Leroux a des atouts majeurs. Outre son implication sociale notamment dans la promotion du projet d'égoûts, de l'aqueduc à St-Zotique et dans le domaine des loisirs, elle a accumulé plusieurs années d'expérience en administration, en comptabilité, en relations publiques et en informatique. Elle a également fait ses preuves dans le domaine des affaires en mettant sur pied une petite entreprise du nom de "Les Vitraux Lismar".

La candidate veut mettre sa grande disponibilité, ses capacités administratives, son sens des affaires et son entregent dans la réalisation des tâches de conseillère avec un souci constant de mieux-être de tous ses concitoyens et concitoyennes.

Elle a été, en 1980, la première femme à se présenter à titre de conseillère municipale à St-Zotique. Elle persévère et veut que ça bouge à St-Zotique. Elle entend mettre l'accent sur l'économie et plus particulièrement sur la création de débouchés pour les jeunes. Mme Leroux veut aussi favoriser l'organisation d'activités pour les jeunes, les adultes et les aînés.

MAUREEN LEROUX A UN BUT: FAIRE PROGRESSER LES SIENS!

LE 26 JANVIER,  
J'EXERCE MON DROIT DE VOTE POUR PROGRESSER:

JE VOTE MAUREEN LEROUX: X

## Collège de Valleyfield

### TRANSITION TRAVAIL POUR LES FEMMES

### UN PROGRAMME D'INSERTION SOCIALE ET PROFESSIONNELLE

Transition Travail est un processus d'orientation professionnelle pour les femmes qui désirent retourner sur le marché du travail.

#### CONDITIONS IMPORTANTES:

- avoir fermement décidé d'intégrer le marché du travail
- avoir besoin d'orientation.

Les activités du programme se regroupent en cinq blocs différents.

1. L'orientation: analyse de ses goûts, ses intérêts, ses valeurs, ses aptitudes et choix d'un métier ou d'une carrière.
2. Dérouillage: redécouverte de ses habiletés et de son potentiel.
3. Apprentissage: curriculum vitae, entrevue d'embauche, travail de groupe, recherche d'emploi, etc...
4. Législation: informations sur ses droits en milieu de travail et sur les recours possibles.
5. L'exploration: visites d'entreprises, de milieux de travail, contacts avec les centres d'emploi (réalisé par les participantes).

#### DUREE DU PROGRAMME:

- 5 semaines du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.
- 10 crédits de niveau secondaire IV et V
- Dates: du 6 janv. 86 au 7 fév. 86
- du 24 fév. 86 au 28 mars 86
- du 14 avril 86 au 17 mai 86.

#### IMPORTANT:

- Allocations de formation
- Frais de déplacements
- Frais de gardiennage

#### RESPONSABLE:

Louise Carrier, conseiller pédagogique  
Collège de Valleyfield au 373-9441, poste 254.

Important: Soirée d'information, mardi le 3 décembre 1985 à 19h00 au Collège de Valleyfield.

(Publi-reportage)



# le soleil CFLV ET O'KEEFE

vous invitent à participer aux activités de  
LA 2<sup>e</sup> PARTIE DE SAISON DE SPECTACLES DE **VALSPEC**

INFORMATIONS: 373-5794



LES BILLETS SONT EN VENTE un mois avant la date du spectacle

Billets en vente au  
**BUREAU DE VALSPEC**  
169 CHAMPLAIN (CEGEP)  
à Valleyfield  
COMMANDES TELEPHONIQUES  
ACCEPTÉES  
(Frais de service .50 \$/min)



## SAMEDIS DES P'TITS



Grâce à la collaboration  
**CLUB OPTIMISTE  
VALLEYFIELD**  
et la ville de  
**SALABERRY-DE-VALLEYFIELD**

SAMEDI, 25 JANVIER:

SAMEDI, 8 FEVRIER:

SAMEDI, 22 FEVRIER:

SAMEDI, 8 MARS:

SAMEDI, 22 MARS:

LA MAGIE CA CHANGE RIEN  
MAIS C'EST PAS GRAVE (THEATRE)

JEUX DE GUERRE (FILM)

COCODRILLE (THEATRE)

S.O.S. FANTOMES (GHOSTBUSTERS) (FILM)

SUR QUEL PIED DANSER (DANSE)

LES SPECTACLES ONT TOUJOURS LIEU  
**SAMEDI À 14h00 à**

**LA SALLE JESUS-MARIE**  
41, CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD



LES  
SOIREEES

## “JEUNESSE” OPTIMISTE GREMLINS

(FILM)

VENDREDI, 24 JANVIER

19h00  
JESUS-MARIE

## NETTOYEUR *Unic*

Jacques Brault, Prop.



- deux ateliers de nettoyage à sec
- service rapide et courtois
- couture et réparation de tous genres

51, rue du Marché  
373-7374

SERVICE  
1 HEURE  
Valleyfield

78, rue Grande-île  
371-0225

373-1475



Jean-Claude Billette, prop.

45 ST-LAURENT, VALLEYFIELD



service  
régional des  
loisirs du  
sud-ouest inc.

Jean-Pierre Leduc  
Directeur général

28, rue St-Paul, Valleyfield, Québec, J6S 4A8.

Tél.: (514) 371-4744

PIERRE

## MELOCHE OPTICIEEN

VALLEYFIELD  
30 DU MARCHÉ J6T 1P2  
371-5500

BEAUHARNOIS  
71 ELLICE J6N 1X6  
429-2254



Création  
Liliane LaFrance

PRÊT À PORTER

## Robellion

18 STE-HÉLÈNE, VALLEYFIELD, QC. 371. 9330

## TOYOTA

## gilles couillard automobiles

460 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 373-0850



FIEZ-VOUS  
À VOTRE  
GOÛT

Pierre Crépin

LES BREUVAGES CREPIN INC  
39 Ave du Parc, Valleyfield, 373-1022



Maintenant pour mieux vous servir  
UN GRAND ATELIER ET  
SALLE D'EXPOSITION  
pour vous

SERVICE À DOMICILE  
sur rendez-vous 373-7755

## DÉCORATIONS PELLERIN inc.

RAYMOND PELLERIN ET JOHANNE PELLERIN  
Décorateurs  
210 RUE ST-JEAN BAPTISTE  
VALLEYFIELD



LA CAISSE POPULAIRE DU SACRE-COEUR ET  
LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME DE BELLERIVE

Vous invitent à encourager et assister aux soirées Valspec. Ensemble,  
participons au développement culturel et artistique de notre communauté.



# le soleil CFLV ET O'KEEFE

vous invitent à participer aux activités de  
LA 2e PARTIE DE SAISON DE SPECTACLES DE VALSPEC

INFORMATIONS: 373-5794



LES BILLETS SONT EN VENTE un mois avant la date du spectacle

Billets en vente au  
BUREAU DE VALSPEC  
169 CHAMPLAIN (CEGEP)  
à Valleyfield  
COMMANDES TELEPHONIQUES  
ACCEPTÉES  
(Frais de service .30 \$/min)



En collaboration avec  
AGENCE DE VOYAGES  
**LAPORTE**  
JEAN CLAUDE BILLETTE  
48 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

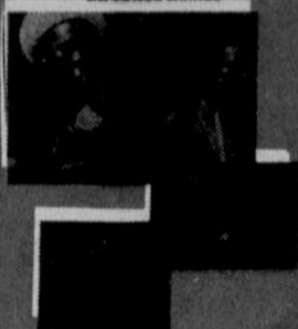
LES CINE-CONFÉRENCES ONT LIEU  
LE DIMANCHE À 20h00  
Ecole Jésus-Marie 41 Larocque Vall

## LES GRANDS EXPLORATEURS

### LA JAMAÏQUE

RYTHMES  
ET COULEURS

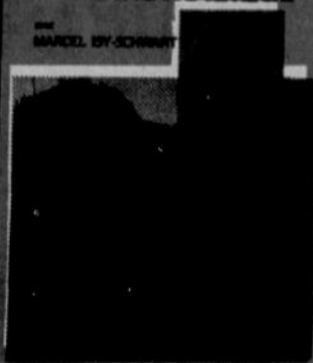
avec CLAUDE JAMMEL



9 FEVRIER  
1986

### BRÉSIL TERRE MAGIQUE

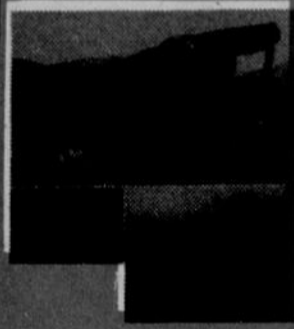
avec MARCEL DE SCHWITZ



9 MARS  
1986

### l'Inde FABULEUSE

avec GÉRALD BAGÈS

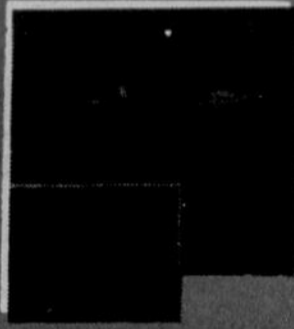


6 AVRIL  
1986

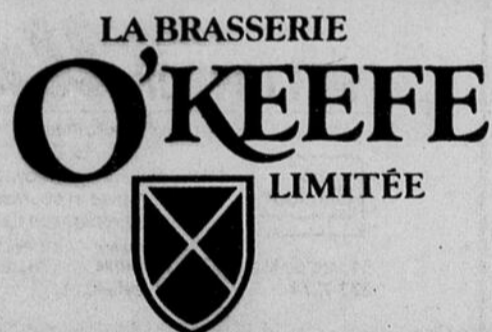
### AUSTRALIE

★ LA GRANDE ESPRÈRIÈRE DE CORRAL  
★ LE GRAND NORD AUSTRALIEN

avec JACQUES VALLEMMOT



11 MAI  
1986



VOUS INVITE  
À ASSISTER  
AUX SOIREEES  
VALSPEC

## LES SOIREEES THEATRALES



## ALBERTINE EN CINQ TEMPS

SAMEDI  
25 JANVIER

AUD. CEGEP 20h30



## HAUTE FIDÉLITÉ

DIMANCHE  
4 MAI

AUD. CEGEP 20h00

LIVRAISON  
EXPRESS 373-4419

Spécialité: PÂQUET B.B.Q.  
• SALLE À MANGER  
LICENCIÉE

OUVERT  
24 HEURES  
PAR JOUR



**ROTISSERIE  
SALABERRY**

P.A. LEDUC, C.A.

Comptable agréé

23 Ste-Hélène  
Valleyfield  
Québec, J6T 1S5  
Téléphone: 371-2511

codebecq  
et faucher  
architectes



261 VICTORIA  
VALLEYFIELD  
(514) 371-3523



318 Dufferin  
Valleyfield  
373-4372



Signal Photo

Service de développement  
de Photos

377-1062

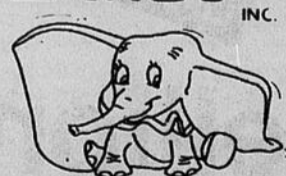
241 Victoria

- Promenades Centre-Ville - Valleyfield

CHAUSSURES

Bimbo

CENTRE D'ACHAT VALLEYFIELD  
50 RUE DUFFERIN  
VALLEYFIELD, QUE. J6S 4W4  
373-1313



SPECIALITE POUR ENFANT



Mado Pilon  
PROP.

BIJOUTERIE  
LEDUC  
INC.

31 rue du Marché  
VALLEYFIELD

373-5301



VALLEYFIELD TRANSVISION

135 ALEXANDRE VALLEYFIELD 373-6616

EMILE PAGE, président

La Boutique  
FÉMININ  
PLURIEL

67 rue ALEXANDRE  
VALLEYFIELD 371-7900



# le soleil CFLV ET O'KEEFE

LA BRASSERIE  
LIMITÉE



vous invitent à participer aux activités de  
LA 2<sup>e</sup> PARTIE DE SAISON DE SPECTACLES DE

## VALSPEC

INFORMATIONS: 373-5794

Billets en vente au  
BUREAU DE VALSPEC  
169 CHAMPLAIN (CEGEP)  
à Valleyfield  
COMMANDES TELEPHONIQUES  
ACCEPTÉES  
(Frais de service .20 \$/min)

LES BILLETS SONT EN VENTE  
un mois avant la date du spectacle



**job de fou!**  
**LABELLE...**  
**job de fou!**

**PIERRE LABELLE**  
SAMEDI  
15 FEVRIER  
AUD. CEGEP 20h30



**DUBOIS**

**CLAUDE DUBOIS**  
SAMEDI  
22 FEVRIER  
AUD. CEGEP 20h30



EN SPECTACLE

MERC-JEUD-VEND-SAM  
5-6-7-8  
MARS

**DING & DONG**  
AUD. CEGEP 20h30



**ROCK ET  
BELLES  
OREILLES**  
EN SPECTACLE

5 EXCELLENTS COMEDIENS, CHANTEURS, IMITATEURS...70 PERSONNAGES, 25 NUMEROS

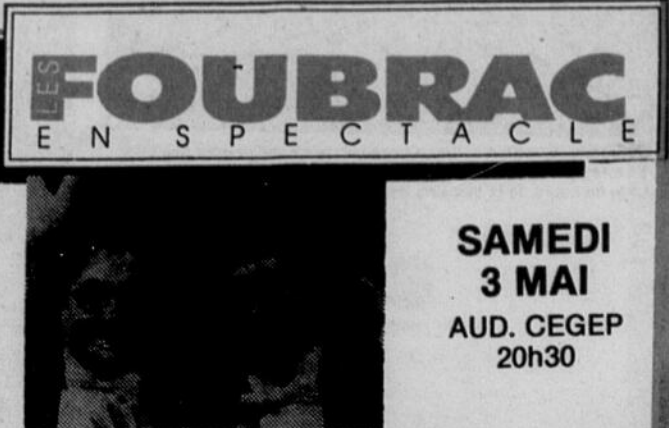
VENDREDI 4 AVRIL  
AUD. CEGEP 20h30



**MARTINE  
ST-CLAIR**

SAMEDI  
12 AVRIL

AUD. CEGEP  
20h30



**LES FOUBRAC**  
EN SPECTACLE

SAMEDI  
3 MAI

AUD. CEGEP  
20h30

Pourquoi aller  
à Montréal...

quand on peut voir  
les mêmes spectacles  
ici à Valleyfield



**GAILURON**

25 ST-JOSEPH VALLEYFIELD 373-8000



**Rocheffort, Perron, Billette  
& Associés**  
ASSURANCES GÉNÉRALES

L'EQUIPE DE LA COMPETENCE

VALLEYFIELD 80, rue Nicholson 373-1545	COTEAU-LANDING 174, Principale 267-3515
DORION 100 Boul. Herwood 455-6133	ST-JEAN 929, boul. du Séminaire 348-5722
	MELOCHEVILLE 10, 4e Avenue 429-8421



BOUTIQUE  
**Jenalure**  
53 Du Marché Valleyfield  
373-7080

Ronald Bélanger, prop.

La boutique qui habille l'homme et son fils



BOUTIQUE  
**Le Noeud**  
ARTISANAT ET CADEAUX

art et beauté  
coiffure

Dénise Primeau, prop.

127, rue Champlain  
Valleyfield, Qué.  
Tél. 373-6261



Lise Lafontaine, propriétaire

Lingerie fine et vêtements de base

197, rue Victoria, Valleyfield, Tél.: 371-9045



**LES PÉTROLES**  
J. MAURICE CAYER INC.

TEXACO

Distributeur Texaco

5 Loy, Valleyfield, Québec  
Téls: 373-2892 — 373-7702

Bur.: 373-8555  
Rés.: 371-0282

68, rue Ste-Cécile  
Valleyfield (Qc) J6T 1L7



**JACQUELINE ROZON**  
conseiller en publicité

l'hebdomadaire au plus fort tirage du sud-ouest du quebec



Un gros merci à ces commanditaires  
pour leur encouragement  
au développement culturel  
de notre communauté



- Thérèse Boyer Ringuette
- Denise Perron Blanchard

propriétaires

35 NICHOLSON  
VALLEYFIELD LD 371-2032



Jacqueline rozon



pierre montreuil



Jean-pierre tessier



peter rozon

# à travers la vitrine

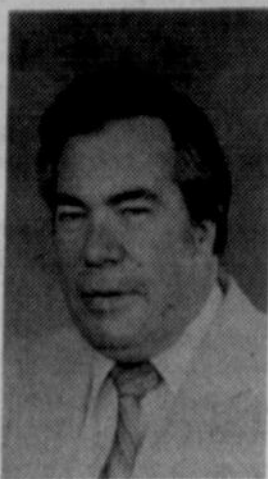
par vos conseillers en publicité



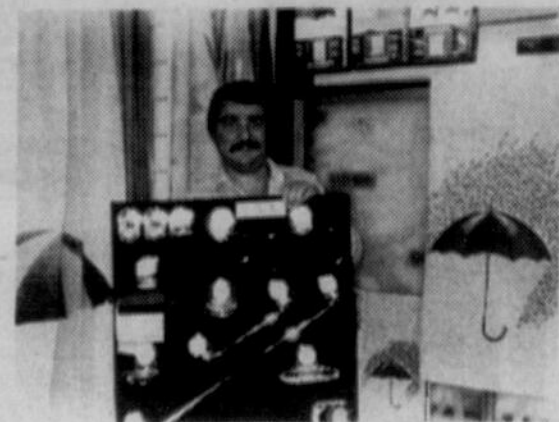
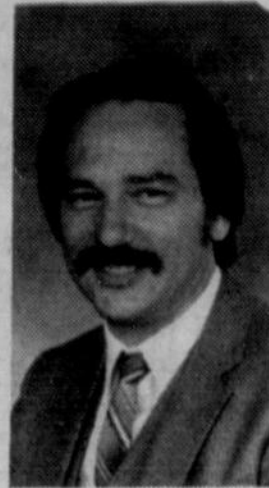
Pour tous vos enfants, il sera possible de s'habiller pour pas cher. En effet, la boutique "Au Petit Bonheur" sur la rue Grande-Île, vous offre au cours de la semaine de super spéciaux.



France Montreuil, une étudiante du Collège de Valleyfield, option Marketing, est présentement en stage au Journal Le Soleil. Ce stage est d'une durée de trois semaines se terminant le 24 janvier. France aura certainement un stage des plus remplis et des plus complets puisqu'elle a choisi le journal le plus lu de la région. Bonne chance!



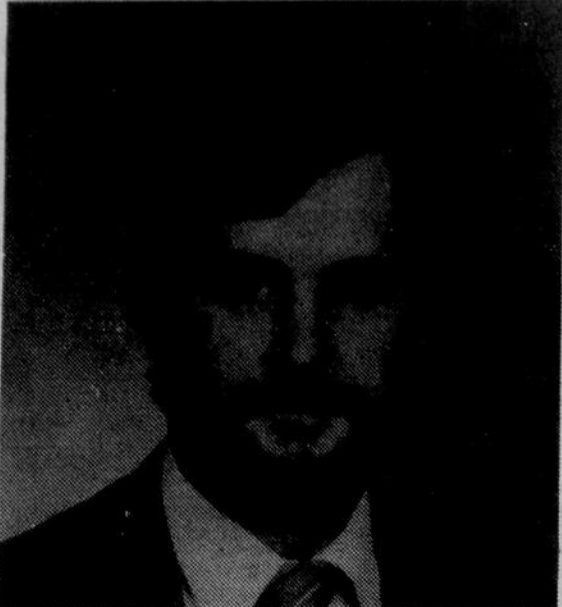
Toute l'équipe d'AUTOMOBILES LEO GENDRON du boul. Langlois à Valleyfield, en collaboration avec Renault, vous invite à vous envoler vers Paris et ce à ses frais. En effet, à partir du 20 janvier, et pour un temps limité, lorsque vous effectuerez l'achat d'une Renault 5, Sport Wagon, Alliance, Encore ou Fuego, vous recevrez, tout à fait GRATUITEMENT, un billet d'avion aller-retour pour Paris. Inclus, il y aura le séjour à l'hôtel et le petit déjeuner. Ne manquez pas cette chance unique! Léo Gendron, Michel Gendron et Denis Therrien vous invitent à les visiter pour obtenir plus de détails.



André Miron Décor vous propose une Vente d'Inventaire. Tout est réduit jusqu'à 80% A vous d'en profiter pour vous procurer tapisserie, peinture, etc... à prix jamais vus.



Il y aura un cours de manie- ment d'arcs Pescaf le 8 février prochain, au Centre Garneau sur la rue St-Paul à Valleyfield. Le tout débutera à 8h00 pour se terminer à 17h. Pour informations, Sylvain St-Aubin, au 371-1511.



François Ringuette, agent immobilier de Re/Max Idéal Valleyfield, est très actif en janvier et nombreuses sont les personnes qui lui confient des mandats. Dimanche prochain, il vous invite à visiter une maison entre 13h00 et 16h00. Consultez donc les pages d'annonces de maisons à vendre d'aujourd'hui pour plus de détails.

## À coup sûr...



## Shaklee!

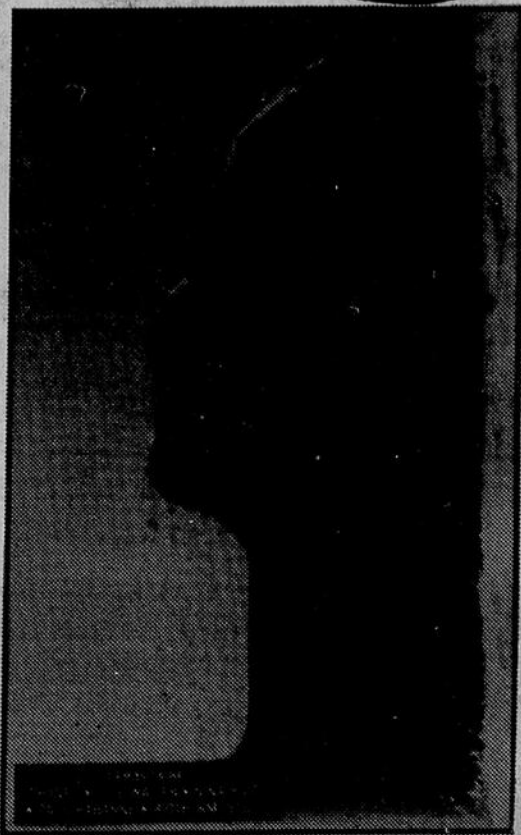
Un mode de vie actif et exigeant requiert une nutrition adéquate. Pour vous assurer que votre corps obtienne toutes les vitamines, les minéraux et les éléments nutritifs requis, optez pour Shaklee. Inspirés des processus mêmes de la nature, les Produits nutritifs Shaklee jouissent d'une réputation bien établie et sont couverts par une garantie de remboursement. Le distributeur Shaklee indépendant nommé ci-dessous se fera un plaisir d'aller partager avec vous les bienfaits d'une bonne nutrition. Pour un rendez-vous, appelez:



**DOLORES BEAUDOIN**  
373-8365  
**GERTRUDE PRIMEAU**  
377-1403

PRENEZ DU SOLEIL....  
PAS DES RIDES....

## BIOThERM



Pierre Viau nous disait la semaine dernière que d'importants changements seront effectués très bientôt au Club PAMALOU. Les clients de l'endroit seront émerveillés par leur place favorite.



Gilles Caron vient de prendre une nouvelle résolution en 1986: celle de vous donner le meilleur service de location de la région. A noter que vous pouvez louer une SUZUKI pour un montant très minime. Pour plus de détails, regardez son annonce dans cette présente édition.



Les Cosmétiques  
*Thérèse Noël*  
90 rue ALEXANDRE  
VALLEYFIELD 373-3225

## ATTENTION!!! C'est glissant dehors

Rares sont ceux qui, lorsque vient l'hiver, ne trébuchent pas sur les trottoirs glissants. Après avoir passé des mois sur la terre ferme, on sort dehors un bon matin et, sans plus s'y attendre, whoop! on perd le sens vertical.

On a vu toutes sortes de traumatismes se produire de cette façon: des fractures, des subluxations, des contusions des luxations, des fêlures et tout le "bazar". Puis comme on est jamais pressé de se faire examiner - on attend que la douleur s'en aille toute seule. Pourtant nos bureaux abondent de cas chez qui les déviations vertébrales en particulier sont rattachables à des chutes du genre survenues des années auparavant. C'est ainsi qu'on a vu des bonnes santés se détériorer graduellement avec les années et cela, par pure négligence.

La prudence exige qu'on se fasse examiner au bon moment et le plus tôt possible après des petits accidents de ce genre. Prenez soin de votre colonne vertébrale comme de la prune de vos yeux. Le fait est qu'elle est encore plus importante que cette dernière.



## Dr. André Houle

CHIROPATICIEN

412, BOUL. DU HAVRE  
VALLEYFIELD, QUE.

371-0321 371-0198



*Prêts à vous accueillir!*

**38 ANS**

**DANS L'AUTOMOBILE**

**NOTRE GERANT DE SERVICE**

**ALBERT LAMOTHE**

**20 ANS D'EXPERIENCE**

**NOTRE GERANT DES PIECES**

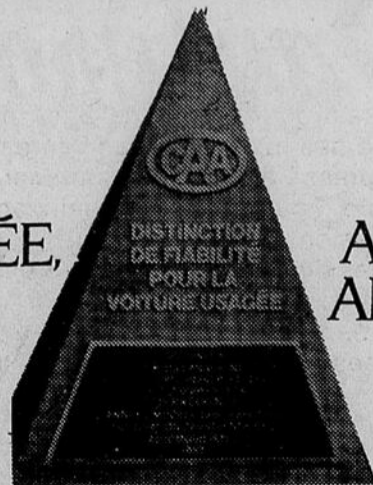
**DANIEL LEDUC**

**18 ANS D'EXPERIENCE**

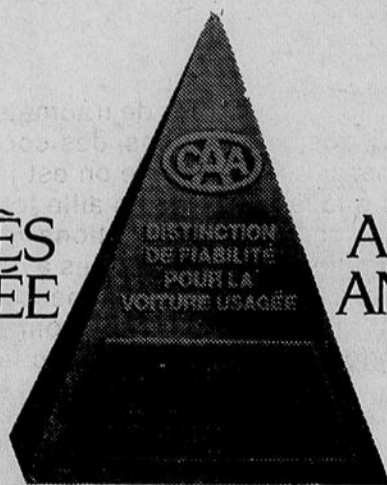
*Ils sont prêts en tout temps pour vous faciliter la tâche  
dans l'entretien de votre voiture neuve ou d'occasion*

***Vous devriez les connaître  
surtout en hiver!***

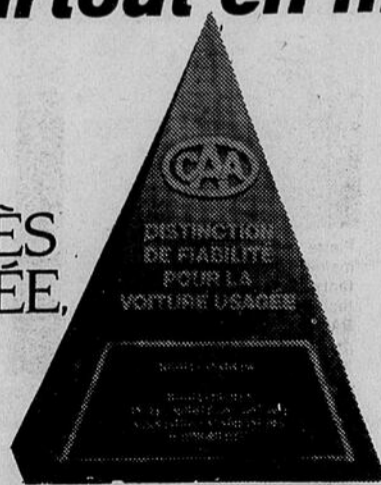
ANNÉE,



APRÈS  
ANNÉE



APRÈS  
ANNÉE,



QUI  
POURRAIT  
EN  
DEMANDER  
PLUS!

**G. COUILLARD**

**TOYOTA**

460 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD

373-0850

**TOYOTA**

## Tire de tracteurs de St-Timothée La meilleure organisation au Québec

Les responsables de la tire de tracteurs de St-Timothée ont obtenu le titre de la "meilleure organisation" décerné par l'Association sportive des

**normand morand**

tires de tracteurs du Québec. Notons que cette association sanctionne une quinzaine d'événements tous les ans dont ceux de St-Timothée, Berthierville, St-Félicien, St-Hyacinthe, Rimouski, etc...

Lors d'une conférence de presse tenue mardi, le secrétaire-trésorier de l'Association, M. Yvon

Lazure, a présenté le trophée aux organisateurs de la tire de tracteurs qui se tient annuellement dans le cadre du Festival du Blé d'Inde de St-Timothée.

"Votre organisation a grandi et vous avez fait grandir l'association" a déclaré M. Lazure.

En 1984, Berthierville avait obtenu le trophée de la meilleure organisation. En 1985, l'organisation de St-Timothée s'est distinguée parmi toutes les autres.

"Nous organisons des tires de tracteurs depuis neuf ans", a souligné le directeur Jacques Montpetit. Il a rappelé qu'au début, les organisateurs avaient éprouvé des difficultés à cause du site mal choisi. Qu'on se rappelle les inondations...

"Nous organisons des tires de tracteurs depuis neuf ans" a souligné le directeur Jacques Montpetit. Il a rappelé qu'au début, les organisateurs avaient éprouvé des difficultés à cause du site mal choisi. Qu'on se rappelle les inondations...

A sa première année d'existence, la tire de tracteurs offrait \$2,000 en bourses. L'an dernier, les organisateurs ont distribué \$20,000 aux participants. L'événement a attiré plus de 10,000 personnes et 163 inscriptions. Le représentant de l'Association, M. Lazure, a souligné à ce sujet que St-Timothée dépassait toujours les autres endroits.

De son côté, le vice-président de la Société d'Entraide Aspect Jeunesse, Bernard Goyette, s'est réjoui de l'honneur fait à l'organisation et il s'est engagé à ce que le spectacle prenne toujours davantage d'importance.

Notons que cette année, le Festival du Blé d'Inde se déroulera du 27 juillet au 24 août.

**ANDRÉ SIMARD**

Par la même occasion, l'Association sportive des tires de tracteurs du Québec a présenté deux trophées à André Simard de Grande-Île. Il s'agit de l'un des meilleurs compétiteurs au Québec.

Pour la seconde année consécutive, M. Simard a

été champion dans la classe 6000 Open et pour la quatrième année de suite, il a remporté les grands honneurs dans la catégorie 5,200 livres.

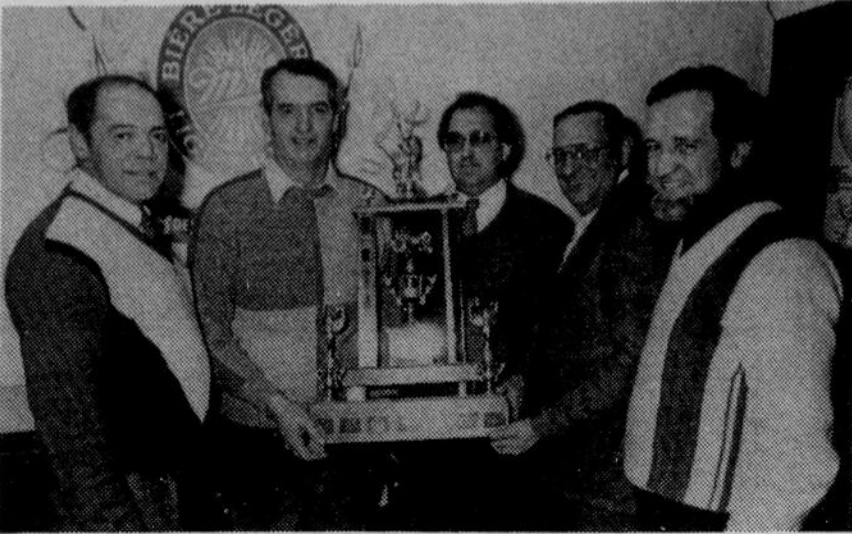
Notons que M. Simard est venu bien près cette année d'être invité à Indianapolis où se déroule la plus importante compétition nord-américaine. Elle réunit les quinze meilleurs concurrents de chacune des classes.

A titre indicatif, soulignons que le prix des tracteurs qui sont inscrits à des événements comme celui se déroulant à St-Timothée varie entre \$10,000 et \$60,000. Aux États-Unis, il existe des appareils pouvant coûter jusqu'à \$150,000. Notons



L'organisation de la tire de tracteurs de St-Timothée a été considérée comme la meilleure au Québec en 1985. En présence de Roland Massicotte et Richard Coutu d'O'Keefe, Yvon Lazure, secrétaire-trésorier de l'association provinciale a présenté trophée et plaque à Roland Daoust, Jacques Montpetit et Bernard Goyette. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

que des tracteurs développent jusqu'à 2,500 chevaux-vapeur.



André Simard de Grande-Île a été couronné champion 1985 dans les classes 6000 Open pour la seconde année et 5,200 livres pour la quatrième année au sein de l'Association sportive des tires de tracteurs du Québec. Nous retrouvons Roland Daoust, André Simard, Yvon Lazure, Bernard Goyette et Jacques Montpetit, directeur de la tire de tracteurs de St-Timothée. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

### TEL-AIDE

UN AMI  
T'ATTEND  
JOUR ET NUIT



373-0600

Une  
INVITATION  
du CLUB  
KIWANIS de  
VALLEYFIELD



## vos professionnels

**P.A. LEDUC, c.a.**

COMPTABLE AGREE  
CHARTERED ACCOUNTANT



23 STE-HELENE  
VALLEYFIELD  
371-2511



SUR RENDEZ-VOUS  
BUR.: (514) 373-9392

Louis J. Hébert, d.d.  
Marc Hébert, d.d.  
DENTUROLOGISTES

47, RUE DU MARCHÉ  
VALLEYFIELD, J6T 1P3

YVES STONGE, C.A.

Fillion, St-Onge, Stoycheff  
Comptables Agréés

150 Grand Boulevard  
Ville de l'Île Perrot, Québec  
J7V 4X1 Tél.: (514) 453-6951  
Ligne Direct (514) 452 2101

2 rue St-Jean Baptiste  
Valleyfield, Québec  
J6T 1Z1 Tél.: (514) 371-0204



michel  
caron  
& associés

MICHEL CARON  
C.G.A.  
ALAIN TREMBLAY  
C.G.A.

COMPTABLES GÉNÉRAUX  
LICENCIÉS  
59, RUE JACQUES-CARTIER  
VALLEYFIELD, QUE. J6T 4R4  
TEL.: 373-2240

Assurances

Aimé Leduc Ltée  
COURTIER D'ASSURANCES AGRÉÉ

BEAUHARNOIS	429-3707
54 ST-LAURENT	429-6464
VALLEYFIELD	429-4408
8 ROLAND	371-5282
CHATEAUGUAY-LERY	371-5283
1659 CHEMIN DU LAC	691-5300

MC NEIL INC  
MANTRA  
FONDÉE EN 1980

Courtier en valeurs mobilières  
PIERRE QUENNEVILLE, c.a.

(514) 875-4810 (à frais virés)  
1080, Côte du Beaver Hall, Montréal H2Z 1S8

Salon de Fourrures  
Albert Dandurand  
303 VICTORIA  
VALLEYFIELD 373-1061

VENTE  
de JANVIER

JUSQU'À  
50%

DE RABAIS  
SUR TOUTE LA  
MARCHANDISE EN  
MAGASIN

À L'ACHAT D'UNE  
NOUVELLE FOURRURE,  
NOUS REPRENONS VOTRE  
FOURRURE USAGÉE.

PLAN  
MISE DE COTE



A VOTRE CHOIX

**8,9%\*** **RABAIS**  
**0,9%\*** **CHÈQUES!**  
D'INTERET **OU** **500\$**



\* FINANCEMENT  
MAXIMUM 48 MOIS

A L'ACHAT  
D'UNE DODGE RAM PICK-UP.

Cette offre se termine le 22  
février 1986.

**ET EN PLUS**

**LE SUPER SERVICE APRES-VENTE**  
SANS AUCUN DOUTE  
**LE MEILLEUR**



**BERNARD PARENT**  
votre  
gérant de service



**ELISE COUILLARD-DEMERS**  
co-proprétaire



**JEAN-GUY DEMERS**  
co-proprétaire



**MARCEL LACASSE**  
vendeur



**FERNAND LANCTOT**  
vendeur



**RAYMOND LACASSE**  
votre  
gérant des pièces

Excellent choix



**AUTOBEAUCOUP**  
**CARAVAN DODGE**  
**LIVRAISON IMMEDIATE**  
**EN STOCK**



**FOURGONNETTE**  
(PLEINE GRANDEUR)



**LE BÉLIER**  
**AUX CORNES**  
**D'ACIER**

**Faites vite!**  
**Pour un temps limité!**



**A votre service depuis 15 ans**

Avec un rabais chèque de 500\$, vous aurez fait tout un marché! Ajoutez-le aux RABAIS CHOCS des différents ensembles PROSPECTOR: quelle aubaine! Vous obtiendrez votre RABAIS CHÈQUE directement de Chrysler à l'achat d'un pickup Dodge 85 ou 86 pleine grandeur ou d'un pickup Ram 50. Vite. Cette offre ne durera qu'un temps.

Notre seule ambition,  
c'est d'être les meilleurs!



Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs!



**ST-FRANCOIS**  
AUTO INC.

440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

**5/80**

LA MEILLEURE  
GARANTIE\*

5 ANS/80 000 KM

- Moteur et rouage d'entraînement
  - Perforations par la corrosion sur la carrosserie extérieure
- Sur toutes les voitures et tous les camions de fabrication Chrysler.

## Ce soir, Lennoxville visite le Noir et Or J.F. Blanchard fait ses débuts derrière le banc

Pour l'amateur de hockey, ce sera ce soir l'occasion de constater à quel point le Noir et Or est transformé. Pour le Noir et Or, il sera intéressant de voir à quel point l'équipe de Lennoxville est améliorée. Comme vous le savez, les Cougars de Lennoxville sont reconnus pour connaître de difficiles premières sessions mais tout balayer en deuxième moitié de saison. Le Noir et Or a rencontré les Cougars

à deux reprises cette saison et il a récolté deux victoires. Tout d'abord à Valleyfield, le Noir et Or avait dû se surpasser en fin de troisième période pour arriver à vaincre l'équipe des cantons de l'est 6-5. A Lennoxville, où les Cougars sont normalement plus coriaces que sur la route, le Noir et Or avait vaincu Lennoxville de façon décisive au pointage de 9-4. Cependant tous ces chiffres ne veulent

maintenant plus rien dire car beaucoup trop de transformations sont survenues depuis. Que ce soit Lennoxville ou Valleyfield, les deux clubs se sont améliorés et plusieurs facteurs ont changé.

Pour les amateurs de hockey, il sera amusant de surveiller les performances de Claude Whissel et de Denis Lauzon, les deux nouveaux venus et de surveiller les réactions de J.F. Blanchard derrière le banc. Par la suite, les amateurs pourront surveiller les performances du nouveau trio composé par Blanchard soit Vézina, Lavigne et Brunet, ce troisième joueur qui allie vitesse et finesse pourra peut-être apporter à ce trio la puissance encore plus grande qu'on lui connaît.

En terminant, on vous rappelle que la partie est à 19h 50 et que la moyenne d'assistance en première session était de 400 personnes par rencontre. "Espérons qu'on améliorera cette moyenne avec votre aide, vous qui aidez beaucoup l'équipe en lui apportant motivation et deuxième effort lorsque vous êtes présents en grand nombre. Les succès d'une équipe sont souvent reliés à l'appui que ses fans lui apportent.

Serge Gaudreault.

## La ville publie son bulletin hivernal

La ville de Salaberry de Valleyfield a distribué au cours de la semaine du 6 janvier la première édition annuelle de son bulletin d'information: le campival-lensien. Cette édition d'hiver traite principalement du programme de construction domiciliaire, du budget, des taxes, de la programmation du Service récréatif et de bien d'autres sujets touchant la vie municipale.

### LE CAMPIVALLENSIEN EN FETE

Par ce numéro, le campival-lensien célèbre sa cinquième année de publication. Pour cette occasion, un concours sera organisé auprès des lecteurs du bulletin lors de la prochaine parution de mars.

Le campival-lensien est préparé par le Service de l'information de la ville. Cette année, quatre numéros seront publiés à chacune des saisons.

## Les 5 km des neiges

Dans le cadre des activités du Carnaval Baie des Neiges, le Club de course à Pied l'ASTRAGALE se fait une joie d'organiser la cinquième édition

## Elections à St-Zotique

Des élections auront lieu à St-Zotique dimanche le

normand morand

## Contrat de 5 ans pour Jean-Marc Bougie

Jean-Marc Bougie a paraphé un contrat d'une durée de cinq ans avec la direction du Club de golf de Valleyfield. Il agira en tant que professionnel et de superviseur sur le terrain.

signature de son nouveau contrat, M. Bougie a déclaré: "Je suis très satisfait de ce contrat d'une durée de cinq ans. J'envisage la prochaine saison avec optimisme et je compte participer à plusieurs compétitions, principalement parmi les Seniors."

Les adjoints du professionnel seront Yolande Leduc et Michel Latulipe. Sur le terrain, M. Bougie sera secondé par René Meloche qui compte trente-cinq années d'expérience dans ce domaine.



Jean-Marc Bougie

normand morand

Rattaché au Club de golf de Valleyfield depuis maintenant vingt-deux ans, Jean-Marc Bougie est connu de tous les golfeurs de la région. Interrogé quant à la

26 janvier afin de combler le poste laissé vacant par l'ex-conseiller Yvon Leroux.

On se rappelle que M. Leroux a accédé à la mairie de cette municipalité suite à la démission de Me Claude Blanchard.

Les deux personnes qui briguent les suffrages sont Mme Maureen Leroux et M. Robert Hovington. L'assemblée de mise en candidature a eu lieu dimanche dernier.

TEL.: 457-6699

## Le Surcoub

RESTAURANT FRANÇAIS

51 RUE STE-ANNE  
STE-ANNE DE BELLEVUE

## vente D'INVENTAIRE

JUSQU'À  
**60%**  
DE RABAIS

TOUT EST REDUIT.

- Peinture • Céramique
- Stores • Tapisserie
- Accessoires de salle de bain

## ANDRÉ MIRON DÉCOR

135 A Du Marché, Valleyfield

373-3177

des "5KM BAIE DES NEIGES"

Deux épreuves donc au programme, soit une course de 1.6 km et une course de 5 km.

Les départs auront lieu à 11 h et vous pourrez vous inscrire en vous présentant au Club Nautique à compter de 10 h 15.

Les frais d'inscription se limitent au port du macaron du Carnaval Baie des Neiges. La mascotte Valhiver vous accueillera à la ligne de départ. C'est donc un rendez-vous DIMANCHE LE 26 JANVIER PROCHAIN, à 11 h et c'est surtout une excellente occasion de commencer en beauté et en bonne compagnie votre année de jogging.

## Votre réponse a été plus que généreuse



GRACE A VOUS  
GRACE A VOTRE GENEROSITE  
UN ESPOIR NOUVEAU  
S'OUVRE POUR  
JEAN-PHILIPPE

Jean-Philippe  
vous dit

*merci!*

Cet enfant  
a besoin  
d'un foie  
pour vivre!



COLLEGE DE VALLEYFIELD  
SERVICE D'EDUCATION DES ADULTES

### LE SERVICE D'EDUCATION DES ADULTES VOUS OFFRE UNE FORMATION INTENSIVE DANS LES PROGRAMMES SUIVANTS:

#### CERTIFICAT D'ETUDES COLLEGIALES (C.E.C.)

- En gestion financière informatisée\*
- En informatique

(Pré-requis mathématiques 522 ou équivalent)

Durée 64 SEMAINES

#### ATTESTATION D'ETUDES COLLEGIALES (A.E.C.)

- En bureautique et comptabilité

Durée 52 SEMAINES

#### PROGRAMME DE SUPPORT A LA FORMATION

Ces programmes de formation sont admissibles pour l'obtention de:

- FRAIS DE GARDE
- FRAIS DE TRANSPORT
- ALLOCATION DE FORMATION

La priorité sera donnée aux premiers inscrits

Début des inscriptions: le 2 décembre 1985

Début des cours: le 3 février 1986

Nombre de places disponibles  
par programme: 20

#### RENSEIGNEMENTS:

COLLEGE DE VALLEYFIELD  
373-9441

Poste 247, 248 ou 252

Venez en parler avec Hélène Deschamps ou André Meloche.

\* Ce programme est offert également à Châteauguay et à Vaudeuil.

# RENAULT

et **Automobiles Léo Gendron Inc.**

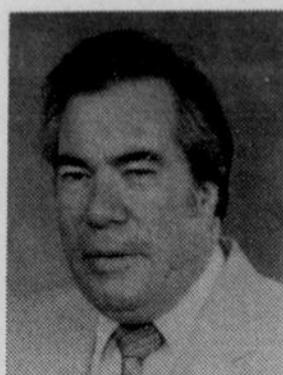
270 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0711



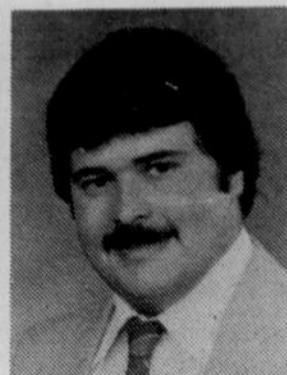
VOUS  
offrent  
les vacances  
de votre  
vie

## Envolez-vous pour Paris

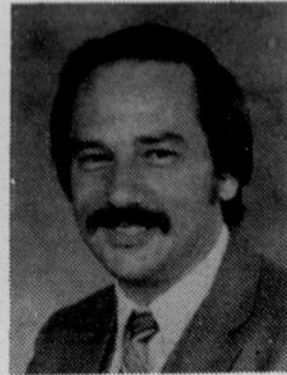
A partir du 20 janvier et pour un temps limité, à l'achat d'une Renault 5, Sport Wagon, Fuego, Alliance et Encore 1985, vous obtenez **GRATUITEMENT** un billet d'avion aller-retour pour Paris, l'hôtel ainsi que le petit déjeuner compris.



LEO GENDRON



MICHEL GENDRON



DENIS THERRIEN



Venez nous rencontrer pour les détails mais faites vite. Des vacances de rêve et une opportunité incroyable vous sont offertes. A vous d'en profiter. Venez nous voir et faites vos valises.

**BON VOYAGE!**



# Automobiles Léo Gendron Inc.

270 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0711



# ÉCONOMISEZ

jusqu'à

# 50%

**SUR UNE FOULE DE PRODUITS  
EN MAGASIN**

**CETTE OFFRE EST VALIDE DU 20 AU 25 JANVIER  
INCLUSIVEMENT.**

*VOYAGE*

**La circulaire Provigo.**



LES SUPERMARCHÉS

# provigo

# PLACE AUX ÉCONOMIES

fruits et légumes

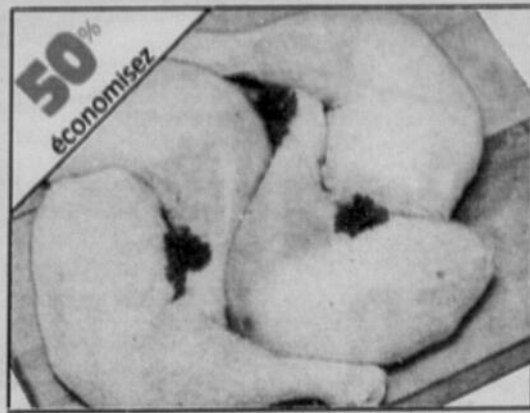
viandes

épicerie



**OIGNONS JAUNES**  
du Québec, Canada no 1  
sac 2 lb

**.29**



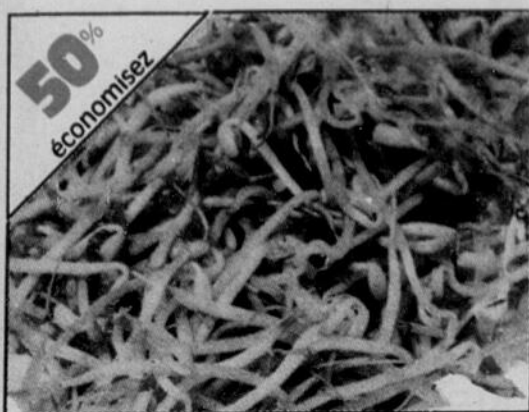
**CUISSES DE POULET**  
frais, avec dos

**1.72 lb .78**



**PÂTES ALIMENTAIRES**  
PRIMO  
900 g

**.76**



**GERMES DE HARICOTS**  
du Québec

**.64 lb .29**



**POULET À RÔTIR**  
surgelé, catégorie utilité  
2 kg & plus

**2.16 lb .98**



**JUS D'ORANGE**  
surgelé, concentré,  
ordinaire ou avec pulpe  
(355 ml) ou faible acidité  
(295 ml)

**.98**



**KIWI**  
de Californie  
grosneur 42 à 45

**6/ .99**



**CRETONS**  
TAILLEFER  
250 g

**1.69**



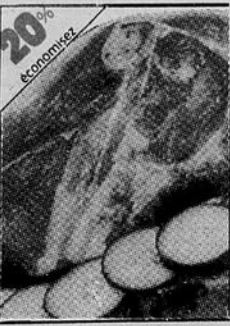
**HUILE VÉGÉTALE**  
PRIMO  
3 litres

**2.79**



**BROCOLI**  
des É.-U., grosneur 14  
chacun

**.99**



**ÉPAULE DE PORC**  
frais, genre picnic

**2.38 kg 1.08 lb**



**TOMATES**  
de choix  
SUCCES  
796 ml

**.49**

**RUBAN-RABAIS**

Chaque fois que vous ferez votre marché chez Provigo, vous recevrez un coupon de caisse à un coupon duquel, vous l'endossez des rabais trouvez lors de votre prochaine visite chez Provigo.

*Provigo*

La circulaire Provigo.

... des centaines de bas prix à chaque semaine.

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 25 JANVIER 1986. DANS TOUS LES SUPERMARCHÉS PROVIGO DU GRAND MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN ET SES PROCHESES BANLIEUES. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

# CARNAVAL ORMSTOWN

## du 25 JANVIER au 1er FEVRIER

PROGRAMME 1986

**24 JANVIER, 19h30**  
Ouverture du Carnaval  
Sleigh Ride & Danse Disco  
Au Centre Récréatif  
Permis S.A.Q.

**25 JANVIER, 20h00**  
Soirée Bavaroise  
Au Centre Récréatif  
Entrée 3,00\$ - 18 ans et plus

**26 JANVIER, 19h30**  
"Arpents de neige"  
Prix de 800,00\$ au gagnant  
Entrée: 1,00\$

**31 JANVIER, 20h00**  
Danse Disco pour adolescents  
Entrée: 2,00\$  
Rallye à pied

**1er FEVRIER, 21h00**  
Couronnement de la Reine  
Entrée: 4,00\$  
Permis S.A.Q.

Pour un horaire plus complet,  
vérifiez votre programme local.

**BONNE CHANCE**  
A TOUTES CES DUCHESSES



QUI SUCCEDERA A  
LA REINE DE 1985  
DOMINIQUE GUERIN?

- SYLVIE LABERGE  
(Société St-Jean Baptiste)
- DOMINIQUE BEAULIEU  
(Club des Lions)
- CLAIRE DANDURAND  
(Service des Loisirs Ormstown)
- MICHELE CRIEG  
(Caza Venezia)
- NANCY WESTERMAN  
(Servi-Plus)
- LORAIN YULLE  
(Salon de coiffure II)
- LINDA DESCHAMPS  
(Salon mon coiffeur)

 <p><b>caisse populaire ormstown</b> SERGE BRAIS, Directeur siège social: 12, rue bridge Ormstown, Qué J0S 1K0 Tél: (514) 829-2318</p>	<p>BIERE-VIN- VIANDE</p> <p><b>SERVI PLUS</b> OUVERT 7 JOURS-SEMAINE</p> <p><b>SERVI-PLUS</b> CONRAD TESSIER 829-2843</p>	<p>Tel: 829-2313 829-2314</p> <p><b>ORMSTOWN PLYMOUTH CHRYSLER</b> 35 BRIDGE ORMSTOWN, QUEBEC Richard Mischook Président</p>	<p>LA GIROUETTE BIS PRÊT À PORTER</p> <p><b>24A LAMBTON ORMSTOWN</b> 829-3200</p>
<p><b>WHEAT &amp; CHAFF</b></p> <p>• CADEAUX • ANTIQUITES • ARTISANATS</p> <p>ORMSTOWN HAZEL BAILLIE, prop. 829-3017</p>	<p><b>LE GROUPE BERTHIAUME</b></p> <p>BUREAU CHEF - HEAD OFFICE - 829-2888 766, ROUTE 201, ORMSTOWN, P. QUE. 829-2255</p> <p>HEMINGFORD 471 FRONTIERE A. E. LATOUR 247-2822 VALLEYFIELD 93 JACQUES-CARTIER MAURICE BERTHIAUME 371-0021 ST-STANISLAS-DE-KOSTKA 21 RUE PRINCIPALE RICHARD LEDUC 373-1319-373-9220</p> <p>HUILE A CHAUFFAGE GAZ HUILE A MOTEUR DIESEL HEATING OIL GAS MOTOR OIL DIESEL</p> <p>TRAVAILLANT ENSEMBLE POUR MIEUX VOUS SERVIR WORKING TOGETHER TO BETTER SERVE YOU</p>	<p><b>BAR AU VIEUX MOULIN</b></p> <p>33 rue BRIDGE ORMSTOWN</p>	<p>VILLAGE ORMSTOWN</p> <p>MAIRE: GILLES BRUNET CONSEILLERS: Gerry McCartney Théobald Dandurand Guy Bell Walter Bidwell Pierre Sauvé</p>
<p><b>VIVE VIVE HONDA</b></p> <p><b>F &amp; G Lepage Moto INC.</b></p> <p>VENTE ET SERVICE 2862 ROUTE 201 SUD ORMSTOWN 829-3044</p>	<p>Magasin de Chaussures <b>JEAN-PAUL FORGET</b></p> <p>27 Lampton, Ormstown Tél: 829-2225</p>	<p>Bur.: 373-8555 Rés.: 373-2382</p> <p>68, rue Ste-Cécile Valleyfield (Qc) J6T 1L7</p> <p><b>le soleil</b> DU ST-LAURENT</p> <p>PIERRE MONTREUIL conseiller en publicité</p>	<p>PAROISSE ORMSTOWN</p> <p>MAIRE: HAROLD MERSON CONSEILLERS: André Bergevin John Rember Raymond Lalonde Jean-Paul Riendeau Neil Sinlayson Robert Robidoux</p>

## Ligue Campi O'Keefe

# Avec 5 parties à jouer, on ne peut parler d'un champion

Le classement est serré, les parties sont très chaudes et il ne reste que cinq parties à jouer. Quel club sera couronné champion de la saison 85-86? A vous de jouer, les paris sont ouverts. Quatre équipes sur six peuvent terminer en première, mais les deux autres équipes brouilleront certainement les cartes.

### BLEUS CONTRE JAUNES

Les Bleus ont glissé au troisième rang en subissant un deuxième revers consécutif. Les Jaunes, eux, augmentent leurs chances de terminer parmi les 3 premières positions. L'équipe de Wim Moojiekind a remporté la victoire au compte de 6 à 3. Trois buts des Bleus en première période qui n'ont pas trouvé le fond du filet au cours des deux dernières périodes. Les compteurs des Bleus sont 5. Plante, S. Lalonde et M. Gougeon. Pour les Jaunes, un truc du chapeau pour F. Ringuette, deux buts pour R. Lalonde et le dernier réussi par M. Labelle.

### VERTS CONTRE BLANCS

Une grosse victoire pour l'équipe des Verts qui leur donne la deuxième position. Les Blancs demeurent toujours au cinquième rang à quatre points des Jaunes. Les Verts n'ont pas donné la chance aux Blancs de prendre les devants une

seule fois dans la partie, malgré un bel effort de ceux-ci. Les Verts l'ont emporté au compte de 4 à 2. Une seule punition a été décomptée au cours de cette partie.

### NOIRS CONTRE ROUGES

Une partie opposant le club de première place au club de dernière. Malgré ceci, la partie s'est terminée avec une égalité de 5 à 5. Les Rouges détiennent toujours le premier rang mais avec un très mince écart. Les compteurs des Rouges sont R. Daoust et P. Gaboury avec deux

chacun, l'autre est allé à G. Brault. Pour les Noirs, une grosse partie pour Mario Léger avec trois buts. Les autres allant à G. Deschamps et à J. Décosse.

Mardi prochain, les Jaunes visitent les Noirs à 19 heures tandis qu'à 20h20 les Blancs visitent les Bleus et 21h40 les Rouges visitent les Verts.

Je m'éloigne du hockey ici pour offrir des félicitations à Pierre Gaboury, Robert Cardinal et Serge Plante ainsi qu'à leur épouse pour les heureuses naissances. On en a aussi d'autres qui auront dans les

mois prochains un bébé. Ce sont les femmes de Mario Quesnel, Marcel Gougeon, Roger Archambeault, Robert Doucet et Mario Léger. On peut dire que nos hommes de la ligue Campi sont actifs...

### Le classement après 15 parties:

Rouges	20
Verts	19
Bleus	18
Jaunes	14
Blancs	10
Noirs	9

Pierre Montreuil, Publiciste.

## Bantam "AA" Elites de Salaberry

Une fin de semaine parfaite pour nos Elites. Ils continuent leur poussée victorieuse (17 parties gagnées, 3 nullés, 3 perdues). Tous vos nombreux supporters vous félicitent pour vos deux belles parties du 11 et 12 janvier.

En effet, samedi à l'aréna d'Outremont, nos porte-couleurs se sont mérité une éclatante victoire d'équipe en écrasant Pentagone, au compte de 8-0. Le gardien Eric Charron a été sensationnel dans ses filets. Et dimanche, nos Elites l'ont facilement

emporté contre Verdun-LaSalle, au compte de 8-1; partie formidable, comme vous êtes capable les gars. Bravo à Yves Doré, gardien de buts.

Nous tenons aussi à souligner le travail des joueurs qui ont produit des points. André Paré 4 points, Daniel Barrette 3, Eric Leblanc et Daniel Chiasson 2, Luc Rochefort et Shawn Cornelow. Bravo aussi aux aides de Karl Brouillette 4, Alain Pelletier 4, Pascal Garant 3, Pat Nolan 3, Chris Jacobs 2, Luc Rochefort 2, Shawn Cornelow 2, L. Philippe Bourgeois 2, Daniel Chiasson 2 Daniel Barrette 1, Stéphane Taillefer 1, Eric Leblanc 1.

Je n'ai pas à nommer l'Etoile des Etoiles des parties car tous, vous avez été des étoiles filantes... filez... filez... je vous en prie, car votre bonne étoile à 16 points peut vous conduire loin.

Les joueurs et les parents se joignent à moi pour souhaiter un prompt

### Atomes AA

Le mercredi 4 janvier, les Elites de Salaberry Atomes AA majeur ont remporté une victoire au compte de 4 à 2 contre Verdun LaSalle à l'aréna de Ville LaSalle. Patrick Laferrière a gardé la cage des Elites. A l'attaque, Martin Gendron 2 buts 1 aide, Alexandre Gaumond 1 but et 1 assistance, Jean-Luc Deneault 1 but, Darren Hadlock, Christian Daoust et Richard Dorais, une aide chacun.

Dans la deuxième partie, le mercredi 15 janvier à l'aréna René Lecavalier de Châteauguay, les joueurs de Ferdinand Ménard, avec Eric Gouneau devant les filets ont gagné au compte de 2 à 1, Pascal Chiasson et Martin Gendron 1 but chacun, Dominic Billette, 2 aides et Alexandre Gaumond 1 assistance.

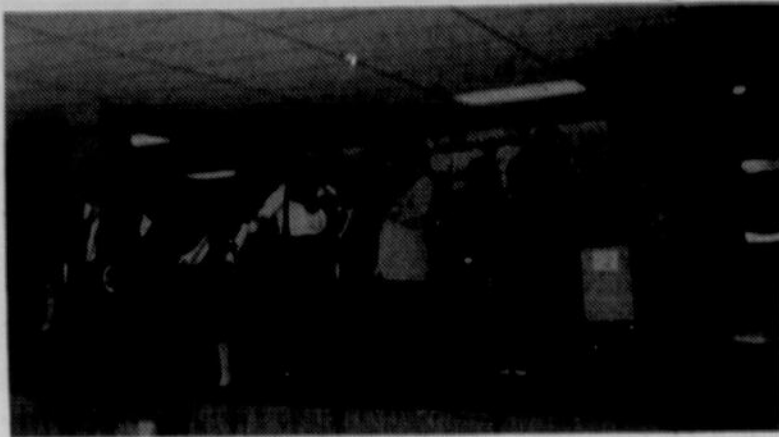
En terminant, les Elites souhaitent joyeux anniversaire de naissance à Pascal Chiasson, le 18 janvier et à André Roy le 23 janvier.

La prochaine partie locale, le mercredi 22 janvier à 19h à l'aréna René Lecavalier de Châteauguay contre le North-Shore c'est à voir.

rétablissement à Michel Rochefort.

Chers lecteurs, je vous dis à la semaine prochaine avec des nouvelles du tournoi de Trois Rivières qui se déroule en fin de semaine, 3 parties en 3 jours. Que ferez-vous? Que nous réservent-ils ces Elites-Bantam?

Gisèle Paré, publiciste



Vendredi dernier le 17 janvier nous avons repris nos activités. Dans notre nouveau local, à l'Ecole St-Ignatius au 29 rue Rolland. Nous voudrions simplement vous aviser que des cours de violon et de gigue sont à votre disposition. Ceci rencontre donc un de nos objectifs, celui d'améliorer le folklore. Il est bien important de souligner que notre but est toujours de préserver, promouvoir et d'améliorer notre folklore. Pour les personnes intéressées aux cours, nous voudrions en être informé au plus tôt; alors ils vous suffi simplement de communiquer avec les responsables. Nous vous attendons en grand nombre tous les vendredis soirs de 19h30 à 23h00 à l'Ecole St-Ignatius 29 rue Rolland. Les responsables sont Jeanette Jacob 373-6141 - Maurice Billette 371-3227 - Michel Mallette 371-3690. (Photo Le Soleil)

### Pêche aux petits poissons des chenaux sur la glace



CHALET DE PECHE A LOUER

Chalets chauffés au bois ou à l'huile pouvant contenir 5-10 personnes

EQUIPEMENT ET APPATS FOURNIS

Meilleure pêche et meilleur prix sur semaine.

TOILETTES ET RESTAURANT A PROXIMITE

Bureau (418) 325-2899  
Résidence (418) 328-8150  
Nous acceptons les appels à frais virés

STE-ANNE DE LA PERADE

OUVERT 24 HEURES

Descente N°: 5

6 JOURS D'AUBAINES

DU AU FROID....

LA VENTE SE CONTINUE DU 20 AU 25 JANVIER 1986

HABITS ET GILETS SPORTS

1/2 PRIX

PALETOTS, FOULARDS

1/2 PRIX

COUPE VENTS ET PARKAS

1/2 PRIX

CHAPEAUX, CASQUETTES

- 30%

SUPER VENTE

PREMIER ARRIVE PREMIER SERVI

ON DOIT TOUT VENDRE

VENEZ VISITER NOTRE MARCHANDISE DE CROISIERE

TOUTES AUTRES MARCHANDISES EN MAGASIN A PRIX SPECIAUX

VENEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX

ALTERATIONS EN SURPLUS

CHANDAILS ET VESTES

1/2 PRIX

CHEMISES, PANTALONS, LOT DE CEINTURES, ET CRAVATES

1/2 PRIX

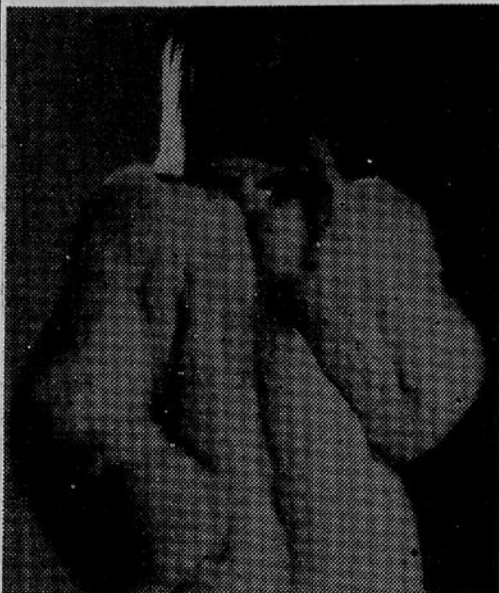
ROBES DE CHAMBRE T.V. PYJAMAS

-30%

IMPERMEABLES

1/2 PRIX

VENTE JANVIER SE CONTINUE jusqu'à 50% de rabais



Sur marchandise en magasin

PLAN MISE DE COTE



"QUI DIT GRENIER, DIT QUALITE"

GRENIER fourrures

46 du MARCHE VALLEYFIELD 373-1707



Le Connaisseur choisit

Lucien Seduc

(1978) INC

Mercerie d'exclusivités

15 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1505





Jacqueline rozon



pierre montreuil



Jean-pierre tessier



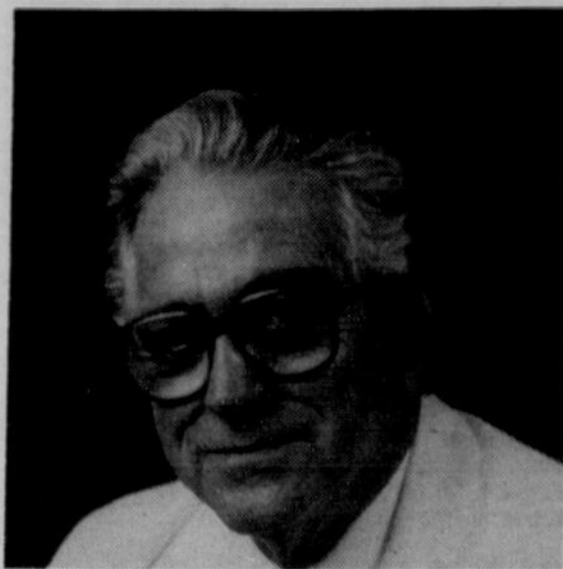
peter rozon

# à travers la vitrine

par vos conseillers en publicité



Jo et Camille Thomas, du 349 de la rue St-Thomas à Valleyfield, oeuvrent depuis de nombreuses années à Valleyfield dans l'ébénisterie d'art et le rembourrage. Ils se sont taillé une réputation à travers la région et la province et même au-delà. Très sympathiques, ces campvallensiens font l'honneur de notre communauté.



Ne manquez pas les spéciaux de M. Gérald Lemay chez Promoprix du Carrefour Langlois. Vous trouverez ces spéciaux dans votre journal "Le Soleil". Un petit tour à la pharmacie vous sera profitable. N'y manquez pas!



A la période des Fêtes, le Centre Commercial Valleyfield offrait en tirage deux motos miniatures parmi sa nombreuse clientèle. On reconnaît sur la photo, Carole Tremblay, directrice du Centre qui présente les prix à Diane Ranger, Raymond Ranger, Myliène Ranger, Gertrude Fiset, Alex Fiset et Chantal.



La Vente 2e anniversaire des COUVRE PLANCHERS PAUL LOISELLE bat actuellement son plein et les nombreuses personnes qui ont consulté l'annonce de P. Loisel dans l'édition de dimanche dernier ont réalisé d'importantes économies dans le tapis et le préparé cette semaine. Les COUVRE PLANCHERS PAUL LOISELLE sont situés au 97 du boul. Mgr Langlois à Valleyfield.



FARAND MEUBLES vous présente de super économies à l'achat d'appareils ménagers GENERAL ELECTRIC. Serge Farand et son équipe sont des spécialistes quand vient le temps de parler "ameublement".



Le Fonds de secours aux sinistrés du Mexique...

La Croix-Rouge, division du Québec, vous dit

Merci!



Avez-vous vu le nouveau produit Hyundai: LA EXCEL 1986? Si non, allez visiter tout de suite Auto-Visa, situé sur le boul. Langlois au Nitro. Cette nouvelle voiture à traction-avant vous émerveillera par son élégance et ses performances. Sylvain Boutin vous invite à venir l'essayer.

LOCATION

## Acheter ou Louer

Au mois ou à long terme avec option d'achats.

**MARTEL ELECTRONIQUE**  
286 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD 373-1294



C'est jeudi que la Maison du Spaghetti vous accueillera dans leur nouveau décor. Qui, à Valleyfield, ne connaît pas cette superbe maison? Raymond Arbour et Marcel Beaudoin se sont portés acquéreurs de cet édifice et ils vous présentent "un restaurant de rêve".

373-7090

**LES EXTINCTEURS**  
**L. DEMERS & FILS** ENR  
DISTRIBUTEUR AUTORISÉ PYRÈNE  
REMPLEISSAGES  
PROFESSIONNELS DE  
TOUS GENRES  
D'EXTINCTEURS

**ALARME VENISE**  
SERVISE  
24  
HEURES

**ALARME VENISE**  
FEU 373-7090 VOL

373-7090

524 BOUL. GRANDE-ILE

AVANT DE RENOUELER VOS ASSURANCES, CONSULTEZ-NOUS

PIERRETTE B. FORTIER comptabilité	CECILE LAPLANTE courtier d'assurances associé	FRANCINE MESSIER comptabilité	CLEMENT LEVESQUE courtier d'assurances vie

VIE-AUTOMOBILE-FEU-RESPONSABILITE-VOL-RISQUES MULTIPLES

**RAYMOND BLOUIN ASSURANCES** INC.  
400 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-6452

# CARNAVAL DE STE-BARBE DU LE SPORTIF de STE-BARBE 26 JANVIER 1986



## LES RESPONSABLES DU COURONNEMENT

De gauche à droite: GUYLAINE GIROUARD, vice-présidente, MURIELLE ALLEN, présidente, CHRISTIANE GAGNON, secrétaire-trésorière.

## HORAIRE DES ACTIVITES

### LUNDI, 20 JANVIER 1986

18h30 Jeux sur la patinoire pour les enfants de Ste-Barbe (2 à 12 ans), suivi de friandises et remise de médailles. (GRATUIT)

### MARDI, 21 JANVIER 1986

#### BALLON-BALAI

19h00 St-Anicet vs Cazaville (filles 8 à 12 ans)  
20h00 St-Anicet vs Cazaville (filles 13 à 15 ans)  
21h00 St-Anicet vs Cazaville (garçons 16 à 25 ans)

#### JOURNEE PRE-RETRAITE ET RETRAITE

### MERCREDI, 22 JANVIER 1986

#### BALLON-BALAI

19h00 St-Anicet vs Cazaville (garçons 8 à 12 ans)  
20h00 St-Anicet vs Cazaville (garçons 13 à 15 ans)  
21h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (garçons 16 à 25 ans)

### JEUDI, 23 JANVIER 1986

#### BALLON-BALAI

19h00 St-Anicet vs Cazaville (filles 16 à 20 ans)  
20h00 St-Anicet vs Cazaville (femmes)  
21h00 St-Anicet vs Cazaville (Old Timers)

### VENREDI, 24 JANVIER 1986

#### COURONNEMENT DE LA REINE

Tirage des prix  
Disco entrée \$2.00

### SAMEDI, 25 JANVIER 1986

#### BALLON-BALAI

11h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (filles 8 à 12 ans)  
12h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (garçons 8 à 12 ans)  
13h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (filles 13 à 15 ans)  
14h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (garçons 13 à 15 ans)  
15h00 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (filles 16 à 20 ans)  
16h00 Hockey en bottine

#### Course de ski de fond

Inscription de 13h00 à 15h00

20h30 Chansonnier le groupe FEELIN  
Entrée \$3.50

### DIMANCHE, 26 JANVIER 1986

10h30 Messe du Carnaval

11h30 Parade du Carnaval avec enfants de la paroisse

12h00 Dîner spaghetti

Servi par les Fermières de Ste-Barbe

13h00 Concours de sciotte (hommes et femmes)

Concours de godendard (hommes et femmes)

Concours de sac de sable (hommes et femmes)

#### BALLON-BALAI

12h30 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (femmes)

13h30 Ste-Agnès vs Ste-Barbe (Old Timers)

14h30 Parents vs Enfants

15h30 Course de bicycle sur la glace

### CLÔTURE DU CARNAVAL

Remise de trophées pour les compétitions de la fin de semaine ainsi que remise des prix pour les sculptures de glaces

15h00 à 24h00: Danse continue disco.  
Admission: GRATUITE

**VENEZ VOUS  
AMUSER À STE-BARBE  
MERCÌ À NOS  
COLLABORATEURS**



### CERCLE SPORTIF STE-BARBE

Présidente: Murielle Allen 371-4747  
Vice-présidente: Guylaine Girouard 373-5595  
Secrétaire-trésorier: Christiane Gagnon 373-4518  
Secrétaire: Chantal Claessonnes 264-3712  
Directeurs: Francine Perras 371-6260  
Pierre Pinsonnault 371-7638  
Danielle Bellefeuille 373-3630  
Michel Leduc 377-1615  
André Tremblay 371-1940  
CUREE: PERE JEAN PINSONNAULT

### Quesnel & Masse

Associés  
COMPTABLES AGRÉÉS

99 SALABERRY

VALLEYFIELD

373-6400



**CAISSE  
POPULAIRE  
de  
Ste-Barbe**

LUC MESSIER Directeur

373-7141

### ROCH TRÉPANIÉ AUTOMOBILES HUNTINGDON inc.

264-5356



ROCH TRÉPANIÉ  
PRÉSIDENT



DR RICHARD LEDUC,  
D.M.D.

DENTISTE/

119 C BOUL. D'ANJOU CHATEAUGUAY

691-9993

### Agence de Voyage Robert Sauvé

(1981) INC.

PERMIS NO 150 23716-3661

371-3343

50 rue DUFFERIN  
Centre Commercial Valleyfield



**Embouteillage  
Valley du Canada  
Ltée**

Réjean Brunette  
directeur des ventes

Embouteilleur autorisé de Coca-Cola  
sous contrat avec Coca-Cola Ltée.

Embouteilleur autorisé de Canada Dry

1, rue Dufferin Valleyfield,  
373-3277

### VALLEYFIELD AUTO

RESSORTS-SPRINGS INC.

Autos et Camions

Prop: Jeannot Brisson

327 Chemin LAROCQUE

373-0591

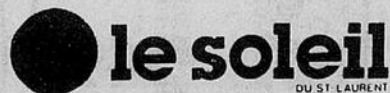
### LEONARD VERNER ASPHALTE

58 route 132

ST-STANISLAS

373-5072

ESTIMATION GRATUITE



JACQUELINE ROZON  
conseiller en publicité

l'hebdomadaire au plus fort tirage du sud-ouest du québec

Tel. 373-7619

Les Assurances  
Maisonneuve Inc.  
Courtier D'Assurances

Ste-Barbe, Qué., J0S 1P0

TEL. 371-0679

TAILLEFER  
ELECTRICIEN  
ON GRATUITE

Ste-Barbe, P.Q.



# PROMOPRIX



22 JANVIER AU 8 FÉVRIER 86

## LA PHARMACIE AU SERVICE ATTENTIONNÉ

 <b>COTTONELLE</b> Papier hygiénique 4 rouleaux <b>139</b>	 <b>ROYALE</b> Papier-mouchoirs 100 gr. <b>79¢</b>	 <b>SOFT &amp; DRI</b> Antisudorifique Aérosol 200ml Bille 75ml Bâton 60g <b>239</b>	 <b>FOAMY</b> OU <b>TRAC II</b> Crème à raser 300 ml <b>219</b>	 <b>ALCAN</b> Papier d'aluminium 12 po. 25 pieds <b>89¢</b>	 <b>FINESSE</b> Shampooing OU revitalisant 300 ml <b>259</b>
 <b>DUNCAN HINES</b> Biscuits aux grains de chocolat assortis Prêt-à-servir 350 <b>159</b>	 <b>COMET</b> Poudre à récurer désinfectante 400 g <b>59¢</b>	 <b>ROYALE</b> Essuie-tout 2 rouleaux <b>97¢</b>		 <b>SHEIK</b> Condoms 12 plus 3 boni <b>349</b>	 <b>CORICIDIN «D»</b> Décongestionnant <b>299</b>
 <b>DOWNY</b> Assouplissant textile concentré 3 litres <b>439</b>	 <b>ALWAYS</b> Maxi serviettes hygiéniques 30 Prêt-à-servir 48 <b>469</b>	 <b>CREST</b> Dentifrice 150 ml <b>179</b>	 <b>DRISTAN</b> Vaporisateur nasal à effet prolongé ou régulier 15 ml <b>229</b>	 <b>HEMAREXIN</b> Ampoules lucifères 24 <b>1179</b>	
 <b>TAME</b> Revitalisant instantané 225 ml <b>169</b>	 <b>SCOPE</b> Rince-bouche 500 ml <b>259</b>	 <b>PAMPERS</b> Couches-contour jetables Nouveau-né 60 Extra absorbante 48 Super absorbante 40 Premiers pas 36 <b>949</b>		 <b>VALDA</b> Pastilles 55 <b>179</b>	 <b>HANKSCRAFT</b> HUMIDIFICATEUR 241 <b>1299</b>
 <b>VASELINE</b> Gélee de pétrole blanche 500 g <b>299</b>	 <b>ALBERTO</b> Mousse coiffante européenne 150 g plus 50 g boni <b>297</b>	 <b>VICKS VAPORUB</b> Onguent vaporisant 100 ml <b>339</b>	 <b>sirop VICKS</b> contre la toux <b>289</b>	 <b>CHLORASEPTIC</b> Pastilles 18 <b>189</b>	 <b>CHLORASEPTIC</b> Vaporisateur 100 ml <b>189</b>
 <b>ALBERTO</b> Fixatif coiffant européen 300 ml <b>239</b>	 <b>RAVE</b> Permmanente douce Trousse de recharge <b>397</b>	 <b>VICKS</b> Sirop 150 ml <b>289</b>	 <b>Savons</b> POUR LA PEAU DELICATE DE BÉBÉ 300 g 4 pains 75 g chacun 3 plus 1 gratuit <b>129</b>		
 <b>TAMPAX</b> Tampons hygiéniques 40 <b>459</b>	 <b>TRAC II</b> ou <b>ATRA</b> Cartouches à lames jumelées 5 <b>199</b>	 <b>DÉVELOPPEMENT ET IMPRESSION DE FILMS PROCÉDÉ C-41</b> 12 poses pour seulement \$ 489 24 poses pour seulement \$ 1099 36 poses pour seulement \$ 1429 15 poses (disc) pour seulement \$ 749 DISPONIBLE CHEZ LES MEMBRES PARTICIPANTS SEULEMENT			
 <b>Shampooing pour bébé</b> 350 ml <b>249</b>	 <b>Huile pour bébé</b> 125 ml <b>149</b>				

MAINTENANT MEMBRE

# PROMOPRIX

## gérald Lemay

630 Mgr. Langlois, Valleyfield 377-1787



PRIX ET OFFRES SPÉCIALES EN VIGUEUR DU 9 DÉC. AU 21 DÉC. 1985.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas aux marchands. Etant donné une limitation d'espace, certains des articles qui y sont annoncés ne seront pas forcément disponibles partout. De plus, la quantité limitée peut varier selon les magasins. Prière de vérifier auprès du magasin Promoprix le plus proche pour une précision des renseignements quant à la disponibilité des produits et leur quantité limitée. Articles limités: 3 par client/Items Limited: 3 per customer

# Association du hockey mineur de St-Timothée

Bonjour à vous tous, gens du Hockey Mineur de St-Timothée. En espérant que vous avez tous passé une bonne période des Fêtes car nous, nous en avons passé une EXCELLENTE! Comme tout le monde le sait, du 26 au 29 décembre dernier, l'Association du Hockey Mineur de St-Timothée organisait un Festival qui réunissait un grand total de 21 équipes provenant de Vaudreuil, Hawkesbury, St-Constant et évidemment de St-Timothée. Avant de passer aux résultats des parties, nous aimerions remercier toutes ces associations pour leur participation et toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin à notre Festival. MERCI!

Un gros merci également à tous nos commanditaires qui ont fourni les merveilleux trophées aux gagnants et finalistes de chaque catégorie et à la compagnie Coca-Cola qui a fourni tous les rafraîchissements à nos hockeyeurs durant le Festival. Alors MERCI à:

- Coca-Cola
- Pub du Sportif
- Ligue Campi
- Robert Genest Carrosserie
- Gilles Caron Auto
- Salon de l'Auto Victoria
- Campi Ford
- Photo Pro
- Isolation Gill
- Gilles Couillard Toyota
- Marcel Viau excavation
- Centre de Promotion ICS

## ATOME SUD:

La formation de Hawkesbury a remporté la palme dans cette catégorie en défaisant en première ronde Vaudreuil 5 à 2. Par la suite, un gain de 5 à 0 face au Garage Deschamps les conduisait en finale où ils ont vaincu Vaudreuil 2 à 1 dans un match disputé à vive allure.

## ATOME OUEST:

Accommodation Fousse, une équipe de St-Timothée l'a emporté dans cette classe. En ronde préliminaire, ils avaient vaincu Vaudreuil 3-0 avant de s'incliner 3-1 contre une autre formation de St-Timothée qu'ils ont retrouvée en grande finale et cette fois ils se sont repris de plus belle en les défaisant 4-0.

## PEE WEE SUD:

La formation de Vaudreuil l'a emporté en défaisant en finale le Garage Lecompte de St-Timothée 3 à 2. En ronde préliminaire, ils avaient vaincu Radio d'Auto 3-0 et

s'étaient avoués vaincus 6 à 2 face au Garage Lecompte.

## PEE WEE OUEST:

A et L. Lacroix, une formation de St-Timothée l'a emporté dans cette catégorie. Tout d'abord, ils avaient perdu 3 à 2 contre Epicerie Julien avant d'inscrire un gain de 2 à 0 face à Vaudreuil. Par la suite, une partie des plus excitantes en grande finale les a favorisés puisqu'ils ont vaincu Hawkesbury 4 à 3.

## BANTAM

La formation de Podium a remporté la palme dans

cette catégorie. En première ronde, ils ont vaincu les Entreprises Pierre Caron de St-Timothée 5-2, puis un gain de 8-0 contre St-Constant avant de se retrouver en semi-finale contre Hawkesbury; qu'ils ont vaincu 7-3. Finalement, en grande finale, ils ont dû revenir de l'arrière pour vaincre l'hôpital Notre-Dame (de St-Timothée) 3-2 dans une partie où ne peut plus exciter que s'est décidée à la toute dernière seconde.

Les côtés du Festival: Le comité du hockey mineur de St-Timothée a procédé durant la festival à une présentation spéciale qui mérite d'être publiée. Les officiels suivants:

- Sylvain Tessier
  - Serge Larocque
  - Hugues Royer
  - Alain Plante
  - Richard Robitaille
  - Réjean Leduc
  - Luc Payment
  - Pierre Rochefort
  - Jacques Goneau
- ont officié toutes les parties et ont remis le montant total des parties officiées, soit 280\$ à Mme Nicole Tessier qui se chargera de le remettre à la fondation du cancer, secteur Valleyfield

en mémoire de M. André Tessier, décédé le 25 novembre dernier. Alors, Félicitations à tous ces officiels qui ont posé un geste remarquable.

Finalement, nous tenons encore une fois à remercier tous ceux qui nous ont encouragés en participant de près ou de loin à ce

Festival super-réussi car cela nous a permis de constater que vous avez le Hockey Mineur de St-Timothée à cœur. Merci à vous tous!

Il est assuré que nous étudierons la possibilité de faire ce genre de festival une fois par année au moins car avec la réponse

(des parents) que nous avons eue, nous nous sentirons motivés de faire ce genre de projet.

Encore une fois merci à tous pour ce super-festival, super-réussi grâce à vous tous!

En attendant, passez tous une bonne semaine et à la semaine prochaine.

Le comité du Hockey Mineur de St-Timothée

## Les Elites Beauval CC

Mercredi dernier, les Atomes de Richard Bougle l'ont emporté par le compte de 1 à 0 sur Westluc. L'unique compteur a été Yan Leblanc. Cette semaine, ils ont annulé 2 à 2 face à l'équipe de St-Laurent. Les compteurs ont été Robert Asselin et Yan Larocque. Leur prochaine joute aura lieu aujourd'hui à West-Island à compter de 13h30.

Au niveau Pee-Wee, le Beauval l'a emporté au compte de 6 à 1. Les compteurs: Luc Latreille assisté de Daniel Hébert et Karim Pirani, Paul Degan assisté de Stéphane Mantha et Dany Hawthorn, Marc-André Dupuis assisté de Patrick Bertrand, Karim Pirani assisté de Latreille et Bertrand, Marc-André Dupuis assisté de Luc St-Laurent et Michel Taillefer assisté d'Eric Leroux et Paul Degan.

Lors d'un tournoi le week-end dernier à Cornwall, l'équipe Pee-Wee a remporté deux victoires et subi deux défaites. Les gagnants de ce tournoi ont

été les porte-couleurs de Pembroke, Ontario. Il appert que les arbitres attendaient de pied-ferme l'unique équipe du Québec soit le Beauval.

Actuellement, l'équipe dispute un tournoi à Gatineau. Bonne chance à cette équipe. Prochaine joute du Pee-Wee Beauval, mercredi le 22 janvier.

Dans le Midget, contre St-Laurent mardi, Beauval l'a emporté par le compte de 5 à 1. Leur prochaine joute aura lieu mardi à 20h30 au Centre Civique Valleyfield.

l'instructeur Jean-Guy Garand, de l'assistant Maurice Villeneuve et du gérant Réal Goudreau, une victoire a été remportée dimanche dernier par le compte de 2 à 0 sur St-Laurent. Le gardien de but Jean-Pierre Goudreau a réussi son troisième blanchissage de la saison. Les compteurs ont été Jacques Beaudin assisté de Martin Villeneuve et Francis Marleau, et Stéphane Lamarche avec l'aide d'Alain Gauthier et Patrick Haworth. Mardi à Valleyfield, ils ont remporté une victoire sur les dangereux Vikings de North Shore au compte de 3 à 2. Les compteurs ont été Hugo Larocque assisté de Marleau et Beaudin, Jean-Marc Asselin assisté d'Eric Grimard et Luc Martin, Alain Gauthier avec l'aide de Richard Verreault. Le gardien de but partant, Patrick Prieur, a été devant les filets pour la première moitié de la joute. A ce moment, les Vikings menaient 2 à 1. En relève, dans la seconde moitié, Jean-Pierre Goudreau n'a rien accordé à son adversaire. La prochaine joute aura lieu à West-Island aujourd'hui à 14h30. Mardi soir à 19h30 au Centre Civique, ils recevront St-Laurent. Bienvenue à tous.

Réal Goudreau, publiciste.



Les jeunes de l'école Sacré-Coeur qui auront la chance d'aller en classe blanche en mars prochain avec leurs professeurs apparaissent en compagnie de Yvon Martel de Martel Electronique et Michel Grefford de la Librairie Boyer. (Photo Le Soleil)

FANTOME... FANTOME... FANTOME... FANTOME

## Vous êtes hanté?

Ne cherchez plus l'endroit

Pour vos:

- Développements de films
- Portraits de studio
- Photos de mariage

P.S. Spécial sur photos en studio et de mariage

**UNE SEULE PLACE**

LABORATOIRE L'IMPRESSION  
41 D'ALEXANDRE VALLEYFIELD  
373-1447

FANTOME... FANTOME... FANTOME... FANTOME

L'ALCOOL AU VOLANT

**C'est criminel**

QU'ON SE LE DISE

Un appui de votre personnel à la compagnie de la

## Woolco

CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

Un autre coup d'oeil, une autre aubaine

Prix en vigueur jusqu'au 28 janvier 1986. Venez tôt pour un meilleur choix!

### Rabais de 25%

## Winfield

weather+male 'PG'

Pneus radiaux toute saison

Exemple: P155/80R-13  
Prix courant, chac.: 58.99  
CHAC.: **44\$**

Dimensions:	Prix courants,	Chac.:
P155/80R-13	58.88	44\$
P195/75R-14	76.88	57\$
P205/75R-14	79.88	59\$
P215/75R-14	83.88	62\$
P215/75R-15	84.88	63\$
P225/75R-15	89.88	67\$

Corps en corde de polyester et ceintures de fibre de verre. Un bon choix!

Antigel de lave-glace Moins 30° C 4 L 2 pour 3\$  
Limite de 4 bidons par client

Paquet jumelé de bougies Autolite Pour la plupart des voitures  
Le paquet: **3.\$**  
Limite de 16 bougies par client

Huile Valvoline 10W30  
Tout temps 11. Aussi offerte en caisse de 12.  
**3 pour 4\$**  
Limite de 24 l par client

## Woolco

Un autre coup d'oeil, une autre aubaine

CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin Valleyfield

## Vers le championnat provincial...

Cette chronique remplacera dorénavant le "Noir et Or lance et compte!" et aura pour objectif de vous communiquer tout ce qui se passe dans les coulisses de l'équipe et des informations qu'on pourra traiter en deux ou trois lignes.

Le championnat provincial sera disputé cette saison dans la ville des champions de la saison régulière de la ligue collégiale "AA" du Saguenay Lac-St-Jean-Côte-Nord. Jusqu'à maintenant, les équipes de Alma et de Jonquière ont une longueur d'avance sur Hauterive, Chicoutimi et Sept-Îles. On vous rappelle que les joueurs de Hauterive sont présentement les champions provinciaux, ils avaient remporté ce titre ici même à Valleyfield l'an dernier.

Les deux finalistes de notre ligue auront droit à une participation à ce championnat provincial face aux finalistes de l'autre ligue. L'an dernier, Alma, Hauterive, John Abbott et Lennoxville étaient les quatre équipes qui participaient à ce championnat.

Le Noir et Or compte trois joueurs parmi les quatre premiers compteurs de la ligue. Luc Ducharme et Denis Lavigne sont premier et deuxième suivis de Steve Lemay de Joliette qui pourrait quitter notre ligue en faveur du circuit Claude Mailliot soit le "AAA", Pierre Vézina étant près derrière.

Selon J.F. Blanchard, les vétérans seront très utiles pour guider les recrues à la victoire et aux provinciales. Des joueurs tels Poiré, Coderre, Vézina, Carignan, Gagnon, Ducharme et Lefebvre pourraient être importants dans la chambre.

Les Islanders de John Abbott ont perdu quelques éléments défensifs en deuxième session, en particulier leur gardien Rick Poirier et leur défenseur Jimmy Lehman qui sont rendus dans le circuit collégial "AAA".

Prenez garde en deuxième session, les équipes de Sorel-Tracy, André-Laurendeau, et Lennoxville pourraient être avec le Noir et Or les équipes à battre dans le "AA". Regardez le classement de Lennoxville présentement et on s'en reparlera à la fin de la session.

Denis Coderre en sera à sa dernière partie de suspension ce soir, son retour dimanche prochain sera positif pour l'équipe.

Serge Gaudreault



# Woolco JOURNÉE

Prix en vigueur jusqu'au 28 janvier 1986. Venez tôt pour un meilleur choix!

USTENSILES DE CUISINE	ALIMENTS PRETS A EMPORTER	LAMPES ET CADRES	
POELE SILVERSTONE 10" Prix courant Woolco 15.96	JAMBON CUIT EXTRA MAIGRE 454 g Prix courant Woolco 2.79	LAMPE DE BUREAU Prix courant Woolco 13.88	
COUTELLERIE 20 PIECES Prix courant Woolco 7.93	<b>ARTICLES MENAGERS</b>		
BATTERIES DE CUISINE L3 Pièces en acier inoxydable. Prix courant Woolco 89.96	CHANDELLE Couleurs assorties Prix courant Woolco 4 pour 1\$.	LAMPE DE BOUDOIR Prix courant Woolco 29.88	
MELANGEUR ROBOT MARIE Prix courant Woolco 24.96	SAC A POUBELLE WOOLCREST Boite de 34 sacs. Prix courant Woolco 3.97	<b>SERVIETTES ET LITERIE</b>	
OUVRE-BOITE ELECTRIQUE Prix courant Woolco 19.96	PAPIER D'ALUMINIUM 12"x25"	PANNEAU DE RIDEAU STYLE NICE ROME 60X84 cm Blanc ou ivoire. Prix courant Woolco 13.96	
SCELLEUR D'ALIMENT Decosonic Prix courant Woolco 35.96	VADROUILLE EPONGE AUTOMATIQUE Prix courant Woolco 9.96	TORCHONS A VAISSELLE 30X40 cm motif à carreaux. Prix courant Woolco 1.96	
<b>BONBONS ET BISCUITS</b>			
ARACHIDES WOOLCO Blanches 500 g. Prix courant Woolco 1.67	PLANCHE A REPASSER Prix courant Woolco 17.86	LINGE A VAISSELLE 70X40 cm Motif carellé. Prix courant Woolco 1.96	
BOULES DE CHOCOLAT Lait Malté Whopper 400 g. Prix courant Woolco 1.97	<b>LAMPES ET CADRES</b>		
BONBONS KERR'S Saveurs assorties 900 g. Prix courant Woolco 2.79	POSTER ENCADRE 16"x20" Prix courant Woolco 15.97	NAPPE DE VINYLE 52"x52" Motif assortis. Prix courant Woolco 2 pour 9\$	
<b>ACHAT SPECIAL</b>			
ROBES POUR DAMES Jolies rayures. P.M.G. Prix courant Woolco 10.88	ASSORTIMENT D'ARTICLES SCOLAIRE Tel que trombones, punaises, ciseaux, gomme à effacer en paquet de 4 etc.	COUVERTURE Motif assortis lit jumeau. Prix courant Woolco 34.86	
BLOUSES POUR DAMES Choix de modèles, teintes variées. Prix courant Woolco 19.88	EMBALLAGE DE 3 ROULEAUX DE RUBAN ADHESIF De 12 m.m.x10 m.	ALBUM PHOTO Auto-adhésive. 100 pages. Prix courant, Woolco 13.97	
ROBES D'HOTESSE POUR DAMES Teintes variées P.M.G. Prix courant Woolco 8\$	MINI-CLASSEUR séparateur Avec séparation alphabétique	ENSEMBLE DE CADRE 3 pièces, prix courant, Woolco 34.88	
CHANDAILS POUR ENFANTS Col roulé, choix de couleurs 4 à 6X Prix courant, Woolco 7.95	PORTE PAPIER Incluant le papier et un crayon à bille auto adhésif.	PANTALON POUR DAMES Taille élastiques 8 à 16. Prix courant Woolco 16.88	
<b>PYJAMA POUR ENFANTS</b> 2 PIECES Choix de couleurs 12-18-24 mois. Prix courant Woolco 6.93			

Achetez Woolco... partez gagnant!



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin Valleyfield

# de rabais

**Débutent  
lundi  
et se  
poursuivent  
toute la  
semaine.**

ENSEMBLE DE DRAP EN FINETTE  
Motif imprimé. Prix courant Woolco Simple 21.96, Double 28.96 Grand lit 32.96

18\$  
25\$  
29\$

COUVERTURE DE LIT ROMANO Gris, rose, bleu.  
Prix courant Woolco Simple 49.96, Double 59.96, Grand lit 69.95

30\$  
40\$  
50\$

SERVIETTE DE BAIN  
Couleurs assorties. Prix courant Woolco 2 pour 9\$

2 POUR 8\$

## BAS

BAS SPORT POUR DAMES  
Teintes pasteltes 9-11 Prix courant 3.99

2 POUR 7\$

BAS TUBE POUR HOMMES  
Blanc avec rayures 10-13 Prix courant Woolco 4.99

4\$

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES 10-13  
Prix courant Woolco 2.49

2 POUR 4\$

## QUINCAILLERIE

RUBAN CACHE 3/4"  
Prix courant Woolco 1.35

1\$

TAPISSERIE FUN & EASY  
Prix courant Woolco 8.74

6\$

RUBAN SCELEUR  
2 po de largeur. Prix courant Woolco 1.99

2 POUR 3\$

AMPOULES CHANDELIER  
Prix courant Woolco 1.49

1\$

ASSORTIMENT D'OUTILS TEST RITE  
Prix courant Woolco 3.97

3\$

ENSEMBLE DE TOURNEVIS WILL TOOLS 7 pièces  
Prix courant Woolco 10.97

8\$

COFFRET DE RANGEMENT AKRO BIN  
Prix courant Woolco 6.97

5\$

ETAGERE EN METAL  
5 tablettes. Prix courant Woolco 35.88

28\$

ETAGERE DE RANGEMENT  
Pour penderie Prix courant Woolco 68.88

59\$

## TISSUS ET ARTICLES DE COUTURE

COTON FIN  
90 cm de largeur. Blanc, rose ou bleu. Prix courant Woolco 1.96 le mètre

2 METRE 3\$

LAINES PHENTEX ORCHIDE  
Balle de 200 g. couleurs assorties. Prix courant Woolco 4.36

3\$

## VETEMENTS POUR BEBES ET ENFANTS

CHANDAILS POUR BEBE  
Teintes variées 12 à 24 mois. Prix courant Woolco 3.93

3\$

DORMEUSE POUR BAMBIN  
Choix de couleurs 2 à 3X Prix courant Woolco 7.93

6\$

CHANDAILS POUR GARCONS ET FILLES  
Teintes variées 4 à 6X Prix courant Woolco 4.97

4\$

SOUS-VETEMENT POUR FILLETES  
Couleurs variées 4 à 6X. Prix courant Woolco 1.47

1\$

SOUS-VETEMENTS POUR GARCONS  
4 à 6X Prix courant Woolco 1.57

3 POUR 4\$

ASSORTIMENT DE PULL POUR GARCONS ET FILLES  
Teintes variées 4 à 6X Prix courant Woolco 8.99

7\$

SURVETEMENT POUR ENFANTS  
Teintes variées 4 à 6X Prix courant Woolco 8.86

7\$

ACHAT SPECIAL

COFFRE A CRAYONS  
Incluant une règle de calcul de multiplication et un aiguisoir

1\$

ECONOMISEZ 33%

LANTERNE TOUT USAGE  
Prix courant Woolco 5.95

4\$

ACHAT SPECIAL

ESSUIE-TOUT  
Format jumbo "Mardi Gras" 1 rouleau

1\$

EMBALLAGE DE 20 PINCEAUX  
Couleur et grosseur assortis.

1\$

BOUILLLOIRE SIFFLANTE  
En aluminium. Prix courant Woolco 11.96

8\$

EMBALLAGE DE BALLONS  
Pour fêtes d'enfants ou autres. Sac de 1/4 de livre.

2 POUR 3\$

LOUPES  
En paquet de 2

1\$

CHANDAIL POUR DAMES  
Polyester coton. P.M.G. Prix courant Woolco 14.95

10\$

VERRES A MOTIF FLORAL  
12 onces

3 POUR 2\$

EMBALLAGE DE 3 CARTACLES  
De 1" couleur assortis

4\$

CLASSEUR PORTAFILE  
Noir ou tan. Prix courant Woolco 14.97

10\$

BOUILLLOIRE EN ALUMINIUM  
2 pintes

7\$

**Achetez Woolco... partez gagnant!**



CENTRE VALLEYFIELD

30 rue Dufferin Valleyfield

## Club des Aveugles

Mardi le 21 janvier aura lieu l'ouverture officielle des activités du Club des Aveugles de Valleyfield, à la salle des Chevaliers de Colomb, 77 rue Académie à 13 h 30.

Mercredi le 29 janvier, dans le cadre des activités du Carnaval Baie des Neiges, un souper à la perchau-de ou un spaghetti sera servi au Centre communautaire du Parc Sauvé.

Pour plus de renseignements et pour réserver vos billets avant le 21 janvier s'adresser à Mme Robineau 373-5702.

Ce souper sera accompagné d'une soirée dansante.

Prix du billet 4\$ la perchau-de- 3\$ le spaghetti.

## Le soccer fait boule de neige

L'Association de soccer de Valleyfield (ASV) a le plaisir d'annoncer qu'il se tiendra, la fin de semaine prochaine un tournoi de soccer scolaire. Celui-ci est organisé dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges et se composera uniquement de jeunes des écoles primaires.

Etant donné la popularité grandissante du soccer et l'abondance de jeunes garçons et surtout de filles s'y intéressant, nous avons, cette année, décidé de faire ce tournoi intérieur en deux parties. C'est-à-dire qu'il y a un tournoi que pour les garçons et un autre seulement pour les filles. Ainsi, à la toute fin, nous aurons deux équipes victorieuses, une équipe féminine et une autre, masculine.

Mais, vous vous demandez probablement quelles écoles y participeront? Eh bien, les équipes, autant masculines que féminines, proviendront des écoles Dominique Savio, Elisabeth-Monette, Frédéric-Girard, Langlois, Montpetit, Sacré-Coeur, Ste-Agnès, St-André, St-Eugène et St-Joseph.

Les rencontres opposant ces différentes écoles auront lieu les 24, 25 et 26 janvier et les finales le 1er février. Le vendredi 24, les parties débiteront à 18h et prendront fin vers 21h. Samedi et dimanche, elles commenceront à 8h et se termineront vers 20h. Le 1er février, les finales débiteront à 8h pour finir vers 20h. Ce tournoi de soccer scolaire se tiendra aux gymnases des écoles Edgar-Hébert et Ste-Cécile.

Parents, amis, c'est donc un rendez-vous les 24, 25, 26 janvier ainsi que le 1er février, pour encourager les jeunes dans leur ascension à la première position.

Claudie Berger, publiciste de l'ASV.



# Sacs de sable St-Esprit

## POSITIONS DES EQUIPES

Marcel Leduc	56
Michel Jourdain	54
Lucie Vinet	50
Michel Arbour	49
Sylvie Robert	48
Marcel Bédard	42
Chantal Guilbeault	40
Diane B. Cardinal	33
Alain Lavallée	33
Marcel Boisvert	31
Annie Gourmelin	30
Claire Lavallée	25
Michel Leduc	23
Pierre Lalonde	11

## RECORDS A BATTRE DE LA SEMAINE

PLUS HAUT CARREFAI	
Annie Gourmelin	1480
Claire Lavallée	1640
Marcel Leduc	1980
Marcel Bédard	2100
PLUS HAUTE PARTIE	
Diane B. Cardinal	5950
Diane B. Cardinal	5950
Marcel Leduc	6620
Marcel Bédard	7380
PLUS HAUT DOUBLE	
Diane B. Cardinal	9830
Diane B. Cardina	10190
Marcel Leduc	13070
Marcel Bédard	13430
PLUS HAUT SIMPLE D'EQUIPE	
Lucie Vinet	16400
Marcel Leduc	17740
PLUS HAUT DOUBLE D'EQUIPE	
Michel Jourdain	29730
Sylvie Robert	32970
MOYENNES FEMMES	
Diane B. Cardinal	4704
Annie Gourmelin	4356
Claire Lavallée	4184
Sylvie Robert	4019
Lyne Parent	3950
HOMMES	
Marcel Bédard	5728
Marcel Leduc	5018
Marcel Boisvert	4875
Michel Arbour	4830
Christian Léger	4793
Claire Duclos, publiciste.	

## Invitation aux retraités

Le comité des chômeurs invite tous (toutes) les retraités(es) de 1985 ainsi que tous (toutes) les futures retraités(es) à une rencontre pour discuter des nouveaux règlements d'assurance chômage concernant les fonds de pension qui sont considérés comme ressources et par conséquent privent les gens de prestations.

Cette rencontre aura lieu: Date - le mercredi 22 janvier. Lieu - 412 boul du Havre, Valleyfield, Qué. (2ième étage) Heure - 19 h 30 (7 h 30).

Pour renseignements Josée Beauséjour 371-5555.



# Woolco JOURNÉES

## VETEMENTS POUR DAMES ET FILLES

SOUTIEN GORGE POUR DAMES Blanc ou beige	8\$
34 à 38 Prix courant Woolco 16.95	
MANTEAU SPORT POUR DAMES	25\$
Avec capuchon. Beige, gris ou bleu 7 à 15. Prix courant Woolco 29.95	
BLOUSES POUR DAMES	6\$
Couleurs variées. Prix courant Woolco 8.66	
PANTALON SPORT POUR DAMES Teintes variées.	12\$
P.M.G. Prix courant Woolco 14.95	
CHANDAIL POUR FILLETES	7\$
A col roulé, couleurs variées 7 à 14. Prix courant Woolco 8.95	
JAQUETTE POUR DAMES	5\$
Teintes pastelées P.M.G. Prix courant Woolco 6\$	
CHANDAIL POUR DAMES	8\$
Col roulé, couleurs variées P.M.G. Prix courant Woolco 10.87	
BLOUSE POUR DAMES	7\$
Teintes variées P.M.G. Prix courant Woolco 9.84	
PANTALON POUR DAMES	7\$
Tailles élastique, teintes variées. Prix courant Woolco 10\$.	

BLOUSES POUR DAMES	5\$
Teintes variées P.M.G. Prix courant Woolco 6.84	
CHANDAILS POUR DAMES	6\$
Encolure ronde ou en V. Teintes printanières. P.M.G. Prix courant Woolco 7.83	
ASSORTIMENT DE PULL POUR FILLETES	8\$
Teintes variées. 7 à 14. Prix courant Woolco 9.99	
SURVETEMENT POUR DAMES	12\$
Teintes variées P.M.G. Prix courant Woolco 15.88	
SURVETEMENT POUR FILLETES	10\$
Teintes variées 7 à 14. Prix courant Woolco 12.86	

## COSMETIQUES WOOLCO MD

DENTIFRICE COLGATE	3\$
En pompe. 100 ml. Prix courant Woolco 2.59	2 POUR
SAVONNETTE CASHMERE BOUQUET 90 g.	1\$
Prix courant Woolco .49	4 POUR
SHAMPOOING ET REVITALISANT "Merit" 300 ml	3\$
Prix courant Woolco 2.99	2 POUR

CURE OREILLES MERIT	2\$
Boite de 400 plus 80 en prime. Prix courant Woolco 2.59	
DESODORISANT MENNAN	2\$
Pour hommes 75 g pour femmes 50 g Prix courant Woolco 2.74	
LAMES TRAC II ou ATRA DE GILLETTE Paquet de 5	2\$
Prix courant Woolco 2.49	
MINI PROTECTION FEMININE MERIT Boite de 30	3\$
Prix courant Woolco 2.99	2 POUR
SOLUTION DE CONSERVATION ET DE RINCAGE POUR LENTILLES SOUPLE BARMS HIND 240 ml	4\$
Prix courant Woolco 5.99	
TISANE MERIT	3\$
Au citron, boîte de 10. Prix courant Woolco 2.29	2 POUR
PEROXIDE 10 volume	1\$
Format 500 ml. Prix courant Woolco 1.19	2 POUR
COMPRIME CONTACT C	4\$
Pour le rhume, boîte de 20 capsules. Prix courant Woolco. 4.89	

**BATON DE HOCKEY SHERWOOD**

Modèle J.P.S. Pro. Prix courant Woolco 10.87

**7\$**

**BOUILLLOIRE EN ACIER EMAILLE 2 pintes**

**14\$**

**OREILLER NIGHT DREAMS**

100% Polyester. Prix courant Woolco Ordinaire 13.86 - Grand 16.86

**8\$ 10\$**

**ASSORTIMENT DE SOUS-VETEMENTS POUR ENFANTS**

4 à 6X - 7 à 14. Prix courant Woolco 7.95

**5\$**

**ENSEMBLE DE BOL A MELANGER**

En acier émaillé

**14\$**

**BOL A MELANGER**

3 pièces, prix courant Woolco 22.86

**13\$**

**ROTISSOIRE CORNING WARE**

4 litres, prix courant Woolco 38.96

**23\$**

**VINYLE AUTO-ADHESIF TYE-SIL**

**1\$**

**BOITE A BOBINES**

Plastique transparent avec séparations. Prix courant Woolco 2.50

**2 3\$ POUR**

**LAINE POUR BEBE**

Blanc, jaune, rose, bleu. Balle de 50 g. Prix courant Woolco 1.56

**1\$**

**COUTEAU**

A usage multiple

**1\$**

**ASSORTIMENT DE CISEAUX**

En acier inoxydable Prix courant Woolco 14.99

**9\$**

**Achetez Woolco... partez gagnant!**

**Woolco CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield**

# de rabais

**Débutent  
lundi  
et se  
poursuivent  
toute la  
semaine.**

EDULCORANT HYPOCALORIQUES SWEET'N LOW  
Boîte de 100 sachets. Prix courant Woolco 1.97

**1.\$**

COSMETIQUE WET'N WILD  
Choix de poli à ongle, mascara, fard à paupière etc. Prix courant Woolco 1.79

**2 POUR 3.\$**

SAVONNETTE FA  
Format 80 g. Prix courant Woolco. 99

**3 POUR 2.\$**

## ARTICLES DE SPORT

ENSEMBLE D'EXERCICE YORK 2001  
Tout pour un exercice complet. PRIX COURANT WOOLCO 299\$

**279.\$**

SAC SPORT  
De marque Adidas Prix courant Woolco 8.97

**7.\$**

## CHAUSSURES POUR LA FAMILLE

CHAUSSURE SPORT POUR HOMMES  
Modèle lacé ou velcro. Gris ou brun 7 à 11. Prix courant Woolco 24.97

**15.\$**

## CHAUSSURES POUR LA FAMILLE

CHAUSSURE SPORT POUR DAMES  
Modèle lacé. Gris, bleu ou noir 5 à 9. Prix courant Woolco 25.97

**15.\$**

BOTTE DE TRAVAIL COCHISE  
Avec bout et semelle d'acier ou ordinaire. 7 à 11. Prix courant Woolco 74.97

**59.\$**

CHAUSSURE DE BASKET POUR HOMMES  
De marque Bullitt. 8 à 11. Prix courant Woolco 27.97

**24.\$**

PANTOUFLES POUR DAMES  
En peluche d'orlon. Choix de teintes. P.M.G. Prix courant Woolco 5.97

**5.\$**

PANTOUFLE POUR HOMMES  
En uréthane, intérieur doublé. Noir ou brun. Prix courant Woolco 12.97

**9.\$**

SANDALE POUR HOMMES  
En uréthane modèle croisé gris ou brun. Prix courant Woolco 4.97

**4.\$**

## LE COIN DU FUMEUR

JEU DE RUMMY  
Jeu pour la famille. Prix courant Woolco 29.99

**16.\$**

JEU DE CARTE DOUBLE  
100% plastique. Prix courant Woolco 12.99

**8.\$**

POTERIE CHOCKIN  
Choix de joli modèles. Prix courant Woolco 12.99

**10.\$**

BOITE DECORATIVE  
Boîte pour les menus rangement. Prix courant Woolco 9.99

**6.\$**

## ANIMALERIE ET HORTICULTURE

POT EN PLASTIQUE 6''  
Pour vos plantes. Prix courant Woolco 3.46

**3.\$**

AQUARIUM ET ACCESSOIRES  
Pour débutant. Prix courant Woolco 24.97

**15.\$**

ACHAT SPECIAL

ECONOMISEZ 50%

ACHAT SPECIAL

AMPOULES ECONO-LITE DE G.E.  
Paquet de 2.

**1.\$**

ENSEMBLE DE POELE T-FALL  
3 pièces. Prix courant Woolco 47.88

**24.\$**

ASSORTIMENT DE CULOTTE BIKINI POUR DAMES P.M.G.

**2 POUR 3.\$**

POT EN PLASTIQUE  
4 1/2 pouces de diamètre. Prix courant Woolco 1.99

**1.\$**

ASSORTIMENT DE CULOTTES POUR DAMES P.M.G.

**2 POUR 5.\$**

COUVRE-LIT CASTELLI  
Motifs assortis. Prix courant Woolco simple 17.96 - Double 19.96 - Grand lit 21.96

**9\$ 10\$ 11\$**

JUPONS POUR DAMES  
Blanc ou beige P.M.G.

**2 POUR 7.\$**

FILTRE A FOURNAISE  
Paquet de 3. Prix courant Woolco. 3.99

**2.\$**

PANTALONS POUR FILLES  
Jolis modèles, teintes variées. 4 à 6X

**7.\$**

JEANS POUR FILLETES  
Facile d'entretien 7 à 14.

**9.\$**

ASSORTIMENT DE ROBES POUR JUNIORS OU DAMES  
Choix de modèles

**10.\$**

## Inauguration du Carnaval jeudi

C'est le jeudi 23 janvier en début de soirée que la 6e édition du Carnaval Baie des Neiges prendra officiellement son envol.

Ce sera le début de dix (10) jours remplis d'activités tant sociales que sportives et culturelles. La mascotte populaire du Carnaval, "Valhiver" invite toute la population à participer joyeusement aux festivités.

Il convient de noter que le macaron constitue l'une des principales sources de financement du Carnaval. Il est actuellement en vente au coût modique de 2\$. Celui-ci est le laissez-passer pour toutes les activités carnavalesques.

Le rassemblement se fera devant l'Hôtel de Ville de Valleyfield à 19 h le jeudi 23 janvier et toute la population est invitée à y participer.

Les participants prendront la direction du Royaume de Valhiver où la traditionnelle cérémonie d'ouverture se déroulera en plein air devant le Café Baie des Neiges, Centre Communautaire du parc Sauvé.

Après cette courte cérémonie, les personnes présentes suivront "Valhiver" au Café Baie des Neiges afin de prendre part à la soirée qui sera animée par le chansonnier, Mark Vinet.

Il s'agira d'un départ à ne pas manquer. Les activités se poursuivront jusqu'au dimanche 2 février 1986.

## Tournoi de ballon sur glace Baie des Neiges

Le Carnaval Baie des Neiges organise un tournoi de ballon balai.

Ce tournoi aura lieu les 1er et 2 février 1986 sur la patinoire du parc Léger.

Afin de pouvoir participer au tournoi, les équipes intéressées devront s'inscrire en téléphonant à M. François Jolicoeur au 371-8077.

Un dépôt de 50\$ devra être fait par l'équipe. Inscrivez-vous nombreux, car le montant de la bourse sera de la moitié des inscriptions. Ce tournoi est offert à toute équipe organisée ou intéressée à venir s'amuser tout en participant.



**Achetez Woolco... partez gagnant!**

**Woolco CENTRE VALLEYFIELD**

30 rue Dufferin Valleyfield

## Le Noir et Or L'équipe la plus explosive de son histoire

La tradition auprès de la ligue collégiale "AA", voulant que le Noir et Or de Valleyfield soit une équipe qui se dégonfle en deuxième moitié de saison n'existera sûrement plus. Le Noir et Or qui était puissant en première session et l'an dernier, n'arrivait de toute évidence pas à la cheville de la puissance qu'elle possédait en deuxième session. Le Noir et Or a tous les atouts pour réussir l'exploit ultime, soit conquérir le championnat provincial.

Cette formation campvallensienne s'est dotée en début de 1986 de tous les éléments qui lui manquaient pour mériter l'exploit d'un grand championnat. A Valleyfield, en deuxième session, on a tout mis les oeufs dans le même panier et il y aura sûrement des résultats positifs. Pour commencer, l'arrivée de J.F. Blanchard à la barre de l'équipe a amené un esprit de positivisme et une mentalité encore jamais vue à Valleyfield chez le Noir et Or.

En plus, pour une des rares fois de son histoire, le Noir et Or retrouvera tous ses joueurs de la première session ce qui est exceptionnel. Aussi, viendront se greffer à l'équipe, les Denis Lauzon, Claude Whissel et Denis Cardinal. Lauzon, un solide gaillard qui apportera l'assurance chez les défenseurs, ce qui apportera par son approche face à ses coéquipiers, si elle est positive, pourra être des plus bénéfiques

à l'équipe. Le retour de Claude Whissel permettra d'équilibrer de façon remarquable l'attaque qui sera des plus menaçantes.

Le Noir et Or, avec le petit système de jeu de J.F. Blanchard, sera une équipe transformée. Dans les filets où la confiance régnera, à la défense où l'unité d'équipe sera améliorée car tous travailleront dans la même direction et à l'attaque avec des forces égales à tous les endroits. J. F. Blanchard pourra compter sur deux unités offensives pour les avantages numériques, l'une aussi puissante que l'autre et il pourra utiliser ses joueurs en situation de désavantage numérique de façon reposée, car ils n'auront même pas à être utilisés lors d'attaque massive. Si jamais la situation se corsait du côté robuste, Blanchard pourrait composer avec cinq poids lourds pour tranquilliser l'adversaire. Coderre, Lessard, Whissel à l'avant appuyés de Poiré et Lauzon à la défensive, il y aurait du boeuf sur la glace, pauvres adversaires.

Bref, sur papier, l'édition actuelle du Noir et Or doit être sûrement l'équipe la plus puissante que la ligue collégiale "AA" est connue. Cependant, sur la glace, il ne reste plus qu'aux joueurs d'unir talent, combativité, esprit d'équipe et de corps en plus de discipline pour réaliser ce que cette formation peut faire.

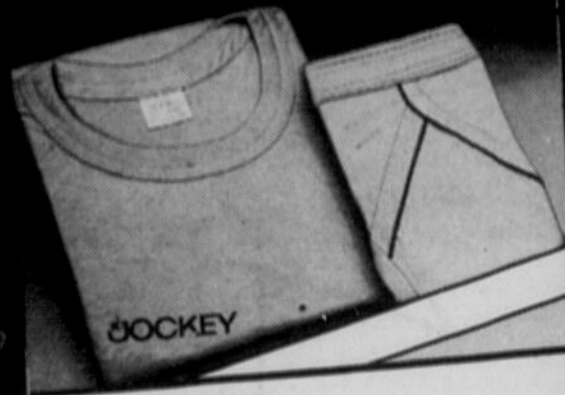
Serge Gaudreault.



Un tournoi de crible avait lieu dimanche dernier à la salle des Mooses de Valleyfield au profit de l'Association de la paralysie cérébrale. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

# Woolco JOURS de rabais

Prix en vigueur jusqu'au 28 janvier 1986. Venez tôt pour un meilleur choix!



**ECONOMISEZ!**

**Caleçon et maillot Jockey pour hommes**

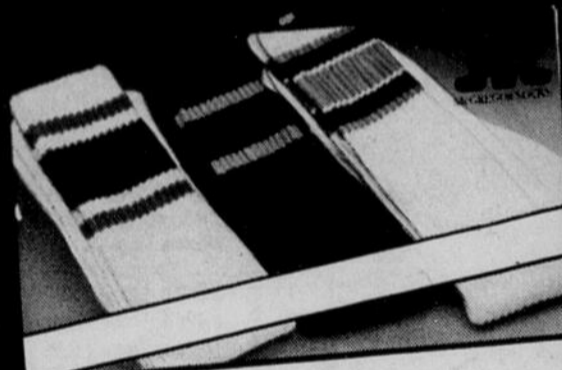
100% coton peigné. Blanc, bleu, gris, marine ou bordeaux. (Maillot en bleu ou blanc seulement). Encolure ras du cou, caleçon à braguette P. à G. Prix courants, chac.: 4.50 et 6.25

CALEÇON

**4\$**

MAILLOT

**5\$**



**Rabais de 20% à 25%**

**3 modèles de chaussettes sport pour hommes**

Mi-bas, chaussettes tube ou socquettes. Coton-nylon. Tons variés. 10 à 12. Prix courants, la paire: 3.75 à 4.25

LA PAIRE

**3\$**



**Rabais de 20%**

Paquet de 3 paires de chaussettes tube. Garçons 8 à 10. Blanc-rayures. Prix, courant le paquet 5.69

**2 PAQUETS POUR 9\$**



**Economisez!**

Pyjama en finette de coton pour garçons. Imprimés variés. Tailles 8 à 12. Prix courant, chac.: 10.88

**CHAC.: 9\$**



**Rabais de 25%**

Paquet de 3 paires de chaussettes

Hommes 10 à 12. Noir, marine, gris, chocolat, ou blanc. Prix courant, le paquet 5.67

LE PAQUET

**4\$**



**Rabais de 5\$**

**Jean en denim de coton pour hommes**

100% coton prélavé. Tailles 28 à 38. Bleu. Prix courant, chac.: 29.88

CHAC.:

**24\$**



**MR JUMP**

**SERGE SAINT-YVES**

**BUNNER**

**mode sportive**

**VENTE AU RABAIS DE VETEMENTS QUATINES**

Choix de tissus 100% acrylique ou polyester-coton. Marine, gris, brun, bleu, etc. Hommes ou garçons P.M.G.T.G. Prix courants, chac. jusqu'à \$40. **CHAC.: 10\$, 15\$, 20\$**

**Un autre coup d'oeil, une autre aubaine**



**CENTRE VALLEYFIELD 30 rue Dufferin Valleyfield**

# Un siècle de têtes emmitouflées

Pour faire suite à l'exposition de chapeaux et accessoires printaniers présentés l'an dernier, le Musée régional de Vaudreuil-Soulanges présente du 19 janvier au 9 mars prochain "Un siècle de têtes emmitouflées".

Conçue et réalisée à l'instar d'"Un siècle de têtes" par Mme Johanne Pilon-Val-

lée, en collaboration avec le Musée régional de Vaudreuil-Soulanges, cette exposition permettra aux visiteurs de saisir de façon originale différents aspects de la mode vestimentaire d'hiver pour la période 18-60-1960.

Comme le titre l'indique, il sera surtout question de chapeaux d'hiver et de l'évolution de la mode. On

trouvera également différents accessoires tels que plumes, manchons et autres... sans oublier le "Grenier de grand-mère Rébecca", rempli de souvenirs anciens. Le visiteur aura, de plus, la possibilité d'essayer quelques-uns de ces accessoires vestimentaires.

On invite donc toute la population à bien

s'emmitoufler pour braver la tempête ou le beau temps, et à se rendre au musée visiter cette intéressante exposition.

Le musée est situé au 431 boul. Roche à Vaudreuil et est ouvert du mardi au dimanche de 11h à 17h. Pour renseignements supplémentaires: 455-2092.

# Ballon-balai au parc du Bassin

Comme vous le savez déjà, le dimanche 26 janvier aura lieu la troisième édition du tournoi de ballon-balai annuel organisé par le comité de l'ACRSL (Association communautaire récréative du Soleil Levant).

Dans le cadre des activités du fameux carnaval Baie des Neiges, cette année encore, six équipes bien préparées s'affronteront dans une série de parties à teneur amicale au parc Morin Soleil Levant. En fait, on compte parmi les participants une équipe de professeurs du Cégep de Valleyfield, une équipe de professeurs de la Polyvalente Baie St-François, évidemment la jeune équipe du quartier hôte, ainsi que trois autres formations de jeunes joueurs. Inutile de rappeler qu'en finale, l'an dernier, l'équipe du quartier Bassin affrontait les professeurs du Cégep dans une joute au

rythme endiablé. Les jeunes bassinois furent victorieux. D'ailleurs, on s'attend encore cette année à beaucoup de plaisir.

Lors de cette journée, des boissons et des hot-dogs seront vendus pour permettre aux joueurs et

aux spectateurs de fraterniser toute la journée sur le site des activités.

Nous attendons donc votre présence en grand nombre, alors que le tout débutera à dix heures le matin et que la grande finale devrait avoir lieu vers

quatre heures et quinze sous l'oeil attentif de Vahiver. Donc, rendez-vous au Parc Morin Soleil Levant.

Pascal Berger pour

l'ACRSL

# Un groupe scout pionnier en France cet été

Le poste John-Poirier 7<sup>e</sup> St-Esprit Valleyfield a choisi comme projet cette année de faire un voyage en France dans le but de rencontrer d'autres groupes Scouts pour échanger et connaître des jeunes de milieux différents.

Le financement de ce projet se fera par les jeunes. Pour ce faire, ils organisent des vestiaires, patinthon, lave-auto, travail estival, etc.

Le PATINTHON au profit de cette merveilleuse entreprise aura lieu le samedi 25 janvier au Parc Salaberry de 13 h à 15 h. Nous invitons donc la population à venir nous encourager par leur présence. Soyez généreux envers les jeunes qui vous solliciteront.

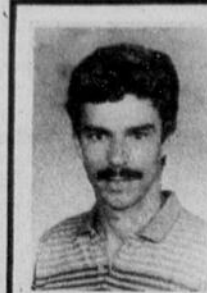
Scoutement vôtre.  
Poste John-Poirier  
7<sup>e</sup> St-Esprit Valleyfield.

A l'heure du premier café du dimanche...

lesoleil

# Souper paroisse St-Esprit

Le souper annuel de la paroisse St-Esprit aura lieu le 1<sup>er</sup> février à compter de 18 heures au sous-sol de l'église. Les billets sont en vente au coût de \$8. Notons que le nombre est limité à 500. Pour renseignements, composez 373-1293 373-0460 ou 373-4242.



Serge Brault  
Propriétaire

Imprimerie  
Copie Plus Enr.

181, rue St-Jean-Baptiste,  
Valleyfield (Québec)  
J6T 2A4  
(514) 371-3733  
(514) 371-0772

Service complet d'imprimerie

# Le Baron GTS



Offres valides jusqu'au 22 février 1986.

SUPER SPECIAUX  
TAUX D'INTERET

8,5%\* ou 1000\$  
COMPTANT

(0-48 MOIS)  
à l'achat d'une Chrysler Le Baron G.T.S.  
1985 ou 1986

8,9%\* ou 500\$  
COMPTANT

à l'achat d'un véhicule  
neuf 1985 ou 1986.  
Reliant, Horizon,  
Turismo, Camion Ram

(0-48 MOIS)

Notre seule ambition, c'est d'être les meilleurs! Chrysler

VENTE-PIECES-SERVICE-DEBOSELAGE

VALLEYFIELD  
PLYMOUTH-CHRYSLERLTEE

475 Boul. Langlois, Valleyfield, 371-9551

5/80  
LA MEILLEURE GARANTIE\*  
5 ANS/80 000 KM  
\* Moteur et rouage d'entraînement  
Perforations par la corrosion  
sur la carrosserie extérieure  
Sur toutes les voitures et tous les  
camions de fabrication Chrysler.

Plymouth  
Camions Dodge  
CHRYSLER



Jacqueline rozon



pierre montreuil



Jean-pierre tessier



peter rozon

# à travers la vitrine

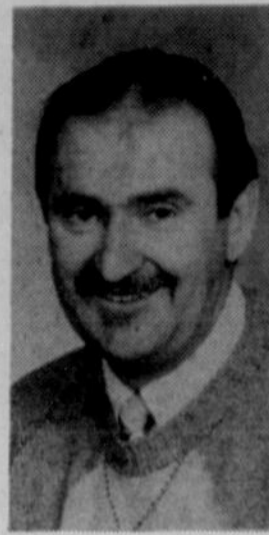
par vos conseillers en publicité



Si vous rencontrez prochainement Guy Derapentigny, directeur chez Poirier Automobiles, il vous montrera les avantages de la nouvelle SABLE 1986, cette automobile qui a été désignée "La voiture de l'année" par le journal "La Presse". Un coup d'oeil suffit... pour attraper la piqûre "Ford".

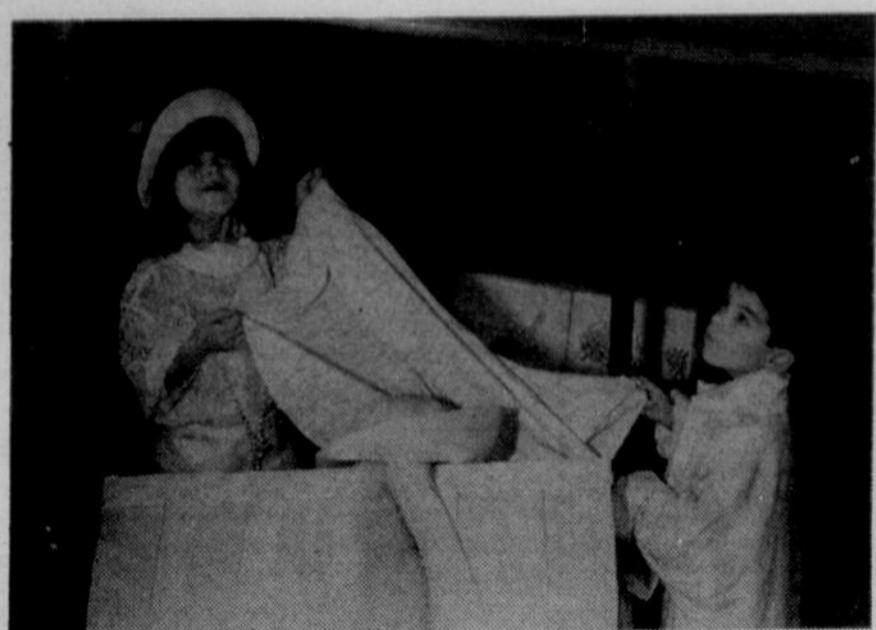
A la Boucherie Tinus, vous ne trouvez pas seulement que de la viande et de l'épicerie, mais aussi un énorme choix de vins de toutes sortes. Tinus vous proposera chaque semaine un vin et vous dira à quel menu il convient. C'est à surveiller à la page 10 de votre journal.

Il est prouvé que le dimanche est le meilleur jour pour annoncer votre publicité. Faites comme tout le monde et vous verrez tout de suite... la différence, si vous comparez avec l'autre.



Denis Rochefort, représentant chez Oxygène Regional Inc., situé au 259 Champlain à Valleyfield, sera heureux de vous rencontrer pour vous montrer son vaste choix d'outils électriques de qualité. Il suffit d'un simple appel au 373-1792.

Le Château Balmoral, propriété de Gérard Vinet, se prépare à célébrer son 10e anniversaire sous l'administration de ce dernier. D'importants travaux de rénovation sont en cours. En février, on célébrera la fête d'une façon toute particulière. C'est l'endroit où ça "swing" à Valleyfield avec de la musique Western. On procédera également au couronnement de Miss Balmoral. Ça fait longtemps que vous n'êtes pas retourné au Château Balmoral, sur la rue Alexandre à Valleyfield, c'est maintenant le temps des retrouvailles.



Les billets s'envolent rapidement pour le défilé de modes de FEMININ PLURIEL qui se déroulera le 18 mars au ROLODIUM de Valleyfield. Réservez votre table ou votre billet en composant le 371-7900. La vente fin de saison à 50% de réduction bat son plein; ne manquez pas de profiter des rabais que vous offre Lise Leblanc de FEMININ PLURIEL!



Lucien Samson, gérant des ventes chez Major Automobiles, nous revient d'un superbe voyage dans le sud. Pendant que ses vendeurs subissaient les froids sibériens des derniers jours, Lucien se reposait "le canadien" sous les chauds rayons de soleil. Ne manquez pas d'aller les saluer et de profiter des super rabais offerts présentement à cet endroit.



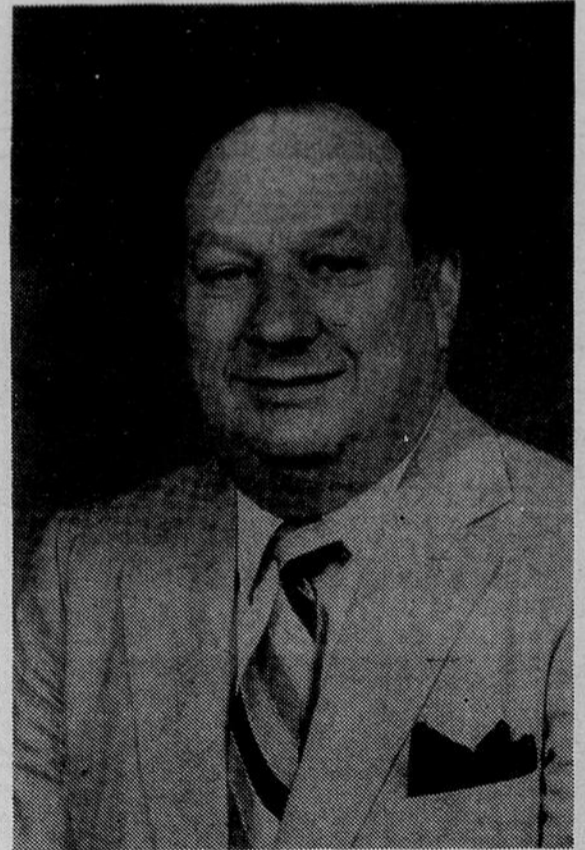
Pourquoi ne pas offrir, à votre valentin une paire de lunettes? Jacques Morin, gérant d'Optique Laurentienne, est un expert pour vous conseiller une monture qui vous ira très bien et qui rehaussera votre personnalité! Allez le rencontrer au Centre Commercial.



Le SPECIAL de 20% de rabais sur les freins qu'offre actuellement le Garage Lionel Léger, du 305a Chemin Larocque à Valleyfield, se poursuit jusqu'au 25 janvier. Lionel nous faisait également part d'un cours de manèment d'armes qui aura lieu le 2 février prochain, au Service Régional des Loisirs, au 28 de la rue St-Paul à Valleyfield. Pour informations, Lionel Léger au 371-8521.



Vous n'avez pas fini d'entendre parler du Centre Commercial Valleyfield, Carole Tremblay, la directrice, prépare actuellement tout un dossier, qui fera l'envie de nombreux commerçants et qui plaira aux parents. Surveillez les activités du Centre Commercial Valleyfield en le visitant et en consultant Le Soleil du dimanche.



M. Jacques Sauvé, de la Mercerie Lucien Leduc, vous offre une chance de profiter de sa vente. En effet, dû au froid de la semaine dernière, M. Sauvé a décidé de poursuivre sa super vente toute la semaine. Faites vite, les premiers arrivés sont les premiers servis.



C'est lui le président de cette entreprise bien de chez nous, Claude Quenneville d'ACIER SALABERRY. Celui-ci vous présentera la semaine dernière un "MOT MYSTERE" chanceux auquel près de 500 personnes ont participé. La semaine prochaine, vous connaîtrez le nom des gagnants des trois paires de billets pour assister à une joute des Canadiens.

**les petites annonces**  
Secteur VALLEYFIELD 373-8555  
Secteur CHATEAUGUAY 692-8555

de la musique à votre goût!

apprenez: la guitare	apprenez: la théorie
la flûte traversière	la lecture
la flûte à bec	l'écriture
la viole de gambe	l'histoire
la basse.	l'acoustique
	l'électronique

tout ça selon vos besoins, vos goûts et votre curiosité. évaluation officielle disponible. formations de groupes si possible.

inscriptions jusqu'au 22 janvier : 371 7923

Thérèse Noël, des Cosmétiques Thérèse Noël, situé à l'intérieur de la pharmacie Turcotte sur la rue Alexandre, offre, cette semaine, une crème de bronzage de très bonne qualité. Alors à tous ceux qui s'envolent pour les pays chauds, ne manquez pas votre chance!

Tous les dimanches, toutes les nouvelles en primeur dans "Le Soleil" un journal à votre goût.

**Panasonic**  
à l'avant-garde du temps  
**Technics**  
le son du savoir

**CHAINE HAUTE FIDELITE TECHNICS**  
70 watts RMS TOTAL  
(5 ans garantie pièces et services)

**VIDEO VHS**  
PV-1340 K  
Télécommande sans fil

**TELEVISEUR PANASONIC** 20 PO  
COULEUR

REPARATIONS DE VIDEO TELEVISEUR ET SYSTEME DE SON DE TOUTES MARQUES ESTIMATION GRATUITE A L'ATELIER

FOUR MICRO-ONDES GENIUS

**MARTEL ELECTRONIQUE**  
286 JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD 373-1294  
OUVERT 7 JOURS JUSQU'A 23h00

DU  
25 JANVIER  
AU  
1er FEVRIER

# Carnaval

## ST-LOUIS DE GONZAGUE

Comité organisateur  
des Loisirs  
Quatre Saisons

Président: Noël Foisy  
Vice-Prés Denis Daoust  
Secrétaire: Manon Vranderick  
Trésorière: Sylvie Lepage

Directeurs:  
Marc Demers  
Jean Duranceau  
Richard Archambault  
Denis Leduc  
Michel Meloche  
Alain Meloche  
Paul Leduc  
Jeannine Lefebvre



Compliments de:  
DENIS "MOLSON" PARÉ  
Marcel Bégin, représentant

**EBENISTERIE  
D'AOUST**  
ARMOIRES DE CUISINES  
PORTES  
BOIS / ACIER  
FENETRES  
SOLARIS/A BATTANTS  
FRANCOIS D'AOUST  
PROPRIETAIRE  
23 rue St-Thomas  
St-Louis de Gonzague  
**371-5979**

### PROGRAMME

#### CARNAVAL ST-LOUIS-DE-GONZAGUE 1986

**Samedi 25 janvier: Couronnement de la Reine '86**  
Tirage d'un voyage en Martinique, valeur de \$1,800.00.  
Musique: Prélude.  
Endroit: Polyvalente Baie St-François.  
Heure: 8 heures.  
**Dim. 26 janvier: Journée des AS**  
11h30 Messe du Carnaval  
12h30 Patinage libre  
13h30 Concours de carabine  
14h30 Tir au câble  
17h30 Souper spaghetti avec pain à l'ail  
Bingo en soirée  
19h00 à 21h30 Vente de livres usagés à la bibliothèque  
Livres de 0,25¢ à 3,00\$

**Lundi 27 janvier: Soirée des Loisirs**  
19h00 à 21h00 Volleyball au gymnase de l'école  
Omer Séguin  
19h00 à 21h30 Vente de livres usagés à la bibliothèque  
Livres de 0,25¢ à 3,00\$

**Mardi 28 janvier: Soirée des Fermières**  
18h00 à 20h30 Souper de Fermières  
19h00 Ballon-Balai Richelieu  
20h30 Sacs de sable  
21h00 Encan d'artisanat de 20 minutes  
21h30 Concours de vissage  
22h00 Chasse au trésor  
19h00 à 21h30 Vente de livres usagés à la bibliothèque

**Mer. 29 janvier: Soirée des Pompiers**  
19h30 Tournoi de 9  
20h00 Concours du bûcheron

**Judi 30 janvier: Soirée des Richelieu**  
18h00 Film pour enfants  
18h00 Souper "Super Grillades"  
20h00 Tournoi de tir au poignet  
Tournoi de "500" - Musique

**Vend. 31 janvier: Soirée des Loisirs**  
20h00 Danse pour les jeunes à l'école  
Omer Séguin  
20h00 Soirée dansante pour adultes au centre municipal  
Remise des trophées aux gagnants

**Samedi 1er février: Clôture du CARNAVAL 1986**  
19h00 Souper canadien  
Endroit: cabane à sucre l'Érablière suivi d'une soirée dansante



MYRIAM BILLETTE  
RICHELIEU

SYLVIE LEPAGE  
LOISIR 4 SAISONS



FRANCINE MARTEL  
POMPIERS

ANNE-MARIE CHEYNEY  
FERMIERES

Bonne chance!

**LOISIRS 4 SAISONS**

140 RUE PRINCIPALE  
ST-LOUIS DE GONZAGUE

**371-0523**

### Municipalité St-Louis de Gonzague

Maire: DOMINIQUE JULIEN

Conseillers: LUCIEN MAHEU — MAURICE MONTPETIT

J.PAUL LACROIX — YVES DAoust

LEO LABELLE — GUY BOURGOUIN

Secrétaire: MICHELINE CARRIERE

Inspecteur Municipal: REAL LEGAULT

ACHAT ET TRANSPORT  
DE CÉRÉALES  
373-4351

**Les Entr. A. et L. Lacroix Inc**

21, Rang du 40  
St-Louis-de-Gonzague  
Cité de Beauharnois, Qué.



### Asphalte Léonard Verner INC.

Prop. Léonard Verner

Entrepreneur général en asphalte

- Bordure d'asphalte • Trottoirs
- Terrassement • Tourbe • Gravier
- Machinerie & équipement des plus modernes
- Service complet de pavage
- ESTIMATION GRATUITE

373-5072



### DEPANNEUR ST-LOUIS

ouvert de 7 heures à 23 heures  
tous les jours

BIERE-VIN-CLUB VIDEO  
152 PRINCIPALE  
ST-LOUIS DE GONZAGUE  
371-7207

ALIMENTS  
EQUILIBRES



MICHEL MAHEU  
RES.: 371-7116

RICHARD MAHEU  
RES.: 373-1420

FERTILISANTS



Gerard Maheu Inc.  
289 RANG 5, ST-LOUIS-DE-GONZAGUE  
TEL.: 373-7414

Tél.: (514) 373-8182



GUY BILLETTE ENR.  
SOUDURE

204 PRINCIPALE  
ST-LOUIS DE GONZAGUE

### BAR le CA-CHO

ROGER ALLEN, propriétaire

124 PRINCIPALE  
ST-LOUIS DE GONZAGUE  
373-4422

### ST-LOUIS TRANSPORT INC.

328 Ch. St-Louis  
St-Étienne  
429-4418



TÉL.: (514) 373-1078  
MTL (514) 691-8975

Les Abattoirs  
Z. Billette Inc.  
COMMERÇANT D ANIMAUX

ST-LOUIS DE GONZAGUE Propriétaires: Luc Germain  
Benoit Billette

BIENVENUE ET BONNE CHANCE  
AUX PARTICIPANTS

LES ENTREPRISES ELECTRIQUES



Richard Parent, prés.  
ENTREPRENEURS-CONTRACTEURS  
ST-LOUIS DE GONZAGUE 373-6133

## La Légion et le carnaval

Dans le cadre du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Filiale 62, nous sommes heureux d'apprendre au public que la Légion Canadienne participe encore cette année au Carnaval Baie des Neiges.

Mercredi le 29 janvier, journée des sports qui débutera à 19 h pour se terminer à 22 h avec l'arrivée de Valhiver. Les gens sont invités à participer à nos activités: sacs de sable, jeu de dards, cartes, shuffleboard, etc. Il

Y aura des prix pour les gagnants.

Vendredi le 31 janvier de 18 h à 23 h, nous servirons un repas de fèves au lard au coût de 2\$. Pour clôturer cette soirée, il y aura de la danse et des prix seront remis lors de la visite de la mascotte.

Notez bien que tous doivent porter le macaron du Carnaval Baie des Neiges. L'entrée sera gratuite.

Yvette Haineault, publiciste.

## Journées de la perchaude Baie des Neiges

Dans le cadre du Carnaval Baie des Neiges, les carnavaliers ont grandement apprécié le souper à la perchaude l'an passé.

C'est pourquoi, cette année, nous avons pensé tenir deux

journées de la perchaude.

Hé oui, les vendredis 24 et 31 janvier seront des journées à la perchaude pour les fervents de ce mets délicieux.

Le dîner et le souper à chacune de ces journées aura comme

menu le plat à la perchaude.

Les gens pourront s'en procurer en achetant leur billet auprès des membres du comité du Carnaval.

Baie des Neiges où à la porte d'entrée du Café Baie des Neiges (Centre Communautaire du Parc Sauvage).

Venez vous régaler

de ce mets tout en écoutant la musique ou les spectacles qui se dérouleront durant votre repas.

Jean-Claude Larocque, publiciste.

## Fleurissez et prospérez

La Fondation "Le chemin du Bonheur" souhaite à tous et chacun une renais-

sance du bonheur sur la terre.

En cette occasion, la Fondation offre gratuitement une copie du livret "Le Chemin du Bonheur" de L. Ron Hubbard. Ce livret, non-religieux, est un code moral basé sur le bon sens et conseille le retour aux valeurs traditionnelles de l'honnêteté et de la confiance.

Au-delà de sept millions (7,000,000) de ces livrets sont été distribués à travers le monde.

Tout récemment, 9,000 foyers de Valleyfield ont reçu une copie du livret de Monsieur Hubbard.

Pour recevoir votre copie gratuite, écrivez à: 83-D Armand, Nitro, J6S 2L3.

Que 1986 soit une année qui vous donne beaucoup de bonheur.



Claude Vallée et Marie Boulerice exposent présentement leurs oeuvres à la Petite Galerie du Centre hospitalier de Valleyfield. (Photo Le Soleil, Jacques Smith)

## ENGLISH CATHOLIC MASS



EVERY SUNDAY 9.00 A.M.

DOMINICAIN SISTERS' CHAPEL

247 CHEMIN LAROCQUE, VFLD ST. IGNATIUS GUILD

N'oubliez pas de consulter notre circulaire de vente inséré dans

# le soleil

La vente débute lundi

MARCHÉ MAURICE LEGAULT

 provigo



**le soleil** ET **St-Hubert.**

## VOUS INVITENT A PARTICIPER AU CONCOURS

Du 19 janvier au 13 mars 1986, courez la chance de gagner une paire de billets de saveur donnant droit à un repas no 1 ou no 2 à la rôtisserie St-Hubert de Valleyfield seulement. Cinq paires de billets de saveur à gagner tous les jeudis durant les 7 semaines du concours. Vous n'avez qu'à répondre correctement à la question ci-dessous, remplir le bon de participation et l'envoyer à:

Journal "LE SOLEIL DU ST-LAURENT"

Concours livraison St-Hubert

68, Ste-Cécile, Valleyfield J6T 1L7

De plus, parmi tous les bons de participation reçus, il y aura tirage jeudi, le 13 mars, d'un repas complet St-Hubert pour 2 personnes, d'une valeur de 50\$.

Surveillez le journal "Le Soleil du St-Laurent" pour connaître le nom des gagnants.

----- DECOUPEZ ICI -----

Quel est le numéro de téléphone du service de livraison de la rôtisserie St-Hubert de Valleyfield?

REPONSE:

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
 TELEPHONE \_\_\_\_\_ (TRAVAIL) \_\_\_\_\_ (RESIDENCE)

## Êtes-vous parmi ces heureux gagnants?

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Toutes ces personnes doivent se présenter en personne au Journal "Le Soleil", au 68 Ste-Cécile, pour y recevoir leurs prix.

Un goût de chance

580 Boul. Mgr. Langlois  
 Valleyfield

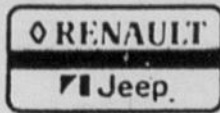
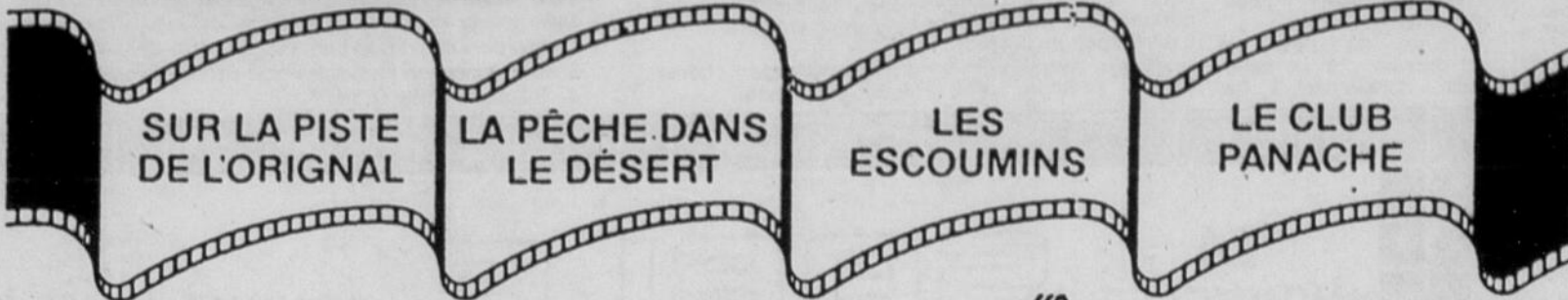
...à la St-Hubert!



20 JANVIER 19h30 COTEAU DU LAC SALLE COMMUNAUTAIRE WILSON

# les Soirées de Pêche SPORT O'KEEFE

*Nouveaux Films*   
125 MINUTES DE PLAISIR!



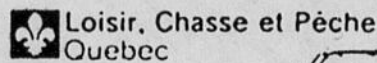
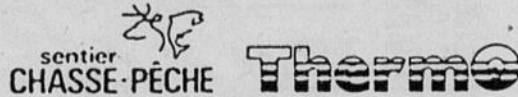
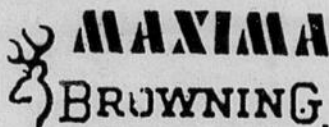
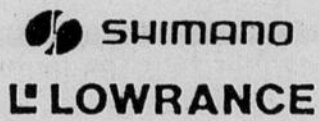
PLUS DE \$1000 EN PRIX DE PRÉSENCE PAR SOIRÉE

L'animateur de la soirée sera Henri Poupart, expert et personnalité bien connue des pêcheurs et des sportifs.

De plus, venez rencontrer notre "Pro" O'Keefe: Daniel Cousineau qui se fera un plaisir de vous faire profiter de sa vaste expérience de la pêche au Québec.

Courez la chance de gagner, une des sept excursions de pêche qui seront tirées cette année:

- DEUX VOYAGES AU MAROC
- UN VOYAGE À VANCOUVER
- QUATRE VOYAGES AU QUÉBEC



*SOYEZ-Y*



150,000 \$ EN PRIX À GAGNER

**PENSION POUR PERSONNES ÂGÉES**  
763-2494

**LA VILLA DU REPOS**  
490 CHEMIN DU FLEUVE COTEAU DU LAC

NORMAND MALAIS CO-PROPRIÉTAIRE  
EDGAR MALAIS CO-PROPRIÉTAIRE  
Notre chez-nous sera votre chez-vous et nous vous accueillerons avec amour.

**PIECES D'AUTO VALLEYFIELD INC**  
PIECES D'AUTOS ET CAMIONS

**OUTILS ET EQUIPEMENT DE GARAGE**

59 ST-PHILIPPE  
VALLEYFIELD 373-9505 (MTL) 455-1102

STEVE SHANNON

OUVERT À 6.00 HRES A.M.

**Le Casseau Blanc inc.**  
125, Boul. Mgr Langlois Valleyfield

Prop.: MARIO QUESNEL 373-9155

LIVRAISON GRATUITE 373-4419

Spécialité: POULET B.B.Q.  
• SALLE À MANGER LICENCIÉE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

**ROTISSERIE SALABERRY**



*Offrez-vous une Jeep pour votre prochaine expédition de chasse*

**BONNE SOIRÉE A TOUS LES AMATEURS DE CHASSE DE LA RÉGION**

**Automobiles Léo Gendron Inc.**  
270 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD 371-0711

POUR INFORMATIONS: PIERRE A 763-2225

**FRANCOIS DANIS, Agent O'Keefe**

REGION VAUDREUIL-SOULANGES



## Compétitions de chevaux miniatures

Les mordus de courses de chevaux miniatures seront choyés cette année puisque durant les deux fins de semaine du Carnaval, les chevaux miniatures donneront leur spectacle au public.

Les milliers de spectateurs pourront, comme par les années passées, contempler la rapidité de ces bêtes ainsi que l'adresse et le courage des conducteurs.

Ces compétitions se dérouleront sur la glace de la Baie St-François. Elles sont organisées par le Club de Chevaux Miniatures conjointement avec le comité Organisateur du carnaval Baie des Neiges.

Ces épreuves rassemblent des chevaux venant des régions de Valleyfield, Laprairie et Terrebonne.

Tout en venant aux

### Les animaux et les Fêtes

Pour le refuge, Noël veut dire plus d'ouvrage, plus de chiens et chats trouvés en détresse, des animaux abandonnés sur la route, jetés dehors sans merci, sans pitié pour leurs souffrances devant la température froide et le jeûne imposé. Plusieurs chiens et chats étaient achetés, par impulsion, pour leur beauté, sans aucune pensée à la responsabilité impliquée. Le mignon chaton grimpe dans l'arbre de Noël, fait tomber les ornements, tire les glaçons, enfin fait des gâchis.

Le chien est flanqué à la porte, parce qu'il a eu le culot de manger les hors d'œuvres sur la table ou de voler de la dinde laissée sur le comptoir. On oublie que Noël ou non, visite ou pas, les animaux ont les mêmes besoins et si on néglige d'envoyer le chien dehors, il se soulagera n'importe où. A qui la faute? Il faut mentionner aussi les bonnes gens remplies d'amour pour leur bête, jusqu'au temps qu'ils partent en vacances dans le Sud. Plusieurs sont inquiètes du bien-être de leur chien ou de leur chat, cherchent et trouvent une bonne place pour les mettre en pension, mais d'autres personnes, mesquines, égoïstes et indifférentes se débarrassent de leur bête. Deux mois en Floride, ça coûte cher, et la pension du chien et du chat c'est trop.

L'objet de leur affection est éliminé. On n'a plus besoin de chien de garde et au pire aller, on en achètera un autre en revenant. Après tout, c'est juste un animal. Pourtant, Noël nous rappelle leur importance avec l'Enfant Jésus dans la crèche et les animaux qui l'entourent. La tristesse et le désespoir des animaux au refuge sont soulagés, autant que possible, mais le fait existe que leurs douleurs auraient pu être évitées.

Au nom de ceux qui ne peuvent parler, merci pour votre intérêt.

Jackie G. Marcil

épreuves, pourquoi ne pas faire la visite des écuries? Vous constaterez que celles-ci en valent la peine. Vous apprendrez beaucoup tout en faisant connaissance avec les propriétaires et conducteurs de ces bêtes.

N'oubliez pas que les 25 et 26 janvier ainsi que les 1er et 2 février seront des spectacles à ne pas manquer.

De multiples activités auront lieu dans le Royaume de Valhiva pendant la durée du

Carnaval et l'on pourra se réchauffer en entrant au café Baie des Neiges où l'animation sera continue. Comme toutes les autres activités du Carnaval, le port du macaron est obligatoire.

## Tournoi de cribble Baie des Neiges

Comme par les années passées, le tournoi de cribble est au programme du Carnaval Baie des Neiges.

Ce tournoi est devenu une attraction très appréciée des fervents du cribble.

Il se déroulera le 31 janvier à la salle des Chevaliers de

Colomb. Les inscriptions débuteront à 18 h 30.

Cette compétition ne s'adresse pas seulement aux membres des Chevaliers de Colomb mais à toutes personnes intéressées à participer au tournoi.

Donc, venez nombreux prouver votre

rivalité dans cette compétition de cribble tout en vous divertissant.

Ne pas oublier le port du MACARON puisqu'il est obligatoire dans toutes les activités du Carnaval.

Jean-Claude Larocque, publiciste.



M. Marc-André Blanchard était le conférencier invité lors d'un récent dîner au Club Rotary de Valleyfield. Marc-André avait été choisi pour représenter le Canada en Russie dans le cadre d'une activité Jeunesse-Canada. Me Michel Lecomte, président du Club, félicite Marc-André pour sa magnifique conférence au nom de tous les membres et nombreux invités. Le conférencier a été présenté par le Rotarien Claude Gendron et remercié par le Rotarien Michel Grefford. A noter que Marc-André est le fils de Denise et Me Claude Blanchard, ancien maire de St-Zotique. (Photo Le Soleil)

## LA NOUVELLE SABLE A ETE CONÇUE POUR VOUS



VENEZ L'ESSAYER  
L'AUTOMOBILE  
QUI EST  
HORS  
DE L'ORDINAIRE,  
MAIS  
PAS HORS DE PRIX

## SABLE

L'AVANTAGE  
8,6% ou 500\$

(0-36 MOIS)

A l'achat d'un véhicule neuf 1985 ou 1986 suivants:

- Lynx
- Topaz
- Capri
- Cougar (sauf V-8)
- Ranger
- Bronco II
- Merkur

(Valide jusqu'au 22 février 1986)

### RANGER 1986

MODELE "S" STOCK 6T-30

- 2000 c.c.
- 5 vitesses
- pneus 4 saisons
- freins assistés



155 \$\*/mois.

(\* Taxe provinciale en sus)

- UTILISATION 48 MOIS
- LEGER DEPOT GARANTI DE 1755



GUY

ROBERT

FLORENT

MICHEL

La qualité passe avant tout.

Aux ventes, à l'entretien et aux pièces.



POIRIER  
AUTOMOBILES INC.

373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

# UNE VENTE DE JANVIER "QUI FRAPPE DURE"!



**Porte-miroir 48"**  
Élégance  
Modèle Champagne



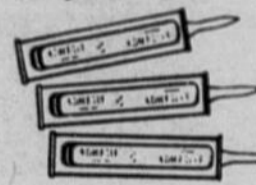
Prix rég.: \$169.95

**SPÉCIAL**

**\$139.95**  
ch.



**Gerama Bath Kit**



- 4 panneaux Cerama Bath
- 2 solides savonniers de plastique moulé par injection
- 3 tubes d'adhésif Barker
- 1 tube de ciment à joints liquide

**\$109.99**  
ch.

**SEL À GLACE**



**\$1.99**  
ch.



# BOCAN MATÉRIEAUX



**PIN NOUVEUX**

**LE BOCAN**

Première qualité  
Jointé à l'usine  
3/8" x 3 1/4" x 11.0 p.c.

**\$9.49**  
pqt

**LAVE-VITRES**

En contenant de 4 litres.



**3/\$3.99**

**Perçuse 3/8"**

Modèle DP 3720 (ligne grise)

**Makita**



**\$57.95**  
ch.

**PORTE  
PRÉ-MONTÉE**

en lauan à vernir  
Boîte 3 9/16" ou 4 9/16"  
Largeur 24" ou 30"



**UN SEUL  
BAS PRIX!**  
**\$39.95**  
ens.  
(quinc. non incluse)

**Pin Nordik**



No. 17111

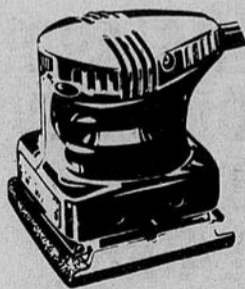
3/8" x 3 3/8" paq. de 13.5 pc.

**\$10.95**  
pqt

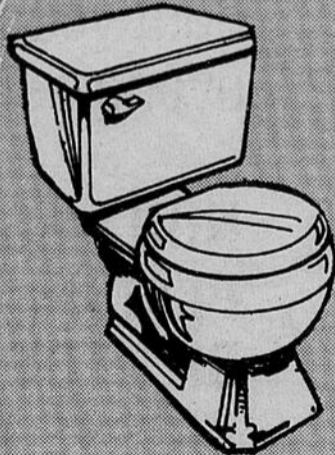
**Mini-ponceuse**

Modèle B04510

**Makita**



**\$48.95**  
ch.



**CABINET  
À SYPHON  
INVERSÉ  
BLANC**

en porcelaine vitrifié  
(non-isolée)

**\$74.95**

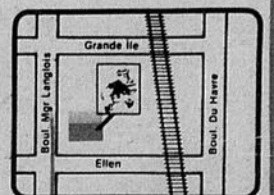
**PRIX  
PAYEZ  
ET  
EMPORTEZ**

**un total**  
votre quincaillier conseil

**J.S. GOSSSELIN LTÉE**

118, rue Ellen, Valleyfield

373-0922





caisse  
populaire  
de  
ste-cécile  
de  
salaberry

siège social:  
15, rue st-thomas  
salaberry-de-valleyfield, qué.  
J6T 4J1  
(514) 373-3422

Valleyfield  
le 16 janvier 1986

Aux membres  
de la  
Caisse Populaire  
de Ste-Cécile-de-Salaberry

Un conflit de travail représente toujours pour une entreprise un événement difficile à traverser. Nous sommes donc heureux que l'entente intervenue nous permette aujourd'hui de vous offrir à nouveau un service complet.

Veillez nous excuser des inconvenients qu'à pu vous causer cet arrêt temporaire des activités et nous voulons profiter de l'occasion pour vous remercier de la compréhension dont vous avez fait preuve face à cet événement.

**NOUS ESPERONS AVOIR LE  
PLAISIR DE VOUS REVOIR  
BIENTOT À VOTRE  
CAISSE POPULAIRE.**

**DANIEL DAOUST,**  
Directeur